

AYVALIK ULUSLARARASI FİLM FESTİVALİ

AYVALIK INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

SEPTEMBER
16-21
Eylül
2025
#AYUFF2025



ayvalikff.org



AYVALIK
ZEYTİNYAĞI
ENDÜSTRİ
MÜZESİ

kürsat®



MÜZE MAĞAZA Zeytin Evi CAFE & RESTAURANT

Tellikavak Mevkii, No7, Ayvalık / Balıkesir 10400
T : +90 266 312 6878 / 444 9986 (ZYTİ)



/ kursatzeytinyagimuzesi



Festivale verdikleri değerli katkı için teşekkür ederiz.
We acknowledge their invaluable contribution to the festival.



Festivale verdikleri değerli katkı için teşekkür ederiz.
We acknowledge their invaluable contribution to the festival.



Festivale verdikleri değerli katkı için teşekkür ederiz.
We acknowledge their invaluable contribution to the festival.

Kültür_
için_
Alan_



Kingdom of the Netherlands

KINO
2025



german
films



Festivale verdikleri değerli katkı için teşekkür ederiz.
We acknowledge their invaluable contribution to the festival.



PARİBU

Festivale verdikleri değerli katkı için teşekkür ederiz.
We acknowledge their invaluable contribution to the festival.

OGM
PICTURES

GOLD

 **KARGA SEVEN**
PICTURES

S K Y
F I L M S

—1948—
ATLAS

“YENİ BİR...” ÖDÜL SPONSORU
“RISING STAR” PRIZE SPONSOR

DIAGEO
Türkiye

Festivale verdikleri değerli katkı için teşekkür ederiz.
We acknowledge their invaluable contribution to the festival.

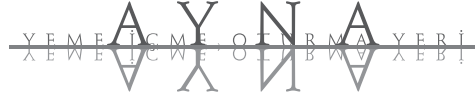
kürsat®

ASTEROS
F I L M

AYVALIK
MACARON
KOLONYASI


ASKEV SİNEMA

Festivale verdikleri değerli katkı için teşekkür ederiz.
We acknowledge their invaluable contribution to the festival.



Festivale verdikleri değerli katkı için teşekkür ederiz.
We acknowledge their invaluable contribution to the festival.



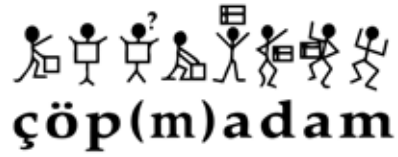
Festivale verdikleri değerli katkı için teşekkür ederiz.
We acknowledge their invaluable contribution to the festival.



Festivale verdikleri değerli katkı için teşekkür ederiz.
We acknowledge their invaluable contribution to the festival.



Festivale verdikleri değerli katkı için teşekkür ederiz.
We acknowledge their invaluable contribution to the festival.



Festivale verdikleri değerli katkı için teşekkür ederiz.
We acknowledge their invaluable contribution to the festival.



FESTİVAL DOSTLARI FRIENDS OF THE FESTIVAL

TİBET AKHUY
DUYGU ÇAPKIN VE UFUK ÖZTÜRK
ESRA BAŞAK VE ELA BAŞAK ATAKAN
ŞERİF KAYNAR VE MİS GÜLERYÜZ
FATMA KÜRŞAT VE MUSTAFA KÜRŞAT
EREN TAPAN
KEMAL URAL
İNCİ VURAL

MEDYA SPONSORLARI MEDIA SPONSORS



TEŞEKKÜRLER ACKNOWLEDGEMENTS

Balıkesir Büyükşehir Belediyesi Balıkesir Metropolitan Municipality
Ahmet Akin, Naki Çetin, Aslı Aynaoğlu, Ulaş Taka, Cihangir İncemen, Mücahit Birdar

Ayvalık Belediyesi Ayvalık Municipality
Mesut Ergin, Erkan Karasu, Abdi Gökçen, Işık Teoman, İbrahim Geçbakan, Lütfi Kotan, Türker Saygın, Erkan Cılak, Çağrı Işten

Ayvalık Kaymakamlığı District Governorship
Hasan Yaman, Elif Kivanç

Ayvalık Kaymakamlığı Dernekler Masası Ayvalık District Directorate of Associations
İlhan Gündoğan

Ayvalık Ticaret Odası Ayvalık Chamber of Commerce
Ali Uçar, Mehmet Babayiğit, Ahmet Baç

Hollanda Konsolosluğu
Karin Jones-chaper, Jaef de Boer, Recep Tuna

Goethe-Institut Türkiye
Mani Pournaghi, Dr. Anne Schönhagen, Özlem Kaymak, Özlem Günerli

Institut Français Türkiye
Florent Signifredi, Marie Didiş

Akkaya Ses, Işık ve Görüntü Hizmetleri
İsmail Akkaya, Abbas Akkaya

Anadolu Efes
Orçun Ejder, Misline Burhan, İlayda Ecem Poge, Sencer Faruk Küçük

ASKEV
Ergun Melin, Lamia Muslim

Asteros
Kanat Doğramacı

Ayvalık Uluslararası Müzik Akademisi (AIMA)
Filiz Ali, Eren Tapan, Onur Ülker

Başka Sinema
Marsel Kalvo, Armağan Lale, Beyza Yaren Büyük

Biletinal
Onur Kırşavoğlu, Burak Bıyık, İlyas Turan

Biletix
Karaoğlu Taşçı, Caner Turan, Cihan Acar, Orhan Yalçinkaya, Murat Yılmaz, Melike Asya Aancı

Bir Film
Ersan Çongar, Kemal Ural, Tunç Şahin, Derya Yanmış, Murat Özbeyin, Derya Çağan

Chantier
Arzu Yenerr

Charades
Léonard Altmann

Diageo Türkiye
Bahar Uçanlar, Altuğ Ünüvar

Eye Filmmuseum
Elif Rongen, Olivia Buning

Fabrika Ayvalık
Ahmet Selçuk Atalay, Funda Başaran, Emek Deniz, Yazgülu Güner, Ezgi Koman, Açelya Sakarya, Meltem Ergezen, Mana Uygur, Fatih Elgay, Feleknaş Cebe, Ahmet Karaayvaz, Emir Gökbörü

Gold Film
Faruk Turgut

Karga7
Emre Şahin

Kinology
Grégoire Graesslin

KOOP Kolektif
Önder Hacıoğlu, Murat Özer

Kurukahveci Mehmet Efendi
Suna Altan, Sezin Özakıncı, Erdem Demirkan

Kültür için Alan
Caroline Abstein, Melida Tüzünoğlu, Fatih Gençkal, Eda Çakmak, Elif Betül Şahin

Kürşat Ayvalık
Ali Kürşat

Manzara Ayvalık
Erdoğan Altındış, Gabriele Kern-Altındış

MUBI
Cem Altınsaray, Cansen Mavituna, Cenan Tüzel, Patricia Perez, Jo Dumitrescu

Novavera
Bahar Alan, Aylin Yazıcıoğlu

OGM Pictures
Onur Güvenatam

Paribu
Pazarlama Ekibi

Park Circus
Jack Leslie
Sinematek
Emin Alper, Elif Ergezen
Siyah Beyaz Movies
Ahmet Kara
SZR
Erkan Sezeroğlu

Tamasa Distribution
Romane Muller
The Festival Agency
Manon Arlot, Fanny Gavelle
TME
Sultan Akgül, Selçuk Köse
UIP
Emir Olcaycan, Volkan Özusta, Taha Karataş

Kadir Erhan Akçay
Selen-Murat Akhuş
Bora Aramacı
Kerem Ayan
İlhan Aydın
Esra Başak
Ceyda Böleç
Mehmet Cavlı
Serkan Aziz Ceyhan
Serdar Asaf Ceyhan
Varol Çobanoğlu
Sevil Demirci
Damien Dessane
Kanat Doğramacı
Ahmet Erenli
Şenol Ergenebey
Hakan Erkiç
Tara Hopkins
Metehan Gedik

Göbeklitepe Film Festivali
[Arzu Acar, Abdullah Uzundağ,
Güneş Eryiğit]
Cansu Uzun Gün
Birol Güven
Ezgi Güven
Ecem-Sinem Kalabak
Banu Kapucuoğlu
Merve Keklik
Uğur Keklik
Oğuzhan Kızılçım
Necdet Kutlugün
Esin Küçüktepepınar
Tulya Madra
Kenan Mortan
Nuray Muştı
Türke Ege Onay
Emre Oskay
Ömer Özgüner

Bulgu Öztürk
Çiğdem Öztürk
Yusuf Pinhas
Gonca Sadıki
Funda Kocadağ Salciccia
Nihal Sayın
Hande Sönmez
Görgün Taner
Esmâ-Çetin Tankoç
Fusun Türetken
Hasan Uslu
Birsel Uzma
Kemal Ünsal
Özgür Başar Varoğlu
Inci Vural
Serkan Vurucu
Zeki Yılmaz
Semih Yunak
Jay Weissberg

Ocak ayında Fabrika Ayvalık'ta çıkan yangın sonrası değerli destekleriyle yeniden ayağa kalkmamızı sağlayan tüm kişi ve kurumlara en içten teşekkürlerimizi sunuyoruz.

Kurukahveci Mehmet Efendi
Paribu
Bir Film
Ersan Çongar, Kaan Ege,
Tunç Şahin, Derya Yanmış
Kemal Ural
MUBI
Cem Altınsaray
Biletix
Karaoğlu Taşçı, Caner Turan
Görgün Taner
Fatma Öz - Emine Öz
Nilüfer Konuk
Monelle Ada Sarfati - Kenan Mortan
Bülent Cömert
İnci Vural

Murat Fıratoglu
Bige Örer
Ayşe Bulutgil
Esra Başak
İris Tahhuşoğlu -
Erkan Tahhuşoğlu
Hülya Uçansu
Mine Eymür
Muammer Brav
Pelın Opcin
Selin Bakal
Tuba Köseoğlu Okçu
Yasemin Keretli Çavuşoğlu
Ömür Bozkurt
Berna Özdemir
Münevver Eren Artu
Harun İzer

Koza Tamdoğan
Belmin Söylemez
Ezgi Göksu Öztürkmen
Nuray Muştı
Yusuf Pinhas
Aykut Şengözer
Devrim Üstünel İnanç
Didem Ellialtı
Dikmen Gürün
Elif Obdan
Pelın Kotas
Sara Berker
Semin Aksoy
Ayşe Serpil Şengör
İlgın Eraslan Yanmaz

İÇİNDEKİLER

20	Hoşgeldiniz
22	“Yeni Bir...” Ödül
24	“Yeni Bir...” Ödül 2025 Seçici Kurul
26	Açılış Filmi
28	Hep Aynı
34	Bu Kimin Hikâyesi
42	Kadın Olmak
48	Dünyanın Sonu Geldiğinde Ne Yapacağız?
56	Sinemanın Yazarları
63	Anısına: David Lynch
67	İki Film Birden
70	Farklı Gözle Bakanlar
78	Gitmesek de Görmesek de...
	<i>Uzun Metraj</i>
	<i>Belgeseller</i>
	<i>Kısalar</i>
97	Sinematek ile
100	Çocuklar için
102	Etkinlikler
108	Bilet Satışı ve Mekânlar
109	Yönetmen Dizini
110	Film Dizini
112	Türkiye ve Dünya Hakları
114	Festival Ekibi

CONTENTS

Welcome	20
“Rising Star” Prize	22
“Rising Star” Prize 2024 Jury	24
Opening Film	26
Same Old Story	28
Whose Story is This?	34
Being a Woman	42
What Do We Do at the End of the World?	48
Auteurs	56
In Memoriam: David Lynch	63
Double Bill	67
Through Different Eyes	70
Near and Dear	78
Features	
Documentaries	
Shorts	
In Collaboration with Sinematek	97
For Children	100
Events	102
Ticket Sales and Venues	108
Index of Directors	109
Index of Films	110
Turkish and World Rights	112
Festival Team	114



"İnsanlar hayatın anlamsız olduğunu kabul ederken neden sanatın anlamlı olmasını bekliyor, bilmiyorum."

— David Lynch

Dünyanın içinden geçtiği şu günlerde hayatın ne ifade ettiğine dair hepimizin kafası her zamankinden karışık. 21. yüzyılda bütün dünyanın gözünün önünde devam eden soykırım, zenginler ve fakirler arasında giderek açılan uçurum, çevre ve iklim krizi giderek dünyanın sonunun yaklaştığına dair hissimizi güçlendiriyor. Belki de sanat kaybettiğimiz anlamı bulmak için hiç bu kadar gerekli olmamıştı.

Bu yılki programda yukarıda alıntı yaptığımız David Lynch'ten iki film gösteriyoruz ve sinemanın bu benzersiz yönetmenini anıyoruz. Dünyanın sonuna nasıl hazırlanacağımızı tartışıyoruz, tarihin tekerrürden ibaret olduğunu bize hatırlatan dönem filmlerini biraraya getiriyoruz. Hayalgücünden bolca beslenen filmler ve kadın hikâyelerini unutmuyoruz. Neredeyse hiç yeni bir şey çekmeden sadece arşiv görüntüleriyle iyi bir film yapmanın mümkün olduğunu göstermeye çalışırken restore edilmiş filmlere de yer veriyoruz. Farklı Gözle Bakan daha genç yönetmenlerin filmlerinin yanı sıra artık "auteur" kategorisinde değerlendirdiğimiz kendi tarzlarını yaratmış isimler sinema tarihinde iz bırakmaya devam ediyor. Kendi köyümüzden filmlere geniş yer ayırdık, bu yıl belgesellerdeki artış dikkat çekiyor. Çocukları da unutmadık elbette.

Dileriz ki bu festival, bu filmleri izlemek, çeşitli panel ve sohbetlere katılmak için biraraya gelen izleyicilerimiz ve konuklarımız için biraz olsun nefes alma imkânı sağlar.

Her zaman olduğu gibi destekleriyle bu anlam bulma çabamızı destekleyen tüm kişi ve kurumlara en derin teşekkürlerimizle.

Azize Tan
Direktör

MERHABA WELCOME

"I don't know why people expect art to be meaningful, while at the same time accepting that life itself is meaningless."

— David Lynch

In these times, our understanding of what life means feels more confused than ever. The genocide of the 21st century unfolding before the world's eyes, the ever-widening gap between the rich and the poor, the climate crisis and environmental degradation all heighten our sense that the end of the world is drawing near. Perhaps never before has art been of such vital importance to help us recover the lost meaning in life.

This year's program includes two films by director David Lynch, quoted above. We will be paying tribute to his singular voice in cinema. We also reflect on how to prepare for the end of the world, revisit period films that remind us history is nothing but repetition, and highlight works richly nourished by the imagination, as well as women's stories. Alongside restored films, we explore the making of powerful films by using almost exclusively archival footage. Younger filmmakers who offer an innovative approach to cinema stand side by side with established auteurs with their own distinctive styles who continue to leave their mark on film history. We have also dedicated significant space to works from our own land, with a notable rise in documentaries this year—and of course, we have not forgotten children.

We hope that this festival will provide our audiences and guests, who gather to watch these films and join panels and conversations, a much-needed breath of fresh air.

As always, we extend our deepest gratitude to all individuals and institutions whose generous support sustains our collective search for meaning.

Azize Tan
Director

“YENİ BİR...” ÖDÜLÜ

DIAGEO
Türkiye

Kültür ve sanatın hayatımızdaki önemine inanan ve bu alanda verdiği sürdürülebilir desteklerle öne çıkan **Diageo Türkiye**'nin katkılarıyla festivalin ilk yılından beri verilen “Yeni Bir ...” Ödülü dördüncü kez sahibini bulacak. Yarışmasız yapısıyla öne çıkan **Ayvalık Uluslararası Film Festivali**'nde genç sinemacıların yetişmesi ve teşvik edilmesi için verilen ödül, kategori ayrımı olmaksızın, o yıl içinde sinema alanında gösterdiği başarıyla dikkatleri çeken yeni bir yönetmen, oyuncu, senarist, kurgucu, ses tasarımcısı vb. gibi, teşvik edilmesi gerektiği düşünülen bir sinemacıya verilecek. **Diageo Türkiye**'nin katkılarıyla verilecek **100 bin TL** değerindeki ödülün sahibini **16 Eylül** akşamı düzenlenecek açılış töreninde açıklanacak.

ÖDÜL YÖNETMELİĞİ

1. “Yeni Bir ...” Ödül, Türkiye’de sinema sektöründe çalışan yönetmen, yapımcı, kurgucu, senarist, görüntü yönetmeni, sanat yönetmeni, oyuncu ve benzeri dallarda üretim yapan ve kariyerlerinin başında olan isimlere destek olmak amacıyla verilir.
2. Ayvalık Uluslararası Film Festivali’nden önceki bir yıl içinde (16 Eylül 2024-2 Eylül 2025 arası) vizyona girmiş ya da aynı dönemde ulusal festivallerde gösterilmiş kurmaca ve uzun metrajlı filmler içerisinden yapımlar başvuru gerekmeden aday sayılır.
3. Aday olarak belirlenen yapımlarda ilk kez görev almış tüm sinemacıların ayrıca bir başvuru yapmasına gerek yoktur.
4. Seçici Kurul, **Ayvalık Uluslararası Film Festivali** tarafından oluşturulur, **Diageo Türkiye** tarafından onaylanır. Seçici kurul üyeleri sinema sektöründen yönetmen, yapımcı, oyuncu, senarist, kurgucu, görüntü yönetmeni, sanat yönetmeni, müzisyen gibi kategorilerden, akademisyenlerden ya da resim, edebiyat gibi diğer sanat dallarında faaliyet gösteren sanatçılardan seçilecek beş kişiden oluşur.
5. **Ayvalık Uluslararası Film Festivali** tarafından ön elemeye tabi tutulan yapımlar Seçici Kurul tarafından izlenir. Seçici Kurul kendilerine ulaştırılan filmleri, aday olan kategorileri dikkate alarak izler ve yapılacak toplantıda ödül belirlenir. Karar oy çokluğu ile alınabilir.
6. Seçici Kurul, aday olan filmlerde yer almış ya da filmlere katkı sunmuş isimlerden oluşamaz ve birinci derece akrabalarından aday gösteremez.
7. Ödüle hak kazanmak için Türkiye Cumhuriyeti vatandaşı olmak ve 18 yaşını doldurmuş olmak zorunludur.
8. Ayvalık Uluslararası Film Festivali’nin gösterdiği adaylar dışında başka aday değerlendirmeye alınmaz.
9. Ödül birden fazla kişi arasında paylaşılamaz.
10. **Diageo Türkiye** “Yeni Bir ...” Ödül **Ayvalık Uluslararası Film Festivali**’nin açılış töreninde takdim edilecektir. 2025 yılında açılış töreni **16 Eylül**’de saat **20.30**’da **Ayvalık Belediyesi Büyük Park Amfiteyatrosu**’da gerçekleştirilecektir.

DIAGEO
Türkiye

RISING STAR PRIZE

With the support of **Diageo Türkiye**, a company that believes in the importance of culture and art in our lives, the “**Rising Star**” Prize will be presented for the fourth time. **Ayvalık International Film Festival** is distinguished by its non-competitive structure, the award is given to encourage and support emerging filmmakers. Without any category restrictions, it will be presented to a filmmaker—whether a director, actor, screenwriter, editor, sound designer, or similar—who has drawn attention with their achievements in cinema that year and is considered deserving of encouragement. Supported by **Diageo Türkiye**, the award carries a prize of **100,000 TL** and will be announced during the opening ceremony on the evening of **September 16**.

PRIZE REGULATIONS

1. The “**Rising Star**” Prize is bestowed in support to a director, producer, cinematographer, art director, actor or a film professional active in a similar field, who has just embarked on their career in Türkiye.
2. Productions that were publicly released within the year prior to the beginning of Ayvalık International Film Festival (between 16 September 2024 and 2 September 2025) or screened at national film festivals are automatically eligible without the need for an official submission.
3. Filmmakers who took part for the first time in any of the candidate productions are not required to also apply.
4. The Selection Committee is established by **Ayvalık International Film Festival** and approved by **Diageo Türkiye**. The five members of the selection Committee comprise artists from the field of film (e.g. directors, actors, scriptwriters, editors, cinematographers, art directors or composers), academics or artists from other fields, such as painting or literature.
5. Productions pre-selected by the **Ayvalık International Film Festival** are watched by the Selection Committee. Considering candidacy categories, the Selection Committee watches the said films and determines its own candidates, adopts a selection method, and determines the prizes on a joint decision at the deliberation meeting.
6. The Selection Committee cannot comprise members in any way involved or supportive of the candidate productions and cannot nominate immediate relatives.
7. The general eligibility requirements for candidacy to the “**Rising Star**” Prize are citizenship of the Republic of Türkiye and at least 18 years of age.
8. Only candidates nominated by the Ayvalık International Film Festival are considered.
9. The “**Rising Star**” Prize is given to a single person and cannot be shared.
10. **Diageo Türkiye** will present the “**Rising Star**” Prize at the opening ceremony of the **Ayvalık International Film Festival**. The aforementioned ceremony will take place on **16 September 2025**, at **20.30** hours at the **Ayvalık Municipality Büyük Park Amphitheatre**.

“YENİ BİR...” ÖDÜLÜ

2025 SEÇİCİ KURULU

RISING STAR PRIZE

2025 JURY



SERRA YILMAZ

Fransa'da psikoloji ve tiyatro eğitimi aldı. Dostlar Tiyatro Grubu'nun açtığı yarışmayı kazandıktan sonra burada sahneye çıktı. 1983 yılında Atıf Yılmaz'ın *Şekerpare* filmiyle başladığı sinemada Ömer Kavur, Zeki Ökten, Şerif Gören, Ümit Ünal ve Ferzan Özpetek gibi yönetmenlerle çalıştı. 1997'de ilk tiyatro oyunu "Diğerlerinin Adı Ali"yi yönetti. Tiyatro ve sinema alanında yurt içinde ve yurt dışında pek çok ödül alan Serra Yılmaz, İstanbul Şehir Tiyatroları'nda oyuncu, dramaturg ve sanat yönetmeni yardımcısı olarak çalıştı. 2005'te İtalya'da sinema ve televizyon projelerinin yanı sıra tiyatro yapmaya başladı. 2018'de *Cebimdeki Yabancı* adlı filmi yönetti. Yılmaz hâlen hem Türkiye hem de farklı ülkelerde sinema ve tiyatro çalışmalarını sürdürmektedir.

She studied psychology and theater in France. After winning the competition organized by the Dostlar Theater Group, she began performing on stage there. Her film career started in 1983 with Atıf Yılmaz's *Şekerpare*, and she went on to work with directors such as Ömer Kavur, Zeki Ökten, Şerif Gören, Ümit Ünal, and Ferzan Özpetek. In 1997, she directed her first play, "All the Others are Called Ali". Serra Yılmaz has received numerous awards in both theater and cinema, in Turkey and abroad. At Istanbul City Theaters, she worked as an actress, dramaturge, and assistant artistic director. In 2005, she began pursuing theater in Italy, alongside her work in film and television projects. In 2018, she directed the film *The Stranger in My Pocket*. Yılmaz continues to work in theater and cinema both in Türkiye and internationally.



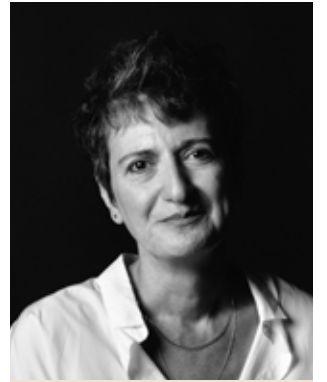
TOLGA
KARAÇELİK

1981 yılında İstanbul'da doğdu. Marmara Üniversitesi Hukuk Fakültesi'nden mezun olduktan sonra New York Film Academy'de eğitim aldı. İlk uzun metraj filmi *Gişe Memuru* (2010), Avrupa prömiyerini Varşova Film Festivali'nde yaptı. İkinci uzun metraj filmi *Sarmaşık* (2015) ise Sundance Film Festivali'nde prömiyer yaptı ve dünyanın dört bir yanındaki festivallerde gösterildi. Üçüncü uzun metrajı *Kelebekler* (2018), Sundance'te Büyük Jüri Ödülü'nü kazandı. Oyuncu kadrosunda Steve Buscemi'nin yer aldığı son filmi *Saykoterapi: Bir Seri Katil Hakkında Yazmaya Karar Veren Bir Yazarın Sığ Hikâyesi* (2024), Tribeca Film Festivali'nde Seyirci Ödülü'ne layık görüldü. Karaçelik, MoMA'nın arşivlerinde yer alan on dört Türk sanatçıdan biridir.

Tolga Karaçelik, a multi-award-winning writer and director, graduated from Marmara University Faculty of Law before studying filmmaking at New York Film Academy. His debut film, *Toll Booth* (2010), was screened by Smithsonian and MoMA and selected for their permanent archives. His second feature *Ivy* (2015) premiered at Sundance Film Festival and was showcased at numerous festivals worldwide. *Butterflies* (2018), his third feature, won the Grand Jury Prize at Sundance. His latest film, *Psychotherapy: The Shallow Tale of a Writer Who Decided to Write About a Serial Killer* (2024), starring Steve Buscemi, won the Audience Award at Tribeca Film Festival.

Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Heykel Bölümü'nden mezun oldu. Animasyon alanındaki profesyonel çalışma hayatının yanı sıra 2004'ten itibaren Galerî Nev İstanbul'da düzenli olarak kişisel sergiler açtı. Ocak-Nisan 2024 tarihleri arasında "Sıradaki Şarkı" adlı sergisi Nilüfer Belediyesi Meteor / Balat Kültürü'nde izleyiciyle buluştu. *Rimolar ve Zimolar: Kasabada Barış* adlı uzun metraj kukla filmi çekti. Eserleri Cappadox, Dou Print Studio / Litho Days Ankara, İmalat-hane, Yapı Kredi Kültür Sanat Merkezi, Galerist, İstanbul Modern, Helene Nyborg Contemporary, Siemens Sanat Galerisi, Pera Müzesi, Aksanat, :mentalKLİNİK Atölye gibi kurumlarda sergilendi. İşleri Evliyağil Müzesi, Ömer Koç Koleksiyonu, Arter ve Baksı Müzesi gibi birçok kurumsal koleksiyonda yer alıyor.

She graduated from the Sculpture Department of Mimar Sinan Fine Arts University. Alongside her professional career in animation, she has been holding regular solo exhibitions at Galerî Nev İstanbul since 2004. Between January and April 2024, her exhibition "The Next Song" was presented at Nilüfer Municipality Meteor / Balat Cultural Center. She directed the feature-length puppet film *Rimo and Zimo: Peace in Town*. Her works have been exhibited at institutions such as Cappadox, Dou Print Studio / Litho Days Ankara, İmalat-hane, Yapı Kredi Culture and Arts Center, Galerist, İstanbul Modern, Helene Nyborg Contemporary, Siemens Art Gallery, Pera Museum, Aksanat, and :mentalKLİNİK Studio. Her works are also included in several institutional collections such as the Evliyağil Museum, Ömer Koç Collection, Arter, and Baksı Museum.



NERMİN ER

1975 yılında Ankara'da doğdu. Gazi Üniversitesi Endüstri Mühendisliği Bölümü'nden mezun olduktan sonra Orta Doğu Teknik Üniversitesi'nin aynı bölümünde yüksek lisans yaptı. 1990'ların sonundan itibaren kendi kurduğu web sitesi Sinema Manyakları başta olmak üzere Beyazperde, Pera Sinema, Gölge e-Dergi, Altyazı, Anrakt, Fotofilm ve Rabarba gibi yayın organlarında sinema üzerine yazıları yayınlandı. Halen Kanal B'de Günce adlı programda, sinemamuzik.com web sitesinde, Milliyet Sanat dergisinde ve sosyal medyada aktif olarak film değerlendirmeleri yapan Hasan Nadir Derin, 2015 yılından beri SİYAD üyesidir.

He was born in Ankara in 1975. After graduating from the Department of Industrial Engineering at Gazi University, he completed his master's degree in the same field at Middle East Technical University. Since the late 1990s, his writings on cinema have been published in various outlets, beginning with his own website Sinema Manyakları and later in Beyazperde, Pera Sinema, Gölge e-Dergi, Altyazı, Anrakt, Fotofilm, and Rabarba. Hasan Nadir Derin currently reviews films on the television program Günce on Kanal B, the website sinemamuzik.com, Milliyet Sanat magazine, and on social media. He has been a member of SİYAD [Turkish Film Critics Association] since 2015.



HASAN NADİR
DERİN

1992 yılında İstanbul'da doğan Ayris Alptekin, İstanbul Üniversitesi Tiyatro Eleştirmenliği ve Dramaturji Bölümü'nden mezun olduktan sonra Kadir Has Üniversitesi Film ve Drama Bölümü'nde yüksek lisansını tamamladı. Sinema kariyerine *Mavi Dalga* (2013) filminde başrol oyuncusu olarak başlayan Ayris Alptekin, ilk uzun metraj kurgusunu *Kar* (2017) filmiyle yaptı ve bu çalışmasıyla 24. Uluslararası Adana Altın Koza Film Festivali'nde En İyi Kurgu ödülüne layık görüldü. Ardından *Hayaletler* (2020) filmiyle 54. SİYAD Ödülleri ve 57. Uluslararası Antalya Altın Portakal Film Festivali'nde En İyi Kurgu ödülleri kazandı. Yönetmenliğini yaptığı kısa filmleri *Kot Farkı* (2016) ve *Ondan Bahsetmiyorum* (2020), birçok festivalde ödül kazandı.

Born in 1992 in Istanbul, Ayris Alptekin graduated from Istanbul University's Department of Theatre Criticism and Dramaturgy and earned her Master's degree at Kadir Has University's Film and Drama Program. She began her cinema career as the lead actress in the film *The Blue Wave* (2013). Her first feature-length editing work was *Snow* (2017), which won her the Best Editing award at the 24th International Adana Golden Boll Film Festival. She later received Best Editing awards for the film *Ghosts* (2020) at the 54th SİYAD Awards and the 57th Antalya Golden Orange Film Festival. The short films she directed, *Ground Level* (2016) and *I'm Not Talking About That* (2020), have won numerous awards at various festivals.



AYRIS
ALPTEKİN

AÇILIŞ FİLMİ OPENING FILM

Eser yaratıcısı / Artwork by Teoman Madra



MANEVİ DEĞER SENTIMENTAL VALUE AFFEKSJONSVERDI

2025 | DCP | Renkli Colour | 132' | Norveççe, İngilizce; Türkçe, İngilizce altyazılı Norwegian, English; Turkish, English sub.
| Norveç, Almanya, İsveç, Danimarka, Fransa Norway, Germany, Sweden, Denmark, France

Joachim Trier'in yönettiği *Manevi Değer* filmi, samimi duygulara ve psikolojik inceliklere odaklanan derin bir aile hikâyesi. Hikâyenin merkezindeki Nora ve kız kardeşi Agnes, annelerinin ölümünün ardından uzun süredir görüşmedikleri yönetmen babaları Gustav'la yüzleşmek zorunda kalıyor. Oslo'daki aile evi hem bir mekân hem de anıların ve yaraların toplandığı bir sembol olarak öne çıkıyor; Gustav ise burayı yeni filmiyle ölümsüzleştirmeyi düşünüyor.

Trier, kuşaktan kuşağa aktarılan travmaları büyük bir hassasiyetle işliyor, seyirciyi abartılı duygusallığa boğmuyor. Aile içindeki sevgi ve öfkenin nasıl yan yana var olabileceğini gösteren senaryo, sanatın anıma gücünün etik sınırlarını da sorguluyor. Ailenin dramına dışarıdan dâhil olan Hollywood yıldızı rolünde Elle Fanning, Nora'ya hem ayna oluyor hem de onu farklı bir gözle görmemizi sağlıyor. Böylece film, performans, miras ve sahiçilik gibi kavramlar üzerinden kendi kendini de sorguluyor. Filmin asıl etkileyici yanı ise cömertliği ve dürüstlüğü. İzleyiciyi zorla bir barışa ikna etmiyor ama yalnızca anlamın bile iyileştirici olabileceğini düşündürüyor. *Manevi Değer*, düşündüren, sabır isteyen ama aynı zamanda kusurlu insanlara sevgiyle yaklaşan bir film.

Joachim Trier's *Sentimental Value* is a profound family story that focuses on genuine emotions and psychological nuance. At its center are Nora and her sister Agnes, who, after the death of their mother, are forced to confront their estranged father Gustav, a filmmaker. Their family home in Oslo emerges as both a physical setting and a symbolic repository of memories and wounds. Gustav, meanwhile, contemplates immortalizing this space in his new film.

With great sensitivity, Trier explores traumas passed down through generations without overwhelming the audience with excessive sentimentality. The screenplay shows how love and anger can coexist within a family, and it also probes the ethical boundaries of art's capacity for catharsis. The inclusion of a Hollywood star, played by Elle Fanning, brings an outsider into the family drama, someone who mirrors Nora while also offering a different perspective on her. In this way, the film interrogates performance, legacy, and authenticity.

What makes *Sentimental Value* truly moving is its generosity and honesty. It does not force reconciliation but rather suggests that the simple act of understanding may itself be healing. Thought-provoking and patient, the film embraces flawed humanity with tenderness.

YÖNETMEN DIRECTOR
Joachim Trier

OYUNCULAR CAST
Renate Reinsve, Stellan Skarsgård,
Elle Fanning, Inga Ibsdotter Lilleaas

SENARYO SCREENPLAY
Joachim Trier, Eskil Vogt

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ
CINEMATOGRAPHY
Kasper Tuxen

KURGU EDITING
Olivier Bugge Coutté

MÜZİK MUSIC
Hania Rani

YAPIM PRODUCTION
Mer Film, Eye Eye Pictures

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES
mk2 Films

TÜRKİYE HAKLARI TURKISH RIGHTS
MUBI

Cannes 2025
Jüri Büyük Ödülü
Grand Prix



16 Eylül Salı
20.30, Büyük Park AMFİ

HEP AYNI SAME OLD STORY

Bazen büyük toplumsal değişimlerin eşiğindeyken, geçmişin bıraktığı izleri daha yoğun hissedebiliyoruz. Bu bölümdeki “dönem filmleri” de geçmişin hayaletlerinin hâlâ aramızda olduğunu gösteriyor. Geleneksel ve modern arasındaki çatışma, bir zamanlar işlenmiş savaş suçları ve insan hakkı ihlalleri bugün de devam ediyor.

Sometimes, on the threshold of great social change, we feel the traces of the past even more intensely. The “period films” in this section remind us that the ghosts of the past are still among us. The conflict between tradition and modernity, and the war crimes and human rights violations of the past, still continue to this day.

Eser yaratıcısı / Artwork by Teoman Madra



PENGUEN DERSLERİ THE PENGUIN LESSONS

2024 | DCP | Renkli Colour | 110' | İngilizce, İspanyolca; Türkçe, İngilizce altyazılı English, Spanish; Turkish, English sub. | İspanya, İngiltere Spain, UK

İngiliz yazar Tom Michell'in aynı adlı anı kitabından uyarlanan *Penguen Dersleri*, mutsuz ve umutsuz Tom'un 1976 yılında darbenin eşiğindeki Arjantin'e öğretmen olarak gitmesiyle başlıyor. İngilizce öğreteceği için hiç sıkıntı çekmeyeceğini düşünen Tom karşısında politik anlamda tamamen kutuplaşmış bir ulus ve huysuz öğrenciler bulur. Okuldaki fen öğretmeni Tapio ile Uruguay'a yaptığı gezideyse hayatını değiştirecek bir kuşla tanışır. İki öğretmen, petrol sızıntısına bulanmış pengueni kurtarır ve onu yetkililere teslim etmek yerine gizlice Arjantin'e sokarlar. Evine temizliğe gelen Maria ve torunu Sofia'dan hayvanat bahçelerindeki kötü koşulları duyan Tom pengueni kendi bakmaya karar verir.

Yönetmen Peter Cattaneo, kendisini tüm dünyaya tanıtan ilk filmi *Anadan Doğma*'da olduğu gibi, yine İngiliz usulü mizah ve sosyal gerçekçi dramayı birleştiriyor. *Penguen Dersleri*, yaşam sevgisiyle dolu anlar kadar, hayatları ezip geçen askerî darbelerin yol açtığı derin hasarlar üzerine de.

Based on the memoir of the same title by British writer Tom Michell, *The Penguin Lessons* begins with the story of unhappy and disillusioned Tom, who travels to Argentina in 1976 to work as a teacher on the eve of the military coup. Expecting no difficulties since he will be teaching English, Tom finds himself facing a politically polarized nation and exasperated students. On a trip to Uruguay with Tapio, the school's science teacher, he meets a bird that will change his life. The two teachers rescue a penguin covered in oil and, rather than handing it over to the authorities, secretly bring it into Argentina. After learning from Maria, his housekeeper, and her granddaughter Sofia about the poor conditions in local zoos, Tom decides to care for the penguin himself.

Director Peter Cattaneo, just as in his breakout debut *The Full Monty*, once again blends British humor with social-realist drama. *The Penguin Lessons* is filled with moments of love for life, while also shedding light on the deep wounds caused by military coups that crush human lives.

YÖNETMEN DIRECTOR
Peter Cattaneo

OYUNCULAR CAST
Steve Coogan, Jonathan Pryce,
Vivian El Jaber, Björn Gustafsson,
Alfonsina Carroccio, David Herrero

SENARYO SCREENPLAY
Jeff Pope

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ
CINEMATOGRAPHY
Xavi Giménez

KURGU EDITING
Robin Peters, Tariq Anwar

MÜZİK MUSIC
Federico Jusid

YAPIM PRODUCTION
42, Nostromo Picture
DÜNYA HAKLARI WORLD SALES
Park Circus



17 Eylül Çarşamba
12.30, Vural
21 Eylül Pazar
21.30, Fabrika



FLAMİNGO'NUN GİZEMLİ BAKIŞI

THE MYSTERIOUS GAZE OF THE FLAMINGO

LA MISTERIOSA MIRADA DEL FLAMENCO

2025 | DCP | Renkli Colour | 110' | İspanyolca; Türkçe, İngilizce altyazılı Spanish; Turkish, English sub. | Şili, Fransa, Almanya, İspanya, Belçika Chile, France, Germany, Spain, Belgium

YÖNETMEN DIRECTOR

Diego Céspedes

OYUNCULAR CAST

Tamara Cortés, Matías Catalán, Paula Dinamarca, Claudia Cabezas, Luis Dubó

SENARYO SCREENPLAY

Diego Céspedes

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ

CINEMATOGRAPHY

Angello Faccini Rueda

KURGU EDITING

Martial Salomon

MÜZİK MUSIC

Florencia Di Concilio

YAPIM PRODUCTION

Don Quijote Films, Les Valseurs, Weydemann Bros. Film, Irusoin, Wrong Men

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES

Charades

1984, Kuzey Şili... Medeniyetten uzak bir madenci kasabası ve kuir bir komün yan yana. AIDS salgınının henüz tam olarak tanımlanamadığı ama hızla can almaya devam ettiği yıllar. Gündüz saatlerinde karşılaştıkları sayısız hakarete rağmen akşamları işlettikleri taverna madenci erkeklerle dolup taşan trans kadınlar için artık hayat daha zor. Zira nereden geldiği ve nasıl tedavi edileceği bilinmeyen bu salgın, onları daha da büyük bir önyargı ve nefretin içine savuruyor. Kasabalıların çıkarttığı söylentiye göre, trans kadınlarla göz göze gelmek hastalığı kapmak için yeterli. On iki yaşındaki Lidia ise komünün tartışmasız yıldızı Flamingo'nun manevi kızı. Flamingo hastalığının her gün artan etkileriyle ölüme yaklaşıırken, Lidia da hayatta kendi ayakları üzerinde durmayı öğreniyor.

Ana teması ölüm ve yas olsa da *Flamingo'nun Gizemli Bakışı* hayatta kalmak ve direnmek üzerine bir büyüme hikâyesi. Duygusalıktan hiç sakınmayan genç yönetmen Diego Céspedes; ilk uzun metrajlı filminde melodramı da, dansı da, müziği de seyirciye sonuna kadar yaşıyor.

1984, northern Chile... A remote mining town lives side by side with a queer commune. These are the years when the AIDS epidemic, not yet fully defined but already taking lives at a terrifying pace, casts a heavy shadow. For the trans women who endure constant insults during the day, but whose tavern fills up with miners once evening falls, life has become even harder. The mysterious disease, with no known origin or cure, fuels prejudice and hatred. According to rumors spread by the townspeople, even making eye contact with a trans woman is enough to contract the virus. Twelve-year-old Lidia is the spiritual daughter of Flamingo, the undisputed star of the commune. As Flamingo weakens each day under the growing effects of the illness, Lidia learns what it means to stand on her own feet.

Although its central themes are death and mourning, *The Mysterious Gaze of the Flamingo* is ultimately a coming-of-age story about survival and resistance. Young director Diego Céspedes, unafraid of sentiment, fills his debut feature with melodrama, dance, and music, immersing the audience fully in the emotional intensity of this world.



İKİ SAVCI

TWO PROSECUTORS ZWEI STAATSANWALTE

2025 | DCP | Renkli Colour | 118' | Rusça, Ukraynaca; Türkçe, İngilizce altyazılı Russian, Ukrainian; Turkish, English sub. | Fransa, Almanya, Hollanda, Letonya, Romanya, Litvanya France, Germany, Netherlands, Latvia, Romania, Lithuania

Sergey Loznitsa *İki Savcı*'da 1937 yılında Sovyetler'de geçen bir adalet mücadelesini anlatıyor. Bryansk'taki hapisanede tutulan siyasi hükümlülerin dışarıyla iletişim kurması kesinlikle yasaktır. Fakat bir mahkûmun bulduğu kâğıt parçasına kendi kanıyla karaladığı yardım çağırısı, bölgeye yeni atanan genç ve idealist savcı Korniyev'in önüne düşer. Korniyev hapisaneye yaptığı ziyarette tutukluların işkence altında verdikleri ifadelerle işlemedikleri suçları kabul ettikleri ya da başkaları hakkında yalan ifade vermeye zorlandıklarını öğrenir. Bu haksızlığa son vermeyi kafasına koyar ama önce kendisi gibi idealist bir savcı daha bulması gerekecektir.

Hem belgesel hem de kurmaca alanındaki filmleriyle tanıdığımız Ukraynalı yönetmen Loznitsa, *İki Savcı*'da dört başı mamur bir klasik sinema örneği koyuyor önümüze. Büyük kısmı iç mekânlarda geçen film, teatral bir atmosfere sahip olmasına rağmen, döneme dair detaylarla gerçekçi bir boyut da kazanıyor. Sinema yazarı Damon Wise filmi "tarihten gelen kasvetli bir uyarı" diye tanımlıyor.

In *Two Prosecutors*, Sergey Loznitsa tells a story of the struggle for justice in the Soviet Union in 1937. In a prison in Bryansk, all communication between political prisoners and the outside world is strictly forbidden. Yet a plea for help, scrawled in blood on a scrap of paper by one of the inmates, finds its way to the desk of Korniyev, a young and idealistic prosecutor recently assigned to the region. During his visit to the prison, Korniyev discovers that the detainees, who are brutally tortured, have been forced to confess to crimes they did not commit or to give false testimonies against others. Determined to end this injustice, he realizes he must first find another prosecutor as idealistic as himself.

Known for his work in both documentary and fiction, Ukrainian director Loznitsa delivers in *Two Prosecutors* a thoroughly classical piece of cinema. Set largely indoors, the film has a theatrical feel, and evokes an acute sense of realism by paying close attention to period detail. Film critic Damon Wise describes the film as "a bleak warning from history".

YÖNETMEN DIRECTOR

Sergei Loznitsa

OYUNCULAR CAST

Aleksandr Kuznetsov, Alexander Filippenko, Anatoli Belyi

SENARYO SCREENPLAY

Sergei Loznitsa

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ

CINEMATOGRAPHY

Oleg Mutu

KURGU EDITING

Danielius Kokanauskis

MÜZİK MUSIC

Christiaan Verbeek

YAPIM PRODUCTION

SBS Productions, Said Ben Said

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES

SBS Productions

TÜRKİYE HAKLARI TURKISH RIGHTS

Bir Film



19 Eylül Cuma

15.00, Fabrika

20 Eylül Cumartesi

16.30, Vural



18 Eylül Perşembe

12.30, Vural

21 Eylül Pazar

16.30, Fabrika



İKİ DÜNYA ARASINDA

LIVING THE LAND SHENG XI ZHI DI

2025 | DCP | Renkli Colour | 132' | Çince; Türkçe altyazılı Mandarin; Turkish sub. | Çin China

YÖNETMEN DIRECTOR

Huo Meng

ÖYUNCULAR CAST

Wang Shang, Zhang Chuwen, Zhang Yanrong, Zhang Caixia, Cao Lingzhi, Zhou Haotian, Jiang Yien, Wan Zhong, Mao Fuchang, Yang Kaidong

SENARYO SCREENPLAY

Huo Meng

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ

CINEMATOGRAPHY

Guo Daming

KURGU EDITING

Huo Meng

MÜZİK MUSIC

Wan Jianguo

YAPIMCILAR PRODUCERS

Floating Light (Foshan) Film and Culture, Shanghai Film Group, Phoenix Legend Films, Bad Rabbit Pictures, Lianray Pictures

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES

m-appeal

TÜRKİYE HAKLARI TURKISH RIGHTS

Bir Film

1991 yılında geçen *İki Dünya Arasında*, yoksul bir köydeki geniş bir ailenin yaşadıklarını on yaşındaki Chuang'ın gözünden anlatıyor. Anne ve babası mevsimlik işçi olarak sürekli başka şehirlere giden Chuang, anne babasından uzakta, akrabalarının yanında büyümektedir. 1991 hem Chuang'ın etrafında olan biteni daha iyi kavramaya başladığı hem de köydeki hayatın giderek değiştiği bir yıl olur. O zamana kadar basit bir hayat sürdüren köylüler, ülkedeki değişim rüzgârının etkisiyle, insanın yerini alacak makinelerle, petrol aramak için köylerine gelen ekiplerle ve başka yeniliklerle tanışır.

Yönetmen Huo Meng'in çocukluk anılarından esinlenerek çektiği film neredeyse her biri ritüel gibi çekilmiş uzun sahneler içeriyor. Düğün, cenaze, aile yemekleri, tarlada hasat dönemi, devletin zorunlu kıldığı kontroller... Çin'in değişim ve ekonomik gelişim sürecinde önemli bir dönem konu edilirken, geleneksel ile modern arasındaki çatışma ve bunun toplumsal etkileri üzerine gerçekçi olduğu kadar etkileyici bir hikâye anlatılıyor.

Set in 1991, *Living the Land* tells the story of a poor family in a village through the eyes of ten-year-old Chuang. With his parents constantly away in other cities as seasonal laborers, Chuang grows up in the care of relatives. The year 1991 marks a turning point when he begins to better grasp the world around him and when life in the village starts to change. The villagers, who until then had led simple lives, are suddenly faced with the winds of transformation sweeping across the country: machines replacing human labor, teams arriving to search for oil, and innovations that alter daily existence.

Inspired by director Meng's childhood memories, the film unfolds in long, ritualistic sequences: weddings, funerals, family meals, harvest time in the fields, and state-mandated inspections. While depicting a pivotal moment in China's history of change and economic development, it tells a story that is both realistic and moving, exploring the clash between tradition and modernity and its profound social impact.



JOSEF MENGELE'NİN KAYBOLUŞU

THE DISAPPEARANCE OF JOSEF MENGELE
DAS VERSCHWINDEN DES JOSEF MENGELE

2024 | DCP | Siyah-Beyaz B&W | 135' | Almanca; Türkçe altyazılı German; Turkish sub. | Fransa, Almanya France, Germany

YÖNETMEN DIRECTOR

Kirill Serebrennikov

ÖYUNCULAR CAST

August Diehl, Dana Herfurth, Burghart Klaußner, Maximilian Meyer-Bretschneider

SENARYO SCREENPLAY

Kirill Serebrennikov

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ

CINEMATOGRAPHY

Vladislav Opelyants

KURGU EDITING

Hansjörg Weißbrich

MÜZİK MUSIC

Ilya Demutsky

YAPIM PRODUCTION

CG Cinema, Hype Studios

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES

Kinology

Yaz (2018), *Çaykovski'nin Karısı* (2022) ve *Limonov* (2024) gibi yaratıcı biyografik filmlerle tanıdığımız Kirill Serebrennikov, bu sefer 20. yüzyılın en korkunç savaş suçlularından birisinin hayatını anlatıyor. 2023 yılında, Brezilya'da bir üniversitede Josef Mengele'nin iskeletinin incelendiği bir sahneyle açılan film, II. Dünya Savaşı sonrasında Güney Amerika'ya kaçan ve 1979'da ölünceye değin çeşitli ülkelerde saklanan Nazi doktorun kaçak hayatını farklı zaman dilimleri arasında gidip gelerek anlatıyor. Kâh Nasyonal Sosyalizmin geri döneceğine inanan kibirli bir zorba, kâh milyonlarca kişinin ölümünden sorumlu olduğunu kabul etmeyen bir inkarcı, kâh yalnızlıktan korkan yaşlı bir adam olarak görüyoruz Mengele'yi.

Tiyatro kökenli Serebrennikov, diğer filmlerinden de alışık olduğumuz üzere, iddialı bir yapım tasarımı ve görkemli kamera hareketleriyle anlatıyor hikâyesini. Bu yapay görsel estetik, Mengele'nin gerçeklikten tamamen kopmuş zihninin de yansımasına dönüşüyor. Böylesi bir politik fanatizm ve körü körüne inancın tehlikesi günümüzde de geçerliliğini korumakta, yıllardır ülkesi Rusya'da rejimin yasakları ve cezalarıyla mücadele eden muhalif yönetmen Serebrennikov da bunun ziyadesiyle farkında.

Known for his inventive biographical films such as *Leto* (2018), *Tchaikovsky's Wife* (2022), and *Limonov* (2024), Kirill Serebrennikov now turns to the life of one of the twentieth century's most horrifying war criminals. Opening with a scene set in 2023 at a Brazilian university where Josef Mengele's skeleton is examined, the film traces the fugitive years of the Nazi doctor who escaped to South America after the World War II and lived in hiding across various countries until his death in 1979. We see Mengele at times as an arrogant tyrant convinced that National Socialism will return, at times as a denier who refuses to acknowledge responsibility for the deaths of millions, and at times as an old man fearful of loneliness.

True to his theater roots and consistent with his previous works, Serebrennikov tells the story with ambitious production design and sweeping camera movements. This stylized visual aesthetic becomes a reflection of Mengele's mind, entirely detached from reality. The dangers of political fanaticism and blind faith remain pressing issues today, and dissident director Serebrennikov, who for years has been opposing the bans and punishments put in place by the regime in Russia, is keenly aware of their relevance.

Berlin 2025
Gümüş Ayı En İyi Yönetmen
Silver Bear Best Director



17 Eylül Çarşamba

15.00, Fabrika

21 Eylül Pazar

19.00, Fabrika



20 Eylül Cumartesi

21.30, Fabrika

BU KİMİN HİKÂYESİ? WHOSE STORY IS THIS?

Gerçek ve temsil arasında gidip gelen, anlatıcının iktidarını sorgulayan, hikâyesi anlatılanların kendi kaderlerini tayin etmeye soyunduğu, yer yer birden fazla “ben” ihtimalinin de tartışıldığı, hayal gücünden bolca beslenen filmler.

Moving between reality and representation, these films draw on the power of imagination, as they probe the authority of the narrator, with story characters taking over the reins to shape their own destiny, and explore the possibility of multiple ‘selves’.

Eser yaratıcısı / Artwork by Teoman Madra



O DA BİR ŞEY Mİ AND THE REST WILL FOLLOW

2025 | DCP | Renkli Colour | 115' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English sub. | Türkiye, Bulgaristan, Romanya Türkiye, Bulgaria, Romania

İstanbul'da yaşayan ünlü film yönetmeni Levent, sona eren evliliği ertesinde bunalımdadır. Bir yıl önce konuk olarak katıldığı Söke Festivali için özel bir kısa film çekeceğine söz vermiştir ama festivalin başlangıç tarihi yaklaşmasına rağmen içine sinen, yaratıcı bir fikir bulamaz. Kendi çocukluk anıları, annesiyle ilişkisi aklına takılır kalır. Tam bu günlerde, Söke'den bir hayranının ona gönderdiği mesajlar, festivale tekrar gitmek konusunda onu harekete geçirir. Festival konuklarının kaldığı otelde kat görevlisi olarak çalışan, söz konusu ses kayıtlarının sahibi Aliye ise yer yer hikâyenin akışını ele alır ve anlatıcıya dönüşür.

Pelin Esmer'in yeni filmi *O da Bir Şey mi* sinema ve hikâye anlatımı üzerine oyuncaklı bir yapıya sahip. Levent ve Aliye'nin hikâyesinin merkezine dönüşümlü olarak yerleştikleri anlatı, izleyiciye bir haz veriyor.

Levent, a famous film director living in Istanbul, falls into depression after the end of his marriage. A year earlier, he had promised to make a short film specifically for the Söke Festival, which he had attended as a guest. Yet as the festival date approaches, he still cannot find a creative idea that feels right. His childhood memories and his relationship with his mother weigh heavily on his mind. But then, a series of voice messages from a fan in Söke stirs him into action. The sender, Aliye, works as a housekeeper at the hotel where festival guests stay, and over the course of the film she occasionally takes hold of the narrative, becoming its storyteller.

Pelin Esmer's new film *And the Rest Will Follow* plays with the very nature of cinema and storytelling. As Levent and Aliye alternately move to the center of the narrative, the film offers its audience a pleasure akin to that of literature.

YÖNETMEN DIRECTOR
Pelin Esmer

OYUNCULAR CAST
Timuçin Esen, Merve Asya Özgür,
İpek Bilgin, Nur Sürer, Mehmet Kurtuluş,
Şebnem Hassanisoughi, Asiye Dinçsoy,
Sermet Yeşil, Fehmi Karaarslan, Laçın Ceylan,
Deniz Karaoğlu, Oğuz Kara

SENARYO SCREENPLAY
Pelin Esmer

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ
CINEMATOGRAPHY
Barbu Balasoiu

KURGU EDITING
Özcan Vardar

YAPIM PRODUCTION
Sinefilm, Rosa Film, Ay Yapım

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES
Rosa Film, Sinefilm, Ay Yapım

İstanbul 2025
Altın Lale - En İyi Senaryo
Golden Tulip - Best Screenplay



18 Eylül Perşembe
21.00, Vural



CHUCK'IN HAYATI

THE LIFE OF CHUCK

2024 | H264 | Renkli Colour | 110' | İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish sub. | ABD USA

YÖNETMEN DIRECTOR
Mike Flanagan

OYUNCULAR CAST
Tom Hiddleston, Chiwetel Ejiofor,
Karen Gillan, Mark Hamill

SENARYO SCREENPLAY
Mike Flanagan

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ
CINEMATOGRAPHY
Eben Bolter

KURGU EDITING
Mike Flanagan

MÜZİK MUSIC
The Newton Brothers

YAPIM PRODUCTION
Intrepid Pictures, Red Room Pictures

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES
FilmNation Entertainment

TÜRKİYE HAKLARI TURKISH RIGHTS
Bir Film

Toronto 2024
Seyirci Ödülü
People's Choice Award

Stephen King'in aynı adlı hikâyesinden uyarlanan *Chuck'ın Hayatı*, orijinal metne ziyadesiyle sadık bir uyarlama. Film, kronolojik olarak ters bir sıraya sahip üç bölümden oluşuyor. Günümüzde geçen ilk bölümde lise öğretmeni Marty'nin bakış açısıyla dünyanın dört bir yanında gerçekleşen olağandışı olaylar ve etkilerini izliyoruz: Doğal felaketler, internetin çökmesi, asla çözülmeleyen trafik sıkışıklıkları, tamamen yıkılan eyaletler, göç dalgaları... Her geçen gün dünyanın sonunun geldiğine dair endişe artarken bir reklam panosu Marty'nin dikkatini çeker. Çok geçmeden etrafındaki herkes aynı reklamdan bahsediyordur: "Charles Krantz: 39 harika yıl! Teşekkürler Chuck!" Sonraki bölümlerdeyse zamanda geriye giderek tüm bu insanlar ve Chuck'ı birbirine bağlayan sırrı öğreniriz.

Chuck'ın Hayatı ziyadesiyle karanlık temalar etrafına kurulmuş olsa da en nihayetinde dans sahneleriyle akıllara kazınan ve yaşam sevgisinin altını çizen bir film. Roman ve hikâyelerinden yapılan uyarlamaları nadiren beğenen King'in, Flanagan'ın filmine -ki bu King'den yaptığı ilk uyarlama değil- tam onay verdiğini eklemede fayda var.

Adapted from Stephen King's short story of the same title, *The Life of Chuck* is a remarkably faithful adaptation of the original text. The film is structured in three sections told in reverse chronological order. The first part, set in the present day, unfolds through the perspective of Marty, a high school teacher, as we witness extraordinary events and their devastating consequences occurring across the world: natural disasters, the collapse of the internet, endless traffic jams, entire US states destroyed and a wave of migration. As fears grow stronger that the world is coming to an end, a billboard catches Marty's attention. Soon, everyone around him is speaking about the same ad: "Charles Krantz: 39 Great Years! Thanks, Chuck!" In the subsequent sections, the film moves backward in time, gradually revealing the mystery that connects Chuck to these people.

Although *The Life of Chuck* revolves around deeply dark themes, ultimately, it will be most remembered for its dance sequences, affirming a love for life. Notably, Stephen King, who is rarely satisfied with adaptations of his work, gave his full approval to Flanagan's film — not his first King adaptation.



HAYALLER

DREAMS DRØMMER

2024 | DCP | Renkli Colour | 110' | Norveççe; Türkçe, İngilizce altyazılı Norwegian; Turkish, English sub. | Norveç Norway

YÖNETMEN DIRECTOR
Dag Johan Haugerud

OYUNCULAR CAST
Ella Øverbye, Selome Emnetu, Ane Dahl Torp

SENARYO SCREENPLAY
Dag Johan Haugerud

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ
CINEMATOGRAPHY
Cecilie Semec

KURGU EDITING
Jens Christian Fodstad

MÜZİK MUSIC
Anna Berg

YAPIM PRODUCTION
Motlys

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES
m-appeal

TÜRKİYE HAKLARI TURKISH RIGHTS
Bir Film

Berlin 2025
Altın Ayı En İyi Film,
FIPRESCI Ödülü
Golden Bear for Best Film,
FIPRESCI Prize

Norveçli Dag Johan Haugerud'un "Seks, Hayaller ve Aşk" üçlemesinin ikinci halkası *Hayaller* ilk aşkın bıraktığı etkiye ve sanatın sağaltıcı etkisine odaklanıyor. Üçlemenin diğer filmlerinde yetişkin insanlar arasındaki ilişkiler konu edilirken, bu sefer on yedi yaşındaki Johanne'nin hayalleri ve arzuları merkezde. Fransızca öğretmeni Johanne'ya sırlıslıkla âşık olan genç kız, mutluluk ve hayal kırıklığını bir arada yaşarken, en derin duygularını kâğıda döker. Fakat bunlar Johanne'nin platonik aşkının yansımaları mı, yoksa öğretmeniyle gerçekten yaşadığı mahrem anların tasviri mi, bilemiyoruz. Aslında çok önemli de değil, ta ki Johanne yazdıklarını şair anneannesine okutup bir edebiyatçı tavsiyesi almaya karar verinceye değin.

Diyalog ağırlıklı filmleriyle tanınan Haugerud, *Hayaller*'de senaryosunu Oslo'nun mimarisinin de öne çıktığı bir görsel atmosfer ve etkileyici müzik kullanımıyla destekliyor.

Norwegian director Dag Johan Haugerud's "Sex, Dreams and Love" trilogy continues with its second chapter, *Dreams*, focusing on the enduring impact of first love and the healing power of art. While the other films in the trilogy explore relationships between adults, this one centers on the dreams and desires of seventeen-year-old Johanne. Deeply in love with her French teacher, the young girl pours her emotions onto the page, moving between overwhelming joy and bitter disappointment. It is unclear whether her writing reflects just fantasies borne out of unrequited love or actual intimate moments shared with her teacher. This ambiguity does not matter until Johanne decides to read what she has written to her grandmother, a poet, in search of literary advice.

Known for his dialogue-driven films, Haugerud enriches the finely crafted screenplay of *Dreams* with a visual atmosphere that highlights Oslo and its architecture, and a deeply moving use of music.



17 Eylül Çarşamba
18.00, Kırılmaç
21 Eylül Pazar
19.00, Kırılmaç



21 Eylül Pazar
21.30, Vural



SAYKOTERAPİ: BİR SERİ KATİL HAKKINDA YAZMAYA KARAR VEREN YAZARIN SIĞ HİKAYESİ

PSYCHO THERAPY: THE SHALLOW TALE OF A WRITER WHO DECIDED TO WRITE ABOUT SERIAL KILLER

2024 | DCP | Renkli Colour | 102' | İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish sub. | ABD USA

YÖNETMEN DIRECTOR

Tolga Karaçelik

ÖYUNCULAR CAST

Steve Buscemi, John Magaro, Britt Lower, Sydney Cole Alexander, Ward Horton

SENARYO SCREENPLAY

Tolga Karaçelik

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ

CINEMATOGRAPHY

Natalie Kingston

KURGU EDITING

Evren Luş

YAPIM PRODUCTION

Cinegryphon Entertainment, Curious Gremlin, Asteros Film, Olive Productions, Theatrists, Pak Pictures, Mavi Baykuş

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES

UTA

TÜRKİYE HAKLARI TURKISH RIGHTS

Chantier

Tolga Karaçelik'in yazıp yönettiği, tamamı Amerika'da ve İngilizce çekilen yeni filmi *Saykoterapi*... hemen her yazarın başına gelen yaratıcılık kriziyle ilgili bir kara komedi. İlk romanı büyük bir başarı kazanan Keane, ikinci kitabını yazmakta zorlanmaktadır. Bir yandan da sarsılan evliliğini kurtarma derdindedir. Bolca içtiği bir gece Kollmick adında tuhaf bir adamla tanışır. Söylediğine göre Kollmick onun en büyük hayranıdır, ilk romanına bayılmıştır. Ha, bir de emekli bir seri katildir. Keane'in yaratıcılık krizi yaşadığını öğrenen eski katil, onu kendisi hakkında bir kitap yazmaya ikna eder ve hayatına girer. Mesleğinin tüm sırlarını en sevdiği yazara açmaya hazırdır.

Keane rolünde John Magaro, Kollmick rolündeyse Steve Buscemi'yi izlediğimiz *Saykoterapi*... tekinsiz bir atmosferle giderek absürt ve kahkaha dolu bir finale doğru ilerliyor.

Written and directed by Tolga Karaçelik, and filmed entirely in the United States in English, *Psycho Therapy*... is a dark comedy about the creative crisis that nearly every writer has faced at some point. Keane, whose first novel was a major success, struggles to write his second book while also trying to save his faltering marriage. One night, after drinking heavily, he meets a peculiar man named Kollmick. He tells Keane that he is his biggest fan, that he has absolutely loved his debut novel. Also, as it happens, Kollmick is a retired serial killer. Upon learning about Keane's writer's block, the former killer persuades him to write a book about himself, and nestles in Keane's life. Kollmick is more than willing to share every detail of his profession with his favorite writer.

With John Magaro as Keane and Steve Buscemi as Kollmick, the film's uncanny atmosphere steers the viewer towards an absurd, laughter-filled finale.



TAVUS KUŞU

PEACOCK PFAU – BIN ICH ECHT?

2024 | DCP | Renkli Colour | 102' | Almanca; Türkçe altyazılı German; Turkish sub. | Avusturya, Almanya Austria, Germany

Kocanızla yapacağınız kavga için sahte bir partner, klasik müzik konserlerine beraber gideceğiniz kültürlü bir sevgili ya da iş arkadaşlarınıza hava atacağınız kusursuz bir evlat... Mesleğinde bir numara "kiralık arkadaş" Matthias bunların hepsi birden olabilir. Fakat gerçek Matthias kim? İşte orası biraz bulanık. Zira genç adamın özel hayatında hiçbir şey yolunda gitmiyor ve çıkan her yeni sorun onu kendine biraz daha yabancılaştırıyor.

Bernhard Wenger'in ilk uzun metrajlı filmi rol yapmak üzerine dört başı mamur bir kara komedi. Çoğu insanın sosyal medya vasıtasıyla aralıksız performans hâlinde olduğu, kendini sürekli yeniden yaratmaya çalıştığı günümüz sanal dünyasının da bir hicvi aynı zamanda. Elbette konu rol yapmak olunca, senaryo Matthias'ı canlandıracak oyuncuya müthiş bir imkân sunuyor. *Tavus Kuşu* yönetmen Wenger kadar, hemen her sahnede gözükten ve hikâyeyi taşıyan başrol oyuncusu Albrecht Schuch'un da filmi.

He can be a stand-in to rehearse the argument you are bound to have with your husband, a cultured lover to accompany you to classical music concerts, or a perfect son to impress your colleagues... Matthias can be all of these men: he is a "rental friend" and the best in his profession. But who is he in reality? That part is a little unclear. Nothing seems to be going right in the young man's private life, and each new problem only makes him feel more alienated from himself.

Bernhard Wenger's first feature film is a pitch-perfect dark comedy about acting and pretending. It is also a satire of today's virtual world, where most people are in a constant state of performance on social media, endlessly trying to reinvent themselves. And when it comes to acting, the script offers a fantastic opportunity to shine in the role of Matthias. *Peacock* is as much the film of director Wenger as it is of Albrecht Schuch, the lead actor who appears in nearly every scene, deftly carrying the story forward.

YÖNETMEN DIRECTOR

Bernhard Wenger

ÖYUNCULAR CAST

Albrecht Schuch, Julia Franz Richter, Anton Noori, Maria Hofstätter, Theresa Frostad Eggesbø, Branko Samarovski, Salka Weber, Tilo Nest

SENARYO SCREENPLAY

Bernhard Wenger

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ

CINEMATOGRAPHY

Albin Wildner

KURGU EDITING

Rupert Höller

MÜZİK MUSIC

Lukas Lauermaun

YAPIM PRODUCTION

NGF Nikolaus Geyrhalter Filmproduktion, CALA Filmproduktion GmbH

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES

mk2 Films

TÜRKİYE HAKLARI TURKISH RIGHTS

Bir Film



18 Eylül Perşembe
18.00, Vural



17 Eylül Çarşamba
18.00, Vural



ÖZEL HAYAT

A PRIVATE LIFE VIE PRIVÉE

2025 | DCP | Renkli Colour | 105' | Fransızca; Türkçe altyazılı French; Turkish sub. | Fransa France

YÖNETMEN DIRECTOR

Rebecca Zlotowski

OYUNCULAR CAST

Jodie Foster, Virginie Efira, Daniel Auteuil, Vincent Lacoste, Luana Bajrami, Mathieu Amalric

SENARYO SCREENPLAY

Rebecca Zlotowski, Anne Berest

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ

CINEMATOGRAPHY

George Lechaptois

KURGU EDITING

Géraldine Mangenot

MÜZİK MUSIC

Robin Coudert

YAPIM PRODUCTION

Les Films Velvet, FRANCE 3 CINEMA

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES

goodfellas

TÜRKİYE HAKLARI TURKISH RIGHTS

Bir Film

Rebecca Zlotowski'nin yazıp yönettiği, polisiye/gerilim türündeki *Özel Hayat*'ta Jodie Foster'ı Fransızca bir rolde izliyoruz. Paris'te yaşayan Amerikalı psikiyatrist Lilian'ın hayatı bir hastasının intihar etmesi ile altüst olur. Hastanın acılı kocası intihardan onu sorumlu tutarken, kızı da annesiyle ilgili bazı sırları ortaya çıkartmak için Lilian'a musallat olur. Hayatı boyunca hep rasyonel kararlar almaya çalışmış, bilimsel gerçeklikten asla sapmayan ve en önemli savunma mekanizması duygularını açığa vurmamak olan Lilian, giderek kendini doğaüstü olaylarla bezeli bir gizemin içinde bulur ve dedektifliğe soyunur. Acaba hastası intihar etmemiş de öldürülmüş olabilir mi? Peki, katil kimdir?

Performansıya övgüler toplayan Foster'a; Daniel Auteuil, Mathieu Amalric ve Virginie Efira gibi Fransız sinemasının yıldız oyuncularını eşlik ediyor. Doksanlı yılların sürpriz sonlu psikolojik gerilimlerini hatırlatan filmin dozunda bir mizah duygusu da var.

Private Life, written and directed by Rebecca Zlotowski, features Jodie Foster in a French-speaking leading role. Lilian, an American psychiatrist living in Paris, finds her life thrown into chaos when one of her patients commits suicide. The patient's grieving husband blames her for the death, while the patient's daughter keeps appearing at her door, determined to uncover certain secrets about her mother. Lilian has always tried to make rational decisions, never straying from scientific facts, and has relied on emotional restraint as her main defense mechanism. Yet here she is, drawn into a mystery touched by the supernatural. Is it really a suicide or a murder case? And if so, who is the murderer?

Private Life has earned Foster widespread acclaim for her performance. She is joined by French cinema's stars, including Daniel Auteuil, Mathieu Amalric, and Virginie Efira. Reminiscent of the psychological thrillers of the 1990s with a twist ending, the film is enriched by a subtle sense of humor.



AYVALIK ULUSLARARASI FİLM FESTİVALİ'NDE BULUŞALIM.



AYNACUNDA

ÇARŞI CADDE NO: 22 CUNDA ADASI



19 Eylül Cuma

21.00, Fabrika

KADIN OLMAK BEING A WOMAN



GENÇ ANNELER YOUNG MOTHERS JEUNES MÈRES

2025 | DCP | Renkli Colour | 104' | Fransızca; Türkçe altyazılı French; Turkish sub. | Belçika, Fransa Belgium, France

Jean-Pierre ve Luc Dardenne, genç bir annenin bebeğiyle bağ kurma çabası üzerine çekecekleri filmin hazırlık aşamasında Liège yakınlarında, daha ziyade reşit olmayan anneler ve anne adaylarının kaldığı bir sığınma evine gider. Buraya yaptıkları ziyarette karşılaştıkları ortak yaşam onları çok etkiler ve üzerinde çalıştıkları film projesinin yapısını değiştirirler. Böylece ortaya, Dardenne Kardeşler'in önceki filmlerinden farklı olarak, çok karakterli bir yapıya sahip *Genç Anneler* çıkar. Yönetmenler verdikleri röportajlarda yeni filmlerinin ortaya çıkış sürecini böyle anlatıyor.

Film yoksulluk, aile içi şiddet, bağımlılık gibi sorunlarla boğuşurken bir yandan da annelik rolüne adapte olmaya çalışan dört genç kadının hayatına odaklanıyor. Yönetmenlerin sosyal gerçekçi sinemasından alışık olduğumuz üzere, hayatın iç acıtıcı gerçeklerinin gizlenmediği, yumuşatılmadığı bir film *Genç Anneler*. Fakat Dardenne Kardeşler'e bu filmi bu şekilde çekmek konusunda esin kaynağı olan ortak yaşam ve dayanışma duygusu her şeye rağmen bir umut ışığı veriyor.

In preparation of a film about a young woman's struggle to bond with her baby, Jean-Pierre and Luc Dardenne visit a shelter near Liège, home to primarily underage mothers and expectant mothers. Deeply moved by the sense of communal life they have witnessed there, they decide to change the project in the making. The result is *Young Mothers*, which, unlike their earlier films, has a multi-character structure. That is how the Dardenne brothers describe the genesis of their new film in the interviews they have given.

The story focuses on the lives of four young women who, while grappling with poverty, domestic violence, and addiction, are also trying to adapt to the role of motherhood. True to the Dardennes' tradition of social realism, *Young Mothers* does not try to conceal or soften life's harsh truths. Yet the spirit of communal living and solidarity that inspired the directors to make the film in the first place still offers a glimmer of hope.

YÖNETMENLER DIRECTORS

Jean-Pierre Dardenne, Luc Dardenne

OLYMPIC CAST

Babette Verbeek, Elsa Houben, Janaina Halloy Fokan, Lucie Laruelle, Samia Hilmi

SENARYO SCREENPLAY

Jean-Pierre Dardenne, Luc Dardenne

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ

CINEMATOGRAPHY

Benoit Dervaux

KURGU EDITING

Marie-Hélène Dozo

YAPIM PRODUCTION

Les Films du Fleuve

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES

goodfellas

TÜRKİYE HAKLARI TURKISH RIGHTS

Bir Film

Cannes 2025

En İyi Senaryo

Best Screenplay



20 Eylül Cumartesi

19.00, Vural



YÜREĞİNİ ELİNE AL VE YÜRÜ

PUT YOUR SOUL ON YOUR HAND AND WALK

2025 | DCP | Renkli Colour | 113' | İngilizce, Arapça; Türkçe altyazılı English, Arabic; Turkish sub. | İran, Fransa, Filistin Iran, France, Palestine

YÖNETMEN DIRECTOR
Sepideh Farsi

KATILAN WITH
Fatma Hassuna

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ
CINEMATOGRAPHY
Sepideh Farsi

KURGU EDITING
Sepideh Farsi

MÜZİK MUSIC
Cinna Peyghamy

YAPIM PRODUCTION
Rêves d'Eau

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES
Cercamon

TÜRKİYE HAKLARI TURKISH RIGHTS
Bir Film

İsrail ordusunun işgali altındaki Gazze'de sıradan bir gününü tanımlarken "Biz burada her sokağa çıktığımızda yüreğimizi elimize alıp yürüyoruz" diyor Fatma Hassuna. İran asıllı Fransız yönetmen Sepideh Farsi'nin Filistinli genç fotoğrafçı Fatma ile internet aracılığıyla yaklaşık bir yıl boyunca yaptığı video görüşmeler, tüm dünyanın gözü önünde canlı olarak gerçekleşen soykırıma dair çarpıcı bir belge. Her aramada yirmi altı yaşındaki genç kadının zihinsel ve fiziksel olarak nasıl çöktüğüne birinci elden tanıklık ediyoruz. Diğer yandan, biri hayatta kalabilmek için yıllar önce ülkesinden kaçmış, diğeri işgal altındaki şehrine hapsedilmiş iki kadın kendi hikâyeleri ve deneyimlerini paylaşırken giderek yakınlaşıyor.

Akrabaları, arkadaşları, komşuları birer birer öldürülürken Fatma hayata tutunmaya çalışıyor. "Dünyayı gezmek istiyorum ama en nihayetinde hep Gazze'ye döneceğim. Gazzemin, memleketimin bana ihtiyacı var" diyor.

Yüreğini Eline Al ve Yürü kuşkusuz kolay bir seyirlik değil; filmin ağır teması ve yorucu görsel estetiği kadar, Fatma'nın filmin Cannes'daki prömiyerine bir ay kala bir İsrail hava saldırısında öldürüldüğünü bilmek de seyirciyi zorluyor. Görmezden gelemeyeceğimiz, önemli bir belgesel karşımızdaki.

Describing an ordinary day under Israeli occupation in Gaza, Fatma Hassuna says: "Here, every second you go out in the street, you put your soul on your hands and walk." Iranian-born French director Sepideh Farsi's year-long series of online video conversations with Fatma, a young Palestinian photographer, becomes a powerful document of the genocide live-streamed before the eyes of the world. With each online call, we witness firsthand how the 26-year-old woman is breaking down both mentally and physically. At the same time, as one woman who fled her home country Iran years ago in order to survive and another who remains imprisoned in her occupied city share their stories and experiences, a profound bond emerges between the two.

As her relatives, friends, and neighbors are killed one after the other, Fatma struggles to hold on to life. "I want to travel the world, but in the end, I will always return to Gaza. My Gaza, my homeland, needs me," she says.

Put Your Soul on Your Hand and Walk is without a doubt not an easy watch. Apart from the gravity of its theme and the demanding visual style, the fact that Fatma herself was killed in an Israeli airstrike just one month before the film's premiere in Cannes makes watching this film a tough experience. Yet, this is essential viewing, a documentary that one cannot turn away from.



18 Eylül Perşembe
15.00, Fabrika
21 Eylül Pazar
19.00, Vural

2025 | DCP | Renkli Colour | 117' | İtalyanca; Türkçe, İngilizce altyazılı Italian; Turkish, English sub. | İtalya, Fransa Italy, France

DIŞARIDA

FUORI

YÖNETMEN DIRECTOR
Mario Martone

OYUNCULAR CAST
Valeria Golino, Matilda De Angelis,
Elodie, Corrado Fortuna

SENARYO SCREENPLAY
Ippolita Di Majo, Mario Martone

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ
CINEMATOGRAPHY
Paolo Carnera

KURGU EDITING
Jacopo Quadri

MÜZİK MUSIC
Valerio Vigiari

YAPIM PRODUCTION
Indigo Film, Rai Cinema, The Apartment
A Fremantle Company, SRAB FILMS

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES
goodfellas

TÜRKİYE HAKLARI TURKISH RIGHTS
Bir Film

Roma, 1980. On yıldır üzerinde çalıştığı başyapıtı "Mutluluk Sanatı" İtalyan yayınevleri tarafından reddedilen yazar Goliarda Sapienza, elli beş yaşında, yazma cesaretini ve enerjisini büyük ölçüde yitirdiği karanlık bir dönemdedir. Hikâye, yakın bir kadın arkadaşının mücevherlerini çalıp bozdurduğu için girdiği hapisten çıkışıyla başlar. Sapienza bunu ilk romanını yayımlatabilmek için para bulmak amacıyla yaptığını söylese de, aynı zamanda sırf ne olacağını görmek için bir "kışkırtma" olduğunu da belirtir. Ancak hapisanede tanıştığı genç mahkûmlarla kurduğu ilişki hayatını değiştiren bir deneyim olur. Onlar sayesinde yaşam sevincini ve yazma isteğini yeniden keşfeder.

Sapienza, hapishaneyi toplumsal eşitsizliğin ve adaletsizliğin uç bir yansıması olarak görür. Hapishane yazara, sivil toplumun kişisel özgürlüğü sinsi ve tehlikeli biçimlerde sınırlandırdığına dair düşüncelerini somutlaştırma imkânı verir. *Dişarida*'da bu temalar işlenirken, geleneksel ahlak ve kadın rollerine de sürekli meydan okunuyor. Neredeyse hiç aksiyon olmasa da anlatım iki saate yakın süre boyunca güçlü bir gerilim taşıyor.

Epik bir başyapıt olarak görülen kitabı "Mutluluk Sanatı" İtalya'da yaşarken yayımlanmasına izin verilmediği için, Sapienza kendi ülkesinde ancak ölümünden sonra ün kazandı.

Italy, 1980. After spending ten years working on her masterpiece "The Art of Joy", rejected by Italian publishers, writer Goliarda Sapienza finds herself at fifty five in a dark period, drained of courage and energy to write. The story begins with her release from prison, where she was held for pawning jewelry stolen from a close female friend. Sapienza explains that she did it to raise money to publish her first novel, but also admits it was a "provocation," an experiment to see what would happen. Her time in prison, however, becomes transformative: through her encounters with young inmates, she rediscovers both her joy in life and her will to write.

Sapienza sees prison as an extreme point of social inequality and injustice. It provides her with the opportunity to give form to her thoughts on how civil society insidiously and dangerously restricts personal freedom. While exploring these themes, the film consistently challenges morality and traditional gender roles as well. Despite the absence of action, its narrative sustains a strong tension over nearly two hours.

Sapienza's "The Art of Joy", now considered an epic masterpiece, was denied publication in Italy during her lifetime and only gained recognition after her death.



19 Eylül Cuma
12.30, Fabrika
21 Eylül Pazar
14.00, Vural



MAVİ İZ

THE BLUE TRAIL O ÚLTIMO AZUL

2025 | DCP | Renkli Colour | 85' | Portekizce; Türkçe altyazılı Portuguese; Turkish sub. | Brezilya, Meksika, Şili, Hollanda
Brazil, Mexico, Chile, Netherlands

YÖNETMEN DIRECTOR

Gabriel Mascaro

OYUNCULAR CAST

Denise Weinberg, Rodrigo Santoro,
Miriam Socarrás

SENARYO SCREENPLAY

Gabriel Mascaro, Tibério Azul

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ

CINEMATOGRAPHY

Guillermo Garza

KURGU EDITING

Omar Guzmán, Sebastián Sepúlveda

MÜZİK MUSIC

Memo Guerra

YAPIM PRODUCTION

Cinevinay, Desvia Filmes

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES

Lucky Number

TÜRKİYE HAKLARI TURKISH RIGHTS

Bir Film

Berlin 2025

Gümüş Ayı Büyük Jüri Ödülü,
Ekümenik Jüri Ödülü

Silver Bear Grand Jury Prize,
Ecumenical Jury Award



20 Eylül Cumartesi

12.00, Vural

Gabriel Mascaro'nun yakın gelecekte geçen filmi *Mavi İz*, yaş ayrımcılığı üzerinden Brezilya'daki sağ politikaları eleştiren bir distopya. Hükümetin aldığı yeni bir kararla, yetmiş beş yaş üzerindeki bireyler sosyal hayattan alıkoymaktadır. Hükümetin iddiasına göre, bu karar hem üretken genç nüfusları rahatlatacak hem de yaşlılar daha iyi koşullarda yaşayacaktır. Fakat işin aslı, yetmiş beş yaş üzeri bireyler kendi hayatlarıyla ilgili kararlar alamamakta ve ayrı bir koloniye sürülmektedir. Hâlâ yaşama isteğiyle dolu, uçağa binmek gibi henüz gerçekleştiremediği hayalleri olan Tereza kendisine dayatılan karara uymaz. Koloniye gitmek üzere teslim olmak yerine kaçır ve Amazon Nehri boyunca bir yolculuğa çıkar.

Mavi İz'in anlattıklarının gerçekten çok uzak olmadığını biliyor ve hatırlıyoruz. Pandemi döneminde belirli yaş gruplarına getirilen sokağa çıkma yasağının sağlık ve sosyal hayat üzerindeki etkileri çokça tartışılmıştı. "Aslında sizin iyiliğiniz için" bahanesiyle toplumun belirli kesimlerinin gözden çıkartılmasının çok da imkânsız olmadığı bir dünyada yaşıyoruz. Bu nedenle Mascaro'nun filmi de bir fantezi olmaktan ziyade, acil bir uyarı niteliğinde.

Set in the near future, Gabriel Mascaro's *The Blue Trail* is a dystopia that critiques Brazil's right-wing politics through the lens of ageism. Under a new government policy, individuals over the age of seventy-five are excluded from social life. Officials justify the decision by claiming it is meant to relieve the burden on the younger, more productive age group, while ensuring better living conditions for the elderly. In reality though, those over seventy-five years of age are deprived of their most basic rights, stripped of the freedom to make decisions about their own lives, and ultimately, deported to a separate colony. Tereza, who is still full of desire to live life to the full, bearing unfulfilled dreams like getting on a plane for the first time, refuses to accept the fate imposed on her. Instead of surrendering to the authorities, she runs away to embark on a journey along the Amazon River.

The Blue Trail is a fictional story, but not too distant from reality. During the pandemic, restrictions on certain age groups have sparked a heated debate on how this affects public order and health at large. The idea of sacrificing entire segments of society under the pretext of "for your own good" seems less unlikely in today's world than ever before. Perhaps best to read Mascaro's film more as an urgent warning than a tale of fantasy.



DÜŞÜŞÜN TINISI

SOUND OF FALLING IN DIE SONNE SCHAUEN

2025 | DCP | Renkli Colour | 149' | Almanca; Türkçe, İngilizce altyazılı German; Turkish, English sub. | Almanya Germany

YÖNETMEN DIRECTOR

Mascha Schilinski

OYUNCULAR CAST

Hanna Heckt, Lena Urzendowsky, Laeni
Geisler, Susanne Wuest, Luise Heyer,
Lea Drinda

SENARYO SCREENPLAY

Mascha Schilinski, Louise Peter

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ

CINEMATOGRAPHY

Fabian Gampfer

KURGU EDITING

Evelyn Rack

MÜZİK MUSIC

Michael Fiedler, Eike Hosenfeld

YAPIM PRODUCTION

Studio Zentral

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES

mk2 Films

TÜRKİYE HAKLARI TURKISH RIGHTS

MUBI

Cannes 2025

Jüri Ödülü
Jury Prize

Saksonya'da bir çiftlik evi. Farklı dönemlerde aynı çiftlikte yaşamış dört kadının hayatı birbirine bir şekilde bağlıdır: I. Dünya Savaşı öncesinde 7 yaşındaki Alma... II. Dünya Savaşı devam ederken genç bir kız olan Erika... 1980'li yıllarda bölge Doğu Almanya sınırlarında iken hayatı tanımaya aç bir genç kadın, Angelika... Günümüzde ailesiyle bu çiftliğe taşınan, şehirde doğup büyümüş Nelly... Bu dört genç kadının arasında, bir dönem aynı çiftlikte yaşamaları dışında bir bağ var mı? Bu sorunun cevabına bazen yaklaşıyor, bazen tamamen uzaklaşıyoruz. Zira *Düşüşün Tinisi* klasik bir anlatı yapısını tercih etmeyen, neden sonuç ilişkileriyle ilgilenmeyen bir atmosfer filmi. Farklı zaman dilimlerine ait ses ve görüntüler iç içe geçiyor, bir kadından diğerinin hikâyesine uzanıyoruz sürekli.

Yönetmen Mascha Schilinski ikinci uzun metrajlı filminde Almanya'nın son yüz yılına, en önemli dönemeçlerine, kadın hikâyeleri üzerinden bakıyor. Bu hikâyeler klasik anlamda birbirine bağlanmıyor belki ama hepsi arasındaki ortak nokta kadın olmanın benzer halleri.

A farmhouse in Saxony. The lives of four women who have lived there in different periods are somehow connected: Alma, a seven-year-old girl before the First World War; Erika, a young woman during the Second World War; Angelika, a restless young woman eager to explore life in the 1980s when the area was part of East Germany; and Nelly, who moves to the farmhouse with her family in the present day after growing up in the city. Is there a link between these four women beyond the fact that they once inhabited the same place? At times we seem to get close to an answer, but then drift away from it entirely. *Sound of Falling* is not a film that follows a conventional narrative structure, nor does it concern itself with the logic of cause-and-effect. Instead, sounds and images from different time periods intertwine, carrying us from one woman's story to another's.

In her second feature, director Mascha Schilinski looks at a century of German history and its most pivotal moments through the stories of women. These stories may not be connected in the classical sense, but what unites them is the shared experience of being a woman across time.



18 Eylül Perşembe

15.00, Vural

20 Eylül Cumartesi

18.30, Fabrika

DÜNYANIN SONU GELDİĞİNDE NE YAPACAĞIZ? WHAT DO WE DO AT THE END OF THE WORLD?

Dünyanın sonu sineması çoğu zaman yıkımın görselliğine takılıp kalıyor: yanan şehirler, çorak manzaralar, yok oluş sahneleri... Oysa genellikle enkazın altında çok daha ürkütücü bir şey gizli; ritüelin çöküşü ve onunla birlikte anlamın çözülmesi. *Eddington* [2025], *Aniara* [2018], *Dr. Garipaşk* [1964], *12 Maymun* [1995] ve *Dalgakıran* [1962] filmlerinde yıkım yalnızca dış dünyada değil; toplumları ve zihinleri bir arada tutan ortak alışkanlıkların, inanç sistemlerinin ve sembollerin yitirilmesiyle de açığa çıkıyor.

Films depicting the end of the world often linger on the spectacle of destruction: Burning cities, barren landscapes, scenes of annihilation. Yet beneath the rubble lies something far more unsettling, the collapse of ritual and, with it, the dissolution of meaning. In films such as *Eddington* [2025], *Aniara* [2018], *Dr. Strangelove* [1964], *12 Monkeys* [1995], and *La Jetée* [1962], the destruction is revealed not only in the external world but also in the loss of shared habits, belief systems, and symbols that hold societies and minds together.

Eser yaratıcısı / Artwork by Teoman Madra



EDDINGTON

2025 | DCP | Renkli Colour | 145' | İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish sub. | ABD USA

Günümüz Amerika'sının ruh hâlini neredeyse birebir yansıtan *Eddington*, küçük bir kasabada geçse de tüm ülkenin kırılganlığını çarpıcı şekilde açığa çıkarıyor. Şerif Joe Cross, COVID-19 salgını sırasında düzeni korumaya çalışırken hem siyasi rakibiyle hem de giderek büyüyen bir toplumsal huzursuzlukla yüzleşiyor. Başlangıçta sıradan bir sağlık tedbiri gibi görünen maske uygulaması, kısa sürede kitlesel öfkeye ve toplumsal itaatsizliğe dönüşüyor, komşular birbirine düşman kesiliyor.

Şerif, maske dayatmasının seçim özgürlüğünü ortadan kaldırdığı iddiasıyla valilik seçimlerine aday oluyor ve Amerikan westernlerinin unutulmaz oyuncusu John Wayne'in canlandırdığı karakterleri anımsatan bir tavırla olayların akışını kontrol etmeye kalkışıyor. Fakat bu süreçte giderek bir kahramandan çok anti-kahramana dönüşüyor. Maskeler, protestolar, seçim mitingleri ve sosyal medya kampanyaları başta güven veren sıradan alışkanlıklar gibi görünse de zamanla içleri boşalıyor; yerlerini komplo teorileri, kutuplaşma, nefret ve şiddet alıyor.

Mirroring the mood of contemporary America almost to the letter, *Eddington* develops a small town story to expose in a striking manner the fragility of an entire nation. Sheriff Joe Cross, struggling to maintain order during the COVID-19 pandemic, finds himself confronting both a political rival and a growing wave of social unrest. What initially appears to be a simple health measure—the wearing of masks—quickly escalates into mass outrage and civil disobedience, turning neighbors against each other.

The sheriff, claiming that the mask mandate has stripped away individual freedom of choice, runs for governor and attempts to steer the course of events in a manner reminiscent of characters once played by John Wayne, the legendary star of Westerns. But gradually, he transforms from being a hero to an anti-hero. Masks, protests, election rallies, and social media campaigns at first seem like ordinary rituals that provide some reassurance to the public, but over time, their meaning hollowed out, a wave of conspiracy theories, polarization, hatred and violence creeps in.

YÖNETMEN DIRECTOR
Ari Aster

OYUNCULAR CAST
Joaquin Phoenix, Pedro Pascal,
Emma Stone, Austin Butler

SENARYO SCREENPLAY
Ari Aster

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ
CINEMATOGRAPHY
Darius Khondji

KURGU EDITING
Lucian Johnston

MÜZİK MUSIC
Bobby Krlic, Daniel Pemberton

YAPIM PRODUCTION
Square Peg Films,
Access Entertainment, IPR.VC

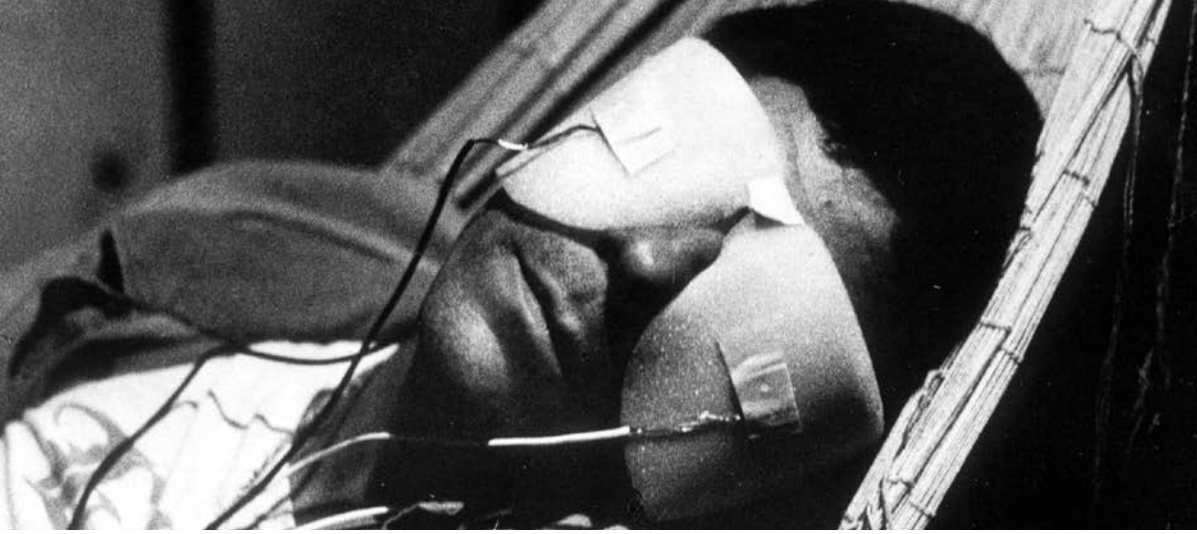
DÜNYA HAKLARI WORLD SALES
A24

TÜRKİYE HAKLARI TURKISH RIGHTS
UIP



17 Eylül Çarşamba
15.00, Vural

19 Eylül Cuma
18.00, Vural



DALGAKIRAN

LA JETÉE

1962 | DCP | Siyah-Beyaz B&W | 28' | Fransızca, Almanca; Türkçe altyazılı French, German; Turkish sub. | Fransa France

YÖNETMEN DIRECTOR
Chris Marker

OYUNCULAR CAST
Jean Négroni, Hélène Chatelain,
Davos Hanich

SENARYO SCREENPLAY
Chris Marker

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ
CINEMATOGRAPHY
Chris Marker

KURGU EDITING
Jean Ravel

MÜZİK MUSIC
Trevor Duncan

YAPIM PRODUCTION
Tamasa Distribution

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES
Tamasa Distribution

Son derece sıradışı bir üslupla yaratılmış *Dalgakıran*, bir zaman yolculuğu hikâyesinden çok, insan belleğinin kırılganlığına dair avangard bir deneme. III. Dünya Savaşı'nın ardından yeryüzü yaşanmaz hâle geliyor; insanlar yeraltına çekiliyor, eski yaşam alışkanlıkları tarihe karışıyor. Yeraltındaki laboratuvarlar, sanki yaşamla ölüm arasında, geçmişle gelecek arasında asılı kalmış mekânlardır. Bu belirsizlik içinde bilim insanları yeni bir yöntem geliştiriyor: zaman yolculuğu deneyleri. Mahkûmlar üzerinde yapılan bu mekanik denemeler, bir parkta yürümek, birlikte kahkaha atmak ya da birbirine tutkuyla bakmak gibi insani sıcaklıkların yerini alıyor. Ancak bu yolculuklar özgür değil; her adım, her dönüş önceden kurgulanmış. *Dalgakıran* böylece zamanı bütünüyle kapalı bir döngü gibi betimliyor ve bu karanlık döngünün sonunda kahramanın çocukluk belleğinde yer etmiş olan şeyin, aslında kendi sonu olduğu ortaya çıkıyor.

Created with an exceptionally unconventional style, *La Jetée* is less a story of time travel than an avant-garde meditation on the fragility of human memory. After World War III, the Earth becomes uninhabitable; people retreat underground, and the habits of former life vanish into history. The underground laboratories seem suspended between life and death, between the past and the future. In this uncertain world, scientists develop a new method: experiments in time travel. These mechanical trials conducted on prisoners replace the warmth of human gestures such as walking in a park, laughing together, or looking passionately at one another. Yet these journeys are not free; every step forward and every return is predetermined. Hence, *La Jetée* depicts time as a completely closed loop, and the end of this dark cycle reveals an image imprinted in the hero's childhood memory, which is in fact his own death.



12 MAYMUN

12 MONKEYS

1995 | MP4 | Renkli Colour | 129' | İngilizce, Fransızca, Almanca, İspanyolca, Latince; Türkçe altyazılı English, French, German, Spanish, Latin; Turkish sub. | ABD USA

YÖNETMEN DIRECTOR
Terry Gilliam

OYUNCULAR CAST
Bruce Willis, Madeleine Stowe, Brad Pitt

SENARYO SCREENPLAY
David Peoples, Janet Peoples

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ
CINEMATOGRAPHY
Roger Pratt

KURGU EDITING
Mick Audsley

MÜZİK MUSIC
Paul Buckmaster

YAPIM PRODUCTION
Universal Pictures, Atlas Entertainment,
Classico

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES
Universal Pictures

TÜRKİYE HAKLARI TURKISH RIGHTS
Başka Sinema

Dalgakıran gibi sıradışı bir film, avangard olmasaydı neye benzerdi? *12 Maymun* bu sorunun cevabı niteliğinde. Öte yandan *12 Maymun* bilimkurgu türüyle de sınırlı değil çünkü zaman algısı gerçeküstü ve varoluşsal. Ölümcül bir virüsün insanlığı yok ettiği distopik bir gelecekte, mahkûm James Cole geçmişe gönderilerek felaketin kökenini araştırmakla görevlendiriliyor. Zamanlar arasında gidip gelen Cole, bir psikiyatristle ve "12 Maymun Ordusu" adlı gizemli bir örgütle karşı karşıya geliyor. Psikiyatrist ile olan ilişkisi bir saplantıya, hatta fanteziye dönüşüyor. Ancak tıpkı *Dalgakıran*'da olduğu gibi, burada da zaman bir kontrol aracına dönüşüyor: yolculara özgürlük tanınmıyor. Cole ne kadar çaresiz görünse de, yitik anılarının peşine düşüyor. Zaman, bellek, aşk ve delilik iç içe geçiyor. Kadere karşı, her şeye rağmen hiç yaşamadığı anıların takipçisi oluyor. Aşk ve gerçek arayışı bir mücadele biçimine dönüşüyor.

Try to imagine the extraordinary film *La Jetée* without being avant-garde? *12 Monkeys* may well be your answer. Yet this film does not limit itself to the science fiction genre. Its perception of time is surreal, and existential. In a dystopian future, a deadly virus wipes out humanity from the face of the Earth, and prisoner James Cole is sent back in time to investigate the origins of the catastrophe. As he moves back and forth in time, Cole encounters a psychiatrist and a mysterious group known as the "Army of 12 Monkeys." His relationship with the psychiatrist takes on an obsessive character, even fantastical. However, just as in *La Jetée*, time here becomes a tool of control: travellers are granted no freedom. No matter how helpless Cole appears, he pursues his lost memories. Time, remembrance, love, and madness intertwine. Against all odds, he sets out to follow moments he never actually lived. The search for love and truth turns into a form of resistance.

Golden Globes 1996
Yardımcı Rolde En İyi
Erkek Oyuncu Ödülü [Brad Pitt]
Best Performance by an Actor
in a Supporting Role [Brad Pitt]



18 Eylül Perşembe
21.00, Fabrika



18 Eylül Perşembe
21.00, Fabrika



ANIARA

2018 | H264 | Renkli Colour | 105' | İsveççe; Türkçe altyazılı Swedish; Turkish sub. | İsveç, Danimarka Sweden, Denmark

YÖNETMENLER DIRECTORS

Pella Kâgerman, Hugo Lilja

OYUNCULAR CAST

Emelie Jonsson, Bianca Cruzeiro, Arvin Kananian

SENARYO SCREENPLAY

Pella Kâgerman, Hugo Lilja

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ

CINEMATOGRAPHY

Sophie Winqvist

KURGU EDITING

Björn Kessler, Michal Leszczylowski

MÜZİK MUSIC

Alexander Berg

YAPIM PRODUCTION

Meta Film, Film Capital Stockholm, Gotlands, Filmfond, Ljud & Bildmedia, Meta Film Stockholm, Sveriges Television (SVT), Unbranded Pictures, Vice Studios

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES

Film Constellation

Dünya çevre felaketleri, savaşlar ve kaynakların tükenişiyle yaşanmaz hâle gelmiştir. Binlerce varlıklı insan Mars'a göç etmek üzere, Aniara adlı âdeta şehir büyüklüğünde dev bir uzay gemisine biner. Üç hafta süreceği düşünülen yolculuk bir göktaşının motorlara çarpmasıyla altüst olur. Gemi rotasından çıkar ve geri dönülmez biçimde sonsuz boşluğa sürüklenir. Yolcular önceleri geminin sağladığı konfor, Aniara içindeki alışveriş merkezleri, düzenlenen eğlenceler ve özellikle de eski anılarını canlandıran yapay zekâ Mima sayesinde umutlarını korur. Fakat zaman uzadıkça hayaller tükenir, insanların sınırsız beklentileri karşısında Mima da çöker. Bu çöküşle birlikte düzen dağılır, toplum parçalanır ve yolculuk bir göç hikâyesinden çok varoluşsal bir çıkmaza dönüşür.

Aniara, tıpkı Lars von Trier'in *Melankoli*'si (2011) gibi, insanlığın kurtuluş arayışından çok, kendi içsel boşluğuyla yüzleşmesine odaklanıyor. Bir yandan da izleyiciyi şu soruyla baş başa bırakıyor: Eğer yakın gelecekte biz de böylesi bir boşlukla karşılaşsak, ne yaparız?

The world has become uninhabitable due to environmental disasters, wars, and the depletion of resources. Thousands of wealthy people board Aniara, a colossal spaceship the size of a city, to migrate to Mars. But what is expected to be a three-week journey is thrown into chaos when an asteroid strikes the engines. The ship veers off course and falls irreversibly into the infinity of space. At first, the passengers hold on to hope thanks to the ship's comforts, the shopping malls inside Aniara, entertainment events, and above all, the artificial intelligence on board, called Mima, which revives their old memories. Yet as time stretches on, dreams fade, and Mima collapses under the weight of humanity's boundless expectations. What follows is a disintegration of law and order. Society falls apart, and the voyage that started off as a story of migration heads towards an existential dead end.

Like Lars von Trier's *Melancholia* (2011), *Aniara* focuses less on mankind's search for salvation than on the moment of confrontation with its inner emptiness. At the same time, it leaves the viewer with this pressing question: if we were also to face such a void in the near future, what would we do?



DR. GARİPAŞK

DR. STRANGELOVE OR: HOW I LEARNED TO STOP WORRYING AND LOVE THE BOMB

1964 | H264 | Siyah-Beyaz B&W | 93' | İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish sub. | ABD, İngiltere USA, UK

YÖNETMEN DIRECTOR

Stanley Kubrick

OYUNCULAR CAST

Peter Sellers, Peter Bull, George C. Scott, Sterling Hayden, Keenan Wynn, Slim Pickens

SENARYO SCREENPLAY

Stanley Kubrick, Terry Southern

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ

CINEMATOGRAPHY

Gilbert Taylor

KURGU EDITING

Anthony Harvey

MÜZİK MUSIC

Laurie Johnson

YAPIM PRODUCTION

Stanley Kubrick Productions, Hawk Films, Columbia Pictures

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES

Columbia Pictures

TÜRKİYE HAKLARI TURKISH RIGHTS

TME

BAFTA 1965

En İyi Film, En İyi İngiliz Filmi,
En İyi Sanat Yönetimi, BM Özel Ödülü
Best Film, Best British Film,
Best Art Direction, UN Award

Stanley Kubrick'in bizzat bir "kâbus komedisi" olarak tanımladığı *Dr. Garipaşk* Soğuk Savaş üzerine çekilmiş en etkileyici filmlerden birisidir. "Dünya üzerindeki iki süper gücün, bir hata sonucu tüm insan ırkını yok etmeye kalkışmasından daha saçma ne olabilir ki?" diye sorar ünlü yönetmen filminden bahsederken. Nükleer savaş korkusunun tüm dünyayı sardığı yıllarda çekilen *Dr. Garipaşk*, yüz milyonlarca insanın hayatını etkileyecek kararların alındığı "komuta merkezleri"nin hiç de akliselimle yönetilmediğini ve tüm dünyayı ortadan kaldıracak bir felaketin sandığımızdan daha da yakın olabileceğini mizahi bir dille hatırlatır.

Paranoyak bir Amerikalı generalin, yukarıdan emir aldığı iddiasıyla, komutasındaki bombardıman filosunu Sovyetler Birliği'ndeki bir hedefe yollamaya kalkışması ile başlayan olaylar, filmin her yeni sahnesinde daha da çılgın bir hâl alır. Üç karakteri birden canlandıran Peter Sellers'in performansı ve özellikle de final sahnesiyle akıllardan çıkmayan film, dünyanın dört bir yanında devam eden savaşlara bakınca geçerliliğini hâlâ korumakta.

Stanley Kubrick himself described *Dr. Strangelove* as a "nightmare comedy," and it remains to this day one of the most outstanding films ever made about the Cold War. "What could be more absurd than the very idea of two mega powers willing to wipe out all human life because of an accident?" the celebrated director asked when speaking about his film. Shot at a time when fear of nuclear war gripped the world, *Dr. Strangelove* humorously reminds us that the "war rooms" where decisions taken may affect hundreds of millions of lives are far from being governed by sound reason, and that a catastrophe capable of annihilating the planet may be much closer than we think.

The story begins when a paranoid American general, claiming to be following orders from above, attempts to send his bomber fleet to strike a target in the Soviet Union. From that moment on, each new scene brings a turn of events increasingly more outrageous. With an unforgettable performance by Peter Sellers who plays three different characters at once, and a final scene that has gone down in the history of cinema, the film still maintains its relevance today in view of ongoing wars around the world.



19 Eylül Cuma
15.00 Kırılancı



19 Eylül Cuma
18.00, Kırılancı



DENTİDA

AĞIZ VE DİŞ SAĞLIĞI POLİKLİNİĞİ

Dentida Kültür ve Sanatın Yanında...

Kadıköy Sineması

Ayvalık Uluslararası Film Festivali'ni destekliyor...

f X @kadikoysineması

Osmanağa Mahallesi General Asım Gündüz Caddesi
No: 25/24 Kadıköy/İstanbul

SİNEMANIN YAZARLARI AUTEURS

Eser yaratıcısı / Artwork by Teoman Madra



FENİKE PLANI THE PHOENICIAN SCHEME

2025 | DCP | Renkli Colour | 101' | İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish sub. | ABD USA

Fenike Planı resimli romanı andıran görsel estetiği, simetrik mizansenleri, tablo benzeri planları, ünlü isimlerle dolu oyuncu kadrosu ve absürd mizah anlayışıyla Wes Anderson sinemasından aşına olduğumuz tüm unsurları barındırıyor. Bu sefer yakın dönem filmlerindeki parçalı anlatım tarzını daha da uç bir noktaya taşımış yönetmen. Yıllardır görüşmeyen acımasız işadamı baba ile rahibe kızının çıktıkları macerayı izliyoruz. Baba/kızın bir projeyi hayata geçirmek üzere çeşitli yatırımcıları ziyaret etmeleriyle başlayan *Fenike Planı*, giderek hikâyenin içinde kaybolduğunuz epizodik bir casus filmine dönüşüyor.

Wes Anderson günümüz sinemasında görsel tarzı en belirgin yönetmenlerden biri. Filmlerinden tek bir kare görmeniz, onu tanımanız için yeterli. Fakat sanılanın aksine, Anderson her yeni filminde aynı şeyi tekrar etmektense, giderek kendi tarzını kusursuzlaştırıyor. *Fenike Planı* da Anderson sinemasının olgunluk döneminin son halkası.

With the visual aesthetic of a comic book, a symmetrical mise-en-scène, painting-like compositions, a star-studded cast, and an absurd sense of humor, *The Phoenix Scheme* brings together all the familiar elements of Wes Anderson's cinema. This time, however, the director pushes the fragmented narrative style of his recent films even further. The story follows a father, a ruthless businessman, and his daughter, a nun, reunited after years apart on a peculiar adventure. What begins as a journey to meet potential investors for a project gradually transforms into an episodic spy film, making the viewer feel increasingly lost in the twists and turns of the story.

Wes Anderson is one of the most visually distinctive filmmakers of our time. Even a single frame from his films is recognizable by his signature style. Contrary to what some claim, however, Anderson does not simply repeat himself in each new work, but instead continues to refine his filmmaking characteristics to perfection. *The Phoenix Scheme* stands as the latest chapter in the mature phase of his cinema.

YÖNETMEN DIRECTOR
Wes Anderson

OYUNCULAR CAST
Benicio del Toro, Mia Threapleton,
Michael Cera, Riz Ahmed, Tom Hanks,
Bryan Cranston, Mathieu Amalric, Scarlett
Johansson, Benedict Cumberbatch

SENARYO SCREENPLAY
Wes Anderson, Roman Coppola

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ
CINEMATOGRAPHY
Bruno Delbonnel

KURGU EDITING
Barney Pilling, Andrew Weisblum

MÜZİK MUSIC
Alexandre Desplat

YAPIM PRODUCTION
American Empirical Pictures,
Indian Paintbrush

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES
Focus Features

TÜRKİYE HAKLARI TURKISH RIGHTS
UIP



21 Eylül Pazar
12.00, Vural



IT WAS JUST AN ACCIDENT

YEK TASADEF SADEH

2025 | DCP | Renkli Colour | 105' | Farsça; Türkçe, İngilizce altyazılı Farsi; Turkish, English sub. | İran, Fransa, Lüksemburg
Iran, France, Luxembourg

YÖNETMEN DIRECTOR

Cafer Panahi

ÖYUNCULAR CAST

Vahid Mobasseri, Maryam Afshari, Ebrahim Azizi, Hadis Pakbaten, Majid Panahi

SENARYO SCREENPLAY

Cafer Panahi

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ

CINEMATOGRAPHY

Amin Caferi

KURGU EDITING

Amir Etmiran

YAPIM PRODUCTION

Cafer Panahi Productions, Les Films Pelléas

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES

mk2 Films

TÜRKİYE HAKLARI TURKISH RIGHTS

MUBI

It Was Just an Accident, hakkında mümkün olduğunca az şey bilerek izlemenizde fayda olan bir drama. Panahi, bir trafik kazası nedeniyle yolları kesişen bir grup insanın, geçmişin gölgesi ve travmaları etkisinde verdiği kararları anlatıyor. İran İslam Cumhuriyeti'nin uyguladığı baskı ve şiddetin insanların hayatında açtığı yaraları gösteriyor ve toplumun hiçbir kesiminin bu izlerden muaf kalmadığını söylüyor. Rejimin sürekliliği uğruna insan hayatının bu kadar değersizleştiği, işkencenin normalleştiği bir ülkede hiçbir şey sadece bir kaza, bir tesadüf değildir belki de...

Kariyeri boyunca pek çok filminde İran İslam Cumhuriyeti'ndeki insan hakkı ihlallerini konu eden muhalif yönetmen Cafer Panahi, rejim karşıtı olduğu gerekçesiyle verilen cezalarla 2010 yılından bu yana yurt dışına seyahat edemiyor, ev hapsinde geçirdiği günlerde sinema yapmanın yaratıcı yollarını arıyordu. Bu yıl Cannes Film Festivali ana yarışmasına seçilen yeni filmi *It Was Just an Accident* ile uzun bir aradan sonra ilk defa uluslararası bir festivale katılabilen yönetmen, jürinin layık gördüğü büyük ödül Altın Palmiye'yi de bizzat teslim aldı.

It Was Just an Accident is a drama best approached with as little prior knowledge as possible. Panahi tells the story of a group of people whose lives intersect because of a car accident, exploring the decisions they make under the shadow of past traumas. The film reveals the scars that the oppression and the violence of the Islamic Republic has left on ordinary lives, showing no part of society has been spared. In a country where human life has been so devalued for the sake of the regime's continuity, and torture normalized, perhaps nothing is ever truly just an accident.

Throughout his career, dissident filmmaker Jafar Panahi has addressed human rights violations in the Islamic Republic of Iran in many of his films. Since 2010, he had been banned from traveling abroad due to sentences imposed on him for opposing the regime, spending his days under house arrest while seeking creative ways to keep making cinema. With his new film *It Was Just an Accident*, selected for the main competition at this year's Cannes Film Festival, Panahi was able to attend an international festival for the first time in years and received in person the Palme d'Or.



AYNALAR NO:3 OKYANUSTA BİR TEKNE

MIRRORS NO:3 MIROIRS NO:3

2025 | DCP | Renkli Colour | 86' | Almanca; Türkçe, İngilizce altyazılı German; Turkish, English sub. | Almanya Germany

YÖNETMEN DIRECTOR

Christian Petzold

ÖYUNCULAR CAST

Paula Beer, Barbara Auer, Matthias Brandt, Enno Trebs

SENARYO SCREENPLAY

Christian Petzold

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ

CINEMATOGRAPHY

Hans Fromm

KURGU EDITING

Bettina Böhler

YAPIM PRODUCTION

Schramm Film Koerner Weber Kaiser

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES

The Match Factory

TÜRKİYE HAKLARI TURKISH RIGHTS

Bir Film

Christian Petzold, yeni filmi *Aynalar No:3 Okyanusta Bir Tekne*'de, tıpkı bir önceki filmi *Kızıl Gökyüzü*'nde olduğu gibi, kırsalda ve az sayıda karakter arasında geçen bir öykü anlatıyor. Erkek arkadaşıyla Brandenburg'dan Berlin'e dönerken geçirdiği araba kazasından canlı kurtulan Laura'nın yardımına, bölgenin yerlilerinden Betty koşar. Erkek arkadaşı kaza yerinde ölen Laura Berlin'e geri dönmek istemez, Betty'ye bir süre onunla kalıp kalamayacağını sorar. Laura'yı Betty'nin evine ve sakin hayatına çeken bir gizem vardır. Betty de karşısına tesadüfen çıkan bu genç kadına hayatında yer açmaya dünden razıdır.

Adını Ravel'in piyano süitinin üçüncü bölümünden alan *Aynalar No:3*'te Petzold karakterler arasındaki gerilimi ustalıkla kuruyor ve seyirciyi gizemli bir öykünün içine çekiyor. Hikâyenin geçtiği köydeki sükunet alttan alta tekinsizliği çağrıştırırken, film de sakin anlatımına rağmen seyirciyi sürekli diken üstünde tutuyor. Boyanacak bir çit, akşam yemeğine oturmadan önce uzun uzun gösterilen servis âni, hangi pasta hamurunun daha kıtır olduğuna dair bir tartışma ya da akort edilmesi gereken bir piyano... Huzur ve gerilim arasında gidip gelen bu gibi anlardan oluşan mütevazı ama etkileyici bir film *Aynalar No:3*.

In *Mirrors No. 3: A Boat on the Ocean*, Christian Petzold once again takes a small cast to the countryside to tell his story, much like his previous film *Afire*.

After surviving a car accident on her way back from Brandenburg to Berlin with her boyfriend, who dies instantly in the crash, Laura is helped by a local woman, Betty. Unwilling to return to Berlin, Laura asks Betty if she can stay with her for a while. There is a quiet mystery drawing Laura to Betty's home and tranquil life, and Betty, for her part, seems more than willing to make space for this unexpected guest.

Named after the third movement of Ravel's piano suite, *Mirrors No. 3* draws the audience in by masterfully building tension between the characters. It is an enigmatic story. The village setting radiates calm, yet beneath the surface lurks an unsettling undercurrent, keeping viewers constantly on the edge. A fence waiting to be painted, a dinner table meticulously set before the meal begins, a debate over which pastry dough gives the best crunch, or a piano in need of tuning... Composed of such moments, oscillating between serenity and unease, *Mirrors No. 3* has a quality of modesty, with a punch.



17 Eylül Çarşamba

21.00, Fabrika

21 Eylül Pazar

16.30, Vural



18 Eylül Perşembe

18.00, Fabrika

20 Eylül Cumartesi

12.00, Fabrika



THE MASTERMIND

2025 | DCP | Renkli Colour | 110' | İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish sub. | ABD USA

YÖNETMEN DIRECTOR

Kelly Reichardt

OYUNCULAR CAST

Josh O'Connor, Alana Haim, John Magaro

SENARYO SCREENPLAY

Kelly Reichardt

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ

CINEMATOGRAPHY

Christopher Blauvelt

KURGU EDITING

Kelly Reichardt

MÜZİK MUSIC

Rob Mazurek

YAPIM PRODUCTION

filmscience, MUBI

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES

The Match Factory

TÜRKİYE HAKLARI TURKISH RIGHTS

MUBI

Sıradan bir banliyö evinde karısı ve çocuklarıyla yaşayan, kendi hâlinde bir aile babası gibi gözükken James, iki arkadaşını ikna ederek bir soyguna kalkışır. Günlerdir tekrar tekrar ziyaret ettiği ve her detayına hâkim olduğunu düşündüğü müzeden dört tablo çalmaktır hedefi. Fakat önce arkadaşlarından biri soyguna saatler kala yan çizer, sonra da başka aksiliklerin ardı arkası kesilmez. Planladığı kusursuz soygun giderek bir fiyaskoya dönüşen James ailesinden koparak belirsiz bir geleceğe savrulur.

Kelly Reichardt'ın alametifarikası minimal anlatımın tipik bir örneği olan *The Mastermind* tahmin etmenin zor olmayacağı gibi bir anti-soygun filmi. Bu türden alışık olduğumuz heyecan, silahlı çatışmalar, erkeklik ve kahramanlık gösterileri burada elbette yok. Reichardt bilinçli bir tercihle filmini tüm bu klişe unsurlardan arındırıyor. Hikâyenin gidişatıyla oradan oraya savrulan James karakteri, filmin geçtiği 1970 yılındaki Amerika'yı anlatmak ve anlamak için de bir araç oluyor. Aldığı yanlış kararlara rağmen kendini bir deha gibi gören bu soyguncuyla, filmin arka planında sürekli gördüğümüz Vietnam Savaşı sırasında verdiği kararlarla tepki çeken Amerikan hükümetinin beceriksizliği arasında kuşkusuz bir paralellik var.

Living with his wife and children in an ordinary suburban house, James appears to be a quiet family man. Yet he convinces two friends to join him in a heist. His goal is to steal four paintings from a museum he has been visiting for days, convinced that he knows its every nook and cranny. But just hours before the robbery, one of his friends backs out, and soon after, other setbacks follow one after another. The supposedly flawless plan spirals into disaster, and James drifts away from his family toward an uncertain future.

Kelly Reichardt's *The Mastermind* is a quintessential example of her signature minimalist style, and, as one might guess, it is an anti-heist film. The thrills we normally expect from the genre — gunfights, displays of masculinity, and acts of heroism — are deliberately absent. By stripping her film of these clichés, Reichardt shifts the focus elsewhere. The character of James, tossed about by the course of events, becomes a lens through which to observe and understand America in the year 1970. Despite his poor decisions, James views himself as a mastermind, echoing the incompetence of the American government during the Vietnam War, whose controversial choices loom constantly in the film's background.



MAVİ AY BLUE MOON

2025 | DCP | Renkli Colour | 100' | İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish sub. | ABD, İrlanda USA, Ireland

YÖNETMEN DIRECTOR

Richard Linklater

OYUNCULAR CAST

Ethan Hawke, Margaret Qualley, Bobby Cannavale, Andrew Scott

SENARYO SCREENPLAY

Robert Kaplow

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ

CINEMATOGRAPHY

Shane F. Kelly

KURGU EDITING

Sandra Adair

MÜZİK MUSIC

Graham Reynolds

YAPIM PRODUCTION

Detour Filmproduction, Cinetic Media

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES

Sony Pictures Classics

TÜRKİYE HAKLARI TURKISH RIGHTS

Bir Film

31 Mart 1943... Savaş tüm hızıyla devam ederken seyircinin müzikal tiyatroya ilgisi azalmıştır. Kim bilir, belki de ilk temsili o akşam gerçekleşecek "Oklahoma!" her şeyi değiştirip, seyircileri tekrar müzikallere çekecek sihre sahiptir. Müzikali yarıda terk eden ünlü şarkı sözü yazarı Lorenz Hart, temsilden çıkıp kutlamaya gelecek kalabalığı restoranda beklemektedir. 30'lu yıllarda "My Funny Valentine" , "The Lady Is a Tramp" ve "Blue Moon" gibi sayısız ünlü şarkıya beraber imza attığı besteci ortağı Richard Rodgers'ın ilk defa başka bir söz yazarıyla çalışmasını hoş karşılamaz. Zor bir sınava dönüşen bu gecede hem eski ortağının başarısını olgunlukla karşılamaya hem de güzelliğine hayran olduğu genç bir şaire duygularını açmaya çalışır.

Adını Hart ve Rodgers'ın en ünlü şarkısından alan *Mavi Ay*, altın çağı geçmişte kalmış, dâhi ama uyumsuz bir sanatçının hapsediği yalnızlıktan çıkma çabasını konu alıyor. Richard Linklater'ın tek mekânı etkili kullandığı yönetmenliği, Hart'ın müdanasız tavrını dozunda bir mizahla işleyen Robert Kaplow'un senaryosu ve Ethan Hawke'un performansı dönemin Amerika'sı ve sanat dünyasını gerçekçi detaylarla gözümüzün önünde canlandırıyor.

31 March, 1943... While the war is raging at full force, the public's interest in musical theater dwindles. But perhaps the premiere of Oklahoma! might change all that, casting a spell to draw audiences back to musicals again. Renowned lyricist Lorenz Hart awaits at the restaurant the crowd that will soon arrive once the show is over to celebrate. Yet he himself has left the performance halfway through. For the first time, his longtime composing partner Richard Rodgers — with whom he created countless classics throughout the 1930's such as My Funny Valentine, The Lady Is a Tramp, and Blue Moon — is collaborating with another lyricist, a fact Hart cannot take easily to heart. It will be a challenging night as he struggles to face his former partner's success with grace, while also trying to confess his feelings to a young poet, whose beauty has captivated him.

Named after Hart and Rodgers's most famous song, *Blue Moon* tells the story of a brilliant yet misfit artist whose golden age is behind him, as he attempts to break free from the solitude he finds himself trapped in. Richard Linklater's direction is remarkable by the use of a single setting, while Robert Kaplow's screenplay balances Hart's uncompromising personality with measured humor. Ethan Hawke's performance brings to life the America of the era and its artistic milieu with vivid authenticity.



20 Eylül Cumartesi

14.00, Vural



19 Eylül Cuma

12.30, Vural

20 Eylül Cumartesi

16.30, Fabrika

Berlin 2025
Gümüş Ayı En İyi Yardımcı
Performans (Andrew Scott)
Silver Bear Best Supporting
Performance (Andrew Scott)

AYVALIK
MACARON
KOLONYASI

Bu Şehrin Kokusu



Eser yaratıcısı / Artwork by Teoman Madra

ANISINA: DAVID LYNCH IN MEMORIAM: DAVID LYNCH

Bu yıl Ocak ayında hayata veda eden David Lynch'i ilk ve son uzun metrajlı filmleriyle anıyoruz - "İkiz Tepeler" in üçüncü sezonunu saymazsak tabii. Modern sinemanın en özgün yönetmenlerinden, çok fazla sanatçıyı etkilese de bir benzeri kolay kolay çıkmayan David Lynch'in bu iki filmi, *Eraserhead* ve *Inland Empire*, filmografisindeki en radikal örnekler aynı zamanda.

This year, we commemorate David Lynch, who passed away in January, with his first feature film and - if we do not count the third season of "Twin Peaks" - his final work for the cinema. David Lynch, one of the most original filmmakers of modern cinema, influenced many artists, yet always remained unmatched. These two films, *Eraserhead* and *Inland Empire*, stand out as the most radical works in his filmography.





ERASERHEAD

1977 | H264 | Siyah-Beyaz B&W | 89' | İngilizce; Türkçe altyazılı English; Turkish sub. | ABD USA

YÖNETMEN DIRECTOR

David Lynch

OYUNCULAR CAST

Jack Nance, Charlotte Stewart, Jeanne Bates, Judith Anna Roberts, Laurel Near, Jack Fisk

SENARYO SCREENPLAY

David Lynch

GÖRÜNTÜ YÖNETMENLERİ

CINEMATOGRAPHY

Herbert Cardwell, Frederick Elmes

KURGU EDITING

David Lynch

MÜZİK MUSIC

Peter Ivers

YAPIM PRODUCTION

American Film Institute (AFI)

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES

mk2 Films

TÜRKİYE HAKLARI TURKISH RIGHTS

Bir Film

David Lynch'in ilk uzun metrajlı filmi *Eraserhead* yönetmenin sinemasını anlamak, daha doğrusu onun kendine has dünyasında yönünüzü bulmak konusunda önemli ipuçları içerir. Rüyalar ve elbette kâbuslar gerçeküstü bir dünya yaratır. Belki bir iki istisna hariç, bir David Lynch filmi izlerken klasik hikâye anlatımının kurallarıyla pek yol alamayacağınız *Eraserhead*'de apaçık ortadadır. Onun sineması zaman zaman kaybolmaktan ve tekinsiz olanla yüzleşmekten çekinmemeniz gereken, bilinçdışında çıkılan bir yolculuktur daha ziyade.

Eraserhead ismini başkarakteri Henry'nin gördüğü bir kâbusdan alır ama tüm film bir rüya gibi tasarlanmıştır aslında. Hikâyesi ise çekişen bir adam olan Henry'nin baba rolünü gönulsüzce üstlenmesi, prematüre doğduğu için hasta ve deforme bebeğinden giderek daha çok kaçmaya çalışması şeklinde özetlenebilir. Bir erkek olmak ve bir baba olmak rolleri altında ezilen Henry'nin, giderek daha karamsar ve rahatsız edici bir hâl alan zihninin yansımalarını izleriz. Filmin ziyadesiyle mütevazı bütçesinin etkisini asla hissettirmeyen görsel dünyası kadar, sinema tarihinde o ana değin bir benzeri olmayan, aralıksız düşük frekanslı bir uğultunun eşlik ettiği endüstriyel ses tasarımı da son derece etkileyicidir.

David Lynch's first feature film *Eraserhead* offers essential clues to understanding his cinema and finding one's way through his unique world. Dreams, and of course nightmares, provide surreal imagery. With perhaps one or two exceptions, *Eraserhead* makes it clear that the rules of classical storytelling will not take you far when watching a David Lynch film. It is instead a journey into the unconscious, where one should not fear getting lost or confronting the uncanny.

The film takes its title from a nightmare experienced by the protagonist Henry, but in truth, the entire work is designed like a dream. The story can be summarized as the reluctant assumption of fatherhood by Henry, a timid man, and his attempt to escape from his premature baby, born sick and deformed. We watch the reflections of Henry's increasingly bleak and disturbing mind as he struggles under the weight of being both a man and a father. The film's unsettling effect is heightened not only by a visual world that never betrays its extremely modest budget, but also by an industrial sound design built on a relentless low-frequency hum, something cinema had never encountered until then.



INLAND EMPIRE

2006 | H264 | Renkli Colour | 180' | İngilizce, Lehçe; Türkçe altyazılı English, Polish; Turkish sub. | ABD USA

YÖNETMEN DIRECTOR

David Lynch

OYUNCULAR CAST

Laura Dern, Jeremy Irons, Justin Theroux, Harry Dean Stanton, Julia Ormond

SENARYO SCREENPLAY

David Lynch

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ

CINEMATOGRAPHY

David Lynch

KURGU EDITING

David Lynch

YAPIM PRODUCTION

Inland Empire Productions

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES

Tamasa Distribution

David Lynch'in, *Mulholland Çıkma*zı'ndan sonra tekrar sinemanın mutfağına baktığı *Inland Empire*, yönetmenin seyirci ve eleştirmenleri en şiddetle ikiye bölen filmlerindendir. Oyuncu Nikki Grace, seçmelerine katıldığı filmde başrolü kapattığını, evine ziyarete gelen komşusundan öğrenir. Bir erkek ve kadın arasındaki yasak aşkı konu alan filme magazin basını yoğun bir merakla yaklaşmaktadır. Garipliklerin arkası kesilmez, Nikki aynı senaryonun daha önce başka bir adla filme çekilmeye çalışıldığını ve başrol oyuncularını öldürülünce projenin iptal olduğunu öğrenir. Kimilerine göre bu senaryo lanettir.

Buraya kadar takip etmesi kolay bir hikâyesi var *Inland Empire*'in ama son iki saati boyunca Nikki'nin rol aldığı filmde sahneler ve gerçek iç içe geçmeye başlar. Bu iki ayrı dünya örneğin *Kayıp Otopan* ya da *Mulholland Çıkma*zı'nda olduğu gibi kolayca birbirinden ayrılmaz da... Çözülecek bir gizem içermekten ziyade, seyirciyi girdap gibi karanlığın içine çeken bir deneyimdir *Inland Empire*. David Lynch'ten bir alıntı yaparsak: "İnsanlara ne söylemek istediğimi bilmiyorum. Aklıma bazı fikirler geliyor ve beni heyecanlandırdıkları için bunları filme almak istiyorum... İnsanlar hayatın anlamsız olduğunu kabul ederken neden sanatın anlamlı olmasını bekliyor, bilmiyorum."

After *Mulholland Drive*, David Lynch once again turns his attention to the backstage of film industry in *Inland Empire*, one of his films that has sharply divided both the critics and the audience. Actress Nikki Grace learns from a neighbour visiting her that she has won the leading role in a film she has auditioned for. Depicting the story of forbidden love between a man and a woman, the film immediately triggers intense curiosity from the tabloid press. Meanwhile, strange occurrences are afoot. Nikki discovers that the same script had once been tried to be filmed before under another title, with the project coming to a halt when the lead actors were killed. Some believe the script to be cursed.

Up to this point, *Inland Empire* seems to offer an easy-to-track storyline. Yet during the final two hours, scenes from the film Nikki is working on and her real life begin to merge. Furthermore, these two worlds are not as easily distinguishable as in Lynch's other films such as *Lost Highway* or *Mulholland Drive*. Rather than presenting a mystery to be solved, *Inland Empire* becomes an experience that pulls the viewer into a whirlpool of darkness. To quote from David Lynch himself: "I don't know what I want to say to people. I get ideas and I want to put them on film because they thrill me... I don't know why people expect art to make sense. They accept the fact that life doesn't make sense."



20 Eylül Cumartesi

15.30, Kırilangıç



17 Eylül Çarşamba

21.00, Kırilangıç



“Yeni Hasat, Yeni Hayat”

Ekim 2025

körsat®

www.kursat.com.tr



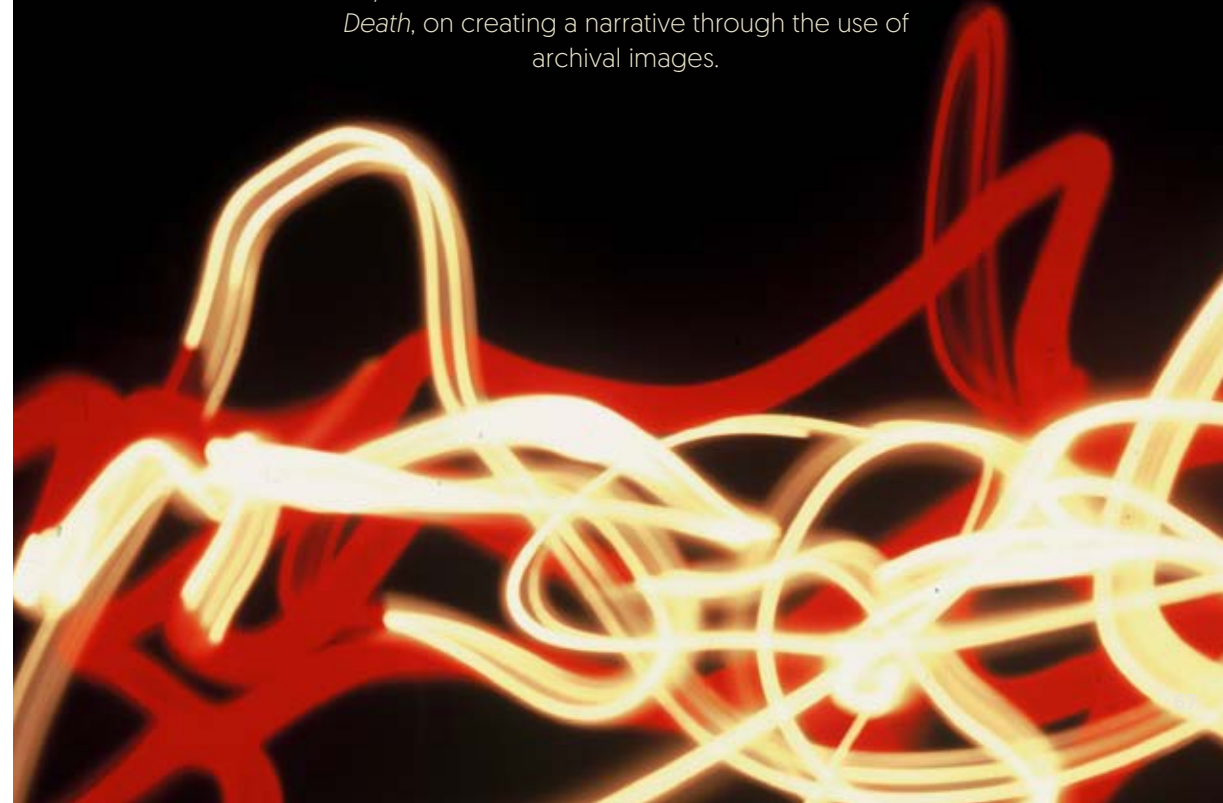
/ kursatayvalik

Eser yaratıcısı / Artwork by Teoman Madra

İKİ FİLM BİRDEN DOUBLE BILL

Her ikisi de arşiv görüntüleri ve müzik aracılığıyla tarihe bakan, muktedir ve ezdikleri arasındaki güç ilişkilerine odaklanan ve resmî tarih anlatısından farklı yerlere gitmeyi seçen, ortak noktaları bol ama bir o kadar da farklı iki film. Bu bölüme paralel olarak, *Aşk*, *Mark* ve *Ölüm*'ün yönetmeni Cem Kaya ile arşiv görüntüleri kullanarak anlatı yaratmak üzerine bir söyleşi de gerçekleştirilecek.

Here are two films that both look at history through archival footage and music, focusing on the relationship between the oppressor and the oppressed, both choosing to move beyond the confines of official historiography. While they share many common points, the two films also diverge in significant ways. As part of this section, a conversation will be held with Cem Kaya, the director of *Love*, *Deutschmarks* and *Death*, on creating a narrative through the use of archival images.





BİR DARBENİN SOUNDTRACK'İ

SOUNDTRACK TO A COUP D'ETAT

2024 | H264 | Siyah-Beyaz ve Renkli B&W and Colour | 150' | Fransızca, İngilizce, Felemenkçe, Rusça; Türkçe altyazılı French, English, Dutch, Russian; Turkish sub. | Belçika, Fransa, Hollanda Belgium, France, Netherlands

YÖNETMEN DIRECTOR

Johan Grimonprez

KATILANLAR WITH

Marie Daulne, In Koli Jean Bofane, Patrick Cruise O'Brien

SENARYO SCREENPLAY

Johan Grimonprez

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ

CINEMATOGRAPHY

Jonathan Wannyn

KURGU EDITING

Rick Chaubet

YAPIM PRODUCTION

Onomatopée Films, Warboys Films

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES

Mediawan Rights

TÜRKİYE HAKLARI TURKISH RIGHTS

Siyah Beyaz Movies

Kongo Demokratik Cumhuriyeti'nin bağımsızlığını kazanmasından, ilk başbakanı Patrice Lumumba'nın bir suikasta kurban gitmesine kadar geçen yaklaşık yedi ayda neler yaşandı? Belçikalı yönetmen ve multimedya sanatçısı Johan Grimonprez'in neredeyse sadece arşiv görüntülerini kurgulayarak yarattığı *Bir Darbenin Soundtrack'i* işte bu sürece bakıyor; Amerika, Avrupa ve BM'nin "Kongo Krizi"ne etkilerini ortaya koyuyor. Bazıları tanıdık, bazılarıysa ilk defa gördüğümüz görüntüler gözümüzün önünden müthiş bir hızla akıp giderken, film iki buçuk saatlik süresine rağmen ritmini asla yitirmiyor.

Grimonprez'in bizle paylaştığı bilgiler arasında kuşkusuz en ilginç, Amerika'nın bu dönemde Afrika'yı Sovyetler etkisinden korumak için caz müziğini bir propaganda aracı, siyahi müzisyenleri ise elçi olarak kullanma çabası. Şimdiden post-kolonyal sinemanın zirvelerinden kabul edilen *Bir Darbenin Soundtrack'i*, değme politik gerilim filmleri aratmayan, nefes nefese izlenen bir belgesel.

What did take place in the Democratic Republic of Congo in the approximately seven-month period from the declaration of independence until the assassination of the country's first prime minister, Patrice Lumumba? Belgian director and multimedia artist Johan Grimonprez's *Soundtrack to a Coup d'État*, put together almost entirely of archival footage, examines the seven months that reveal the influence of the United States, Europe, and the United Nations held over the so-called "Congo Crisis." The series of images, some familiar and some seen for the first time, flow on screen with astonishing speed, and despite the two-and-a-half-hour running time, the film never loses its rhythm.

Perhaps the most fascinating piece of information Grimonprez shares with the audience is the revelation that the United States sought to use jazz music as a propaganda tool and Black musicians as cultural ambassadors in order to shield Africa from Soviet influence in this period. *Soundtrack to a Coup d'État*, already recognized as a stellar work in postcolonial cinema, is a documentary that may well be watched as a gripping political thriller, keeping its audience constantly on the edge of their seats.



AŞK, MARK VE ÖLÜM

LOVE, DEUTSCHMARKS AND DEATH

2022 | H264 | Siyah-Beyaz ve Renkli B&W and Colour | 96' | Türkçe Almanca, İngilizce; Türkçe, İngilizce altyazılı Turkish, German, English; Turkish, English sub. | Almanya Germany

YÖNETMEN DIRECTOR

Cem Kaya

KATILANLAR WITH

İsmet Topçu, Ömer Boral, Yüksel Ergin, İhsan Ergin, Metin Türköz, Ercan Demirel, Cavidan Ünal, Adnan Türköz, Yüksel Özkasap, Cevdet Yıldırım, Ata Canani, Cem Karaca

SENARYO SCREENPLAY

Cem Kaya, Mehmet Akif Büyükcatalay, Ufuk Cam

GÖRÜNTÜ YÖNETMENLERİ

CINEMATOGRAPHY

Cem Kaya, Mahmoud Belakhel, Julius Dommer, Christian Kochmann

KURGU EDITING

Cem Kaya

YAPIM PRODUCTION

filmfaust, Film Five

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES

Taskovski Films

TÜRKİYE HAKLARI TURKISH RIGHTS

MUBI

Almanya-Türkiye İşgücü Anlaşması 2021'de 60. yılını geride bıraktı. Türkiye'den Almanya'ya bu anlaşma çerçevesinde gidip yerleşenlerin ve gidenleri buyur edenlerin hayatının nasıl değiştiği üzerine uzun uzadıya tartışmak mümkün. Bu değişimin en kuvvetli damarlarından birisi ise kuşkusuz müzik. Yönetmen Cem Kaya bu belgeselde uzun yıllar süren titiz bir arşiv çalışması sayesinde daha önce gün yüzüne çıkmamış kayıtları da ortaya sererek Türkiye'den göçenlerin ilmek ilmek ördüğü müzik kültürüne bakıyor. Almanya'daki göçmen edebiyatçılarından Aras Ören'in şiiri "Aşk, Mark ve Ölüm", Berlinli post-punk grubu Ideal tarafından bestelenmişti. Adını bu şiirden ve şarkıdan alan film, hem her iki ülkede de efsaneleşen Cem Karaca, Yüksel Özkasap, Derdiyoklar, Erci E. gibi sanatçıları hem de İsmet Topçu, Cavidan Ünal, Hatay Engin gibi daha ziyade Almanya'da bilinen Türkiyeli müzisyenleri ağırılıyor.

2021 marked the 60th anniversary of the labour agreement between Germany and Türkiye. There is so much up for debate on how life has changed both for those who settled in Germany under this agreement, and those who invited them. One prominent channel of change has undoubtedly pushed through the realm of music. In this documentary, director Cem Kaya takes a look at the culture of music immigrants from Türkiye produced in Germany, meticulously combing through archives put together over the years and bringing some long-forgotten recordings back to light. Back in 1982, the Berlin post-punk band Ideal had recorded a song, based on immigrant writer Aras Ören's poem "Aşk, Mark ve Ölüm". The documentary, named after the poem and the ensuing song, includes artists of legendary stature both in Türkiye and Germany such as Cem Karaca, Yüksel Özkasap, Derdiyoklar and Erci E., as well as musicians who are predominantly known in Germany, such as İsmet Topçu, Cavidan Ünal, Hatay Engin.

Berlin 2022

Panorama Belgesel - İzleyici Ödülü
Panorama Documentary - Audience Award



19 Eylül Cuma
21.00, Kırilangış



21 Eylül Cumartesi
20.30, ASKEV

FARKLI GÖZLE BAKANLAR THROUGH DIFFERENT EYES

Eser yaratıcısı / Artwork by Teoman Madra

BİR BAŞKASININ RÜYASI

DREAMT BY ANOTHER

Yapay zekâ sanatçısı Vikki Bardot'nun yeni çalışması bu teknolojik mecranın özündeki gerçeklik ve yaratım kavramlarını tartışıyor. Tamamı yapay zekâ aracılığıyla oluşturulan görsel-işitsel dünyada bir anlatıcının "Pinokyo", "Kadife Tavşan", "Frankenstein" ve "Döngüsel Yıkıntılar" gibi metinlerden pasajlar okumasına tanık oluyoruz.

The latest work by AI artist Vikki Bardot explores the concepts of reality and creation at the heart of this medium. In a fully AI-generated audiovisual world, we hear a narrator reading passages from texts such as "Pinocchio", "The Velveteen Rabbit", "Frankenstein" and "The Circular Ruins".



2025 | DCP | Renkli Colour | 8' | İngilizce; Türkçe altyazılı
English; Turkish sub. | Türkiye

YÖNETMEN DIRECTOR
Vikki Bardot

MÜZİK MUSIC
Vikki Bardot, Alkan Avcioğlu

KURGU EDITING
Vikki Bardot

YAPIM PRODUCTION
Spongeworthy Studio
DÜNYA HAKLARI WORLD SALES
Spongeworthy Studio

17 Eylül Çarşamba
18.00, Fabrika



GERÇEK ÖTESİ POST TRUTH

Görüntülerin yanı sıra ses tasarımı, müziği ve anlatıcısı da yapay zekâ marifetiyle oluşturulan Gerçek Ötesi; enformasyon bombardımanı altında yaşadığımız, artık gerçeğin değil onun kopyalarının hüküm sürdüğü bir çağı kendi üslubuyla belgeliyor. Teknolojinin sekteye uğrattığı gerçeklik algısını incelerken bizzat teknolojinin kendisini kullanıyor ve seyircisine cevaplaması zor sorular yöneltiyor.

With its images, sound design, music, and narration all generated by artificial intelligence, *Post Truth* documents in its own style the era in which we are bombarded by information and where copies reign instead of reality itself. While examining how technology disrupts our perception of truth, the film simultaneously employs that very technology, inviting the audience to face challenging questions.



2025 | DCP | Renkli Colour | 102' | İngilizce; Türkçe altyazılı
English; Turkish sub. | Türkiye

YÖNETMEN DIRECTOR
Alkan Avcioğlu

SENARYO SCREENPLAY
Alkan Avcioğlu, Vikki Bardot

KURGU EDITING
Alkan Avcioğlu

YAPIM PRODUCTION
Spongeworthy Studio
TÜRKİYE HAKLARI TURKISH RIGHTS
Başka Sinema

17 Eylül Çarşamba
18.00, Fabrika





NEUKÖLLN'ÜN ÖRÜMCEK ADAMI

NEUKÖLLN SPIDERMAN

2024 | H264 | Renkli Colour | 57' | Türkçe, İngilizce, Almanca; Türkçe, İngilizce altyazılı Turkish, English, German; Turkish, English sub. | Türkiye

YÖNETMEN DIRECTOR
Altay Erlik

KATILANLAR WITH
Spiderman of the Neukölln, Mr. Gorn,
Matthias, Neal Kaceedee, Doğu Tonkur

SENARYO SCREENPLAY
Altay Erlik

ANİMASYON SANATÇILARI
ANIMATION ARTISTS
Sinan Kutluay, Niels Gercama

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ
CINEMATOGRAPHY
Altay Erlik

KURGU EDITING
Altay Erlik

MÜZİK MÜZİK
Can Kuman

YAPIMCI PRODUCER
Altay Erlik

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES
Altay Erlik

Yaşadığı tereddütlere rağmen Almanya'da yaşamaya devam etmek için vizesini uzatmak isteyen Altay, başvuru yaptığı göçmenlik bürosundan net bir karşılık alır. Almanya'da kalmaya devam edebilmek için bir sebep sunması gerekecektir. Tamamen bürokratik amaçlarla sorulmuş soru Altay'ı neyi neden yaptığını sorgulamaya iter. Bu sancılı süreç Altay'ı sokağa, insanlarla sohbet etmeye yöneltecektir. Berlin'in göçmen nüfusu yüksek mahallelerinden Neukölln'de gördüğü Örümcek Adam maskeli biri dikkatini çeker. Adama yaklaşıp, iznini alır ve ertesi gün röportaja başlar.

Neukölln'ün Örümcek Adamı, yönetmen Altay Erlik'in kendi hikâyesinden yola çıktığı ve hayata dair bazı temel soruları soran bir belgesel. Erlik, ilk röportajın ardından bu soruları etrafındaki başka ilginç figürlere de yöneltiliyor ve bu nevi şahsına münhasır karakterleri bir film evreninde bir araya getiriyor. Animasyon ve görsel efektlerin kullanımıyla bu tesadüfi evren özgün bir biçim kazanıyor. *Neukölln'ün Örümcek Adamı*, varoluşsal sorularla rengârenk insan manzaraları sunan dinamik bir film.

Despite his doubts, Altay wants to extend his visa in order to continue living in Germany. At the immigration office, he receives a clear response: to remain in the country, he must provide a reason. What is meant as a purely bureaucratic question pushes Altay to reflect on why he does what he does. This difficult process sends him into the streets, talking with people. In Neukölln, one of Berlin's neighborhoods with a large immigrant population, he notices someone wearing a Spiderman mask. He approaches the man, asks for permission, and begins interviewing him the next day.

Neukölln Spiderman is a documentary inspired by director Altay Erlik's own story, posing fundamental questions about life itself. Following the first interview, Erlik continues to ask these questions to other fascinating figures around him, bringing together these unique personalities in a shared cinematic universe. Through the use of animation and visual effects, this chance universe takes on a distinctive form. *Neukölln Spiderman* is a dynamic film that combines existential inquiry with vibrant portraits of humanity.



YENİ ŞAFAK SOLARKEN

NEW DAWN FADES

2024 | DCP | Renkli Colour | 130' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English sub. | Türkiye, İtalya, Almanya, Norveç, Hollanda Türkiye, Italy, Germany, Norway, Netherlands

YÖNETMEN DIRECTOR
Gürcan Keltek

OYUNCULAR CAST
Cem Yiğit Üzümoğlu, Ayla Algan,
Erol Babaoğlu, Suzan Kardeş,
Dilan Düzgüner, Gürkan Gedikli

SENARYO SCREENPLAY
Gürcan Keltek

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ
CINEMATOGRAPHY
Peter Zeitlinger

KURGU EDITING
Murat Gültekin, Semih Gülen

MÜZİK MÜZİK
Son of Philip

YAPIM PRODUCTION
Vigo Film

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES
Heretic

Birkaç yıldır ruh ve sinir hastalıkları hastanelerine girip çıkan Akin, son taburcu oluşu ertesinde eski hayatına dönmek için artık mümkün olmadığını anlar. Aile evine yerleşir ve nadiren dışarı çıktığında İstanbul'daki anıtsal dinî yapıları gezer, âlimlerin mezarlarında vakit geçirir. Başına gelenleri anlamaya çalışırken ilahi bir güce sığınmak ister. Diğer yandan tüm bu ilahi anıtlar zihninde tekinsiz bir vecde kapılma hâlini tetikler. Akin gerçek benliğiyle temasını kaybettiğinde, zihni başka bir gerçekliğin istilasına uğruşur.

Deneysel belgeselleriyle tanıdığımız Gürcan Keltek, ilk uzun metrajlı kurmaca filminde biçimci bir anlatımı öne çıkarıyor. Sinematografisi (Werner Herzog filmlerinin ödüllü görüntü yönetmeni Peter Zeitlinger) ve ses tasarımıyla (Son of Philip'in orijinal müziklerine özellikle dikkat) İstanbul'u belki de sinemada hiç görmediğimiz ve duymadığımız şekilde perdeye taşıyor. *Yeni Şafak Solarken*, delilik, inanç ve kadim bir şehrin tarihi üzerine, gerçek hikâyelerden esinlenerek çekilmiş fantastik bir film.

After spending several years in and out of psychiatric hospitals, Akin realizes following his latest discharge that returning to his old life is no longer possible. He settles into his family home and, on the rare occasions he ventures outside, visits Istanbul's monumental religious sites and spends time at the tombs of scholars. Seeking to make sense of what has happened to him, he turns to the idea of divine power. Yet these sacred monuments instead trigger in him an eerie state of ecstasy. As Akin loses contact with his true self, his mind becomes overtaken by another reality.

Known for his experimental documentaries, Gürcan Keltek foregrounds a formalist approach in his first narrative feature. With cinematography by Peter Zeitlinger, the award-winning director of photography for Werner Herzog's films, and sound design featuring original music by Son of Philip, the film brings Istanbul to the screen in ways perhaps never seen or heard before. Inspired by true stories, *New Dawn Fades* is a fantastical exploration of madness, faith, and the history of an ancient city.

Locarno 2024
Boccalino d'Oro Eleştirmenler Ödülü
Best Feature Boccalino d'Oro of the
Independent Film Critics Award

İstanbul 2025
Altın Lale - En İyi Yönetmen
Golden Tulip - Best Director

Adana 2024
En İyi Müzik, En İyi Görüntü Yönetmeni
Best Film Score, Best Cinematography



18 Eylül Perşembe
15.00, Kırılmaç



20 Eylül Cumartesi
21.30, Vural



SİRÂT

2025 | DCP | Renkli Colour | 115' | İspanyolca, Fransızca; Türkçe, İngilizce altyazılı Spanish, French; Turkish, English sub. | İspanya, Fransa Spain, France

YÖNETMEN DIRECTOR

Oliver Laxe

OYUNCULAR CAST

Sergi López, Bruno Nuñez, Stefania Gadda

SENARYO SCREENPLAY

Oliver Laxe, Santiago Fillol

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ

CINEMATOGRAPHY

Mauro Herce

KURGU EDITING

Cristóbal Fernández

MÜZİK MUSIC

Kangding Ray

YAPIM PRODUCTION

Filmes da Ermida, El Deseo, Uri Films, Los Desertores Films AIE, 4A4 Productions

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES

The Match Factory

TÜRKİYE HAKLARI TURKISH RIGHTS

MUBI

Cannes 2025

Jüri Ödülü, Prix des Cinémas Art et Essai (Mansiyon), Palm Dog, Cannes Soundtrack Ödülü

Jury Prize, Prix des Cinémas Art et Essai [Special Mention], Palm Dog, Cannes Soundtrack Award



18 Eylül Perşembe

21.00, Büyük Park AMFİ



HİÇBİR ŞEY NORMAL DEĞİL

STRANGE ABANDONED DERANGED

2024 | DCP | Renkli Colour | 71' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English sub. | Türkiye, İngiltere Türkiye, UK

YÖNETMEN DIRECTOR

Ceylan Özgün Özçelik

OYUNCULAR CAST

Hasibe Eren, Tuğrul Tülek, Damla Sönmez, Selen Domaç, Selen Şenay

SENARYO SCREENPLAY

Ceylan Özgün Özçelik

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ

CINEMATOGRAPHY

Zeynep Seçil

KURGU EDITING

Selda Taşkın

MÜZİK MUSIC

Ekin Fil

YAPIM PRODUCTION

Filmada

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES

Filmada

Hiçbir Şey Normal Değil, bir tatil köyünün absürt hikâyesini anlatıyor. Doksanların en popüler tatil mekânlarından, siyasetçilerin uğrak noktası olmuş Naturland şaşalı günlerini geride bırakmış ve bugün artık kaderine terk edilmiş durumda. Hem belgesel hem kurmaca filmleriyle tanıdığımız yönetmen Ceylan Özgün Özçelik, bu iki türün unsurlarını birlikte kullandığı *Hiçbir Şey Normal Değil*'de mekânın bugününden geçmişine sinematik geçitler açıyor. Hasibe Eren, Tuğrul Tülek, Damla Sönmez gibi oyuncuların hayat verdiği kurmaca karakterlerin anlattıklarıyla otelin sansasyonel tarihini tekinsiz bir atmosferde buluşturuyor. Otelin "çevre dostu" konseptine paralel oluşturulmuş mimariye oyuncaklı bir sinematografiyle yaklaşan film, bir ütopyanın nasıl distopyaya dönüştüğünü mekân ile hafıza, tüketim ile yıkım, devlet ile siyaset arasında ilişkiler kurarak anlatıyor.

Strange Abandoned Deranged tells the absurd story of a holiday resort. Once one of the most popular destinations of the 1990s and a frequent retreat for politicians, Naturland has long left behind its glamorous days and now lies in abandonment. In this film, director Ceylan Özgün Özçelik — known for both documentaries and fiction — blends the two forms to open cinematic channels between the site's past and present.

Through fictional characters brought to life by actors such as Hasibe Eren, Tuğrul Tülek, and Damla Sönmez, the sensational history of the resort is woven into an unsettling atmosphere. With a playful cinematographic approach to its architecture, originally designed around an "eco-friendly" concept, the film reveals how a utopia turns into a dystopia, drawing connections between place and memory, consumption and ruin, state and politics.

Tarkovski tekno müzik üzerine bir film çekse sonuç nasıl olurdu? Henri-Georges Clouzot'un 1953 yapımı aksiyon/gerilim başyapıtı *Dehşet Yolcuları* ve "Mad Max" serisinin birleşimini düşünebiliyor musunuz? Oliver Laxe'in yönettiği *Sirât* sinefillerin aklına bu ve benzeri sorular getirebileceği gibi, tüm bu sinemasal benzerliklerin ötesinde hayat ve varoluş üzerine de düşünmeye kapı açan, manevi bir film. Kaybolan kızını orada bulacağına inandığı için küçük oğluyla birlikte Fas'ta çölde gerçekleşen bir "rave"e giden Luis'in arayışı giderek sınırlarını kontrol edemediği, tehlikeli bir yolculuğa dönüşür. Seyircisini sürekli şaşırtan *Sirât*, tıpkı esinlendiği tekno müzik gibi, tansiyonu yavaş yavaş yükseltip beklenmedik anlarda darbeyi indiririyor. Filmin ritmi kusursuz bir matematikle hesaplanmış bir DJ seti gibi. Karakterlerin gerçeklikten giderek koptukları bu ruhani yolculuk, Kangding Ray'in müzikleri ve Mauro Herce'nin büyüleyici sinematografisiyle şekilleniyor. Hem görsel hem de işitsel dünyasıyla gerçek anlamda tadına ancak büyük ekranda varılabilecek *Sirât* çelik gibi bir sinirle ve mutlaka ama mutlaka yüksek volümde izlenmesi gereken bir film.

What if Tarkovsky were to make a film on techno music? What would a cinematic fusion of Henri-Georges Clouzot's 1953 action-thriller masterpiece *The Wages of Fear* and the "Mad Max" series look like? Director Oliver Laxe's *Sirât* is poised to ignite such extraordinary questions, and more. Besides its remarkable references to previous works, this is essentially a profoundly spiritual film, leading the viewer to deep reflections on what it means to live and exist.

Luis, in pursuit of his missing daughter, heads to a "desert rave" in Morocco in the company of his younger son, only to find himself on a perilous journey where things get increasingly out of his control.

Avoid any spoilers, for this is a film full of relentless surprises. Much like the techno music that has inspired it, *Sirât* slowly builds tension before striking down with an unexpected blow, its rhythm unfolding like a perfectly calculated DJ set. As the characters gradually detach from reality, they set on a spiritual odyssey, brought vividly to life through Kangding Ray's music and Mauro Herce's mesmerizing cinematography.

With its immersive visual and sonic landscape, *Sirât* is a film that demands nerves of steel, the largest screen possible, and, above all, maximum volume.



19 Eylül Cuma

18.00, Fabrika



2025 | DCP | Renkli Colour | 11' | Türkçe; İngilizce altyazılı
Turkish, English sub. | Türkiye

YÖNETMEN DIRECTOR

Yağmur Canpolat

KURGU EDITING

Yağmur Canpolat

YAPIMCI PRODUCER

Yağmur Canpolat

YİTİK EV MISSING HOME

Haber başlıklarından bilgisayar ekranına, dijital haritaların hafızasından kişisel anılara uzanan *Yitik Ev*, kentsel dönüşüme bellek üzerinden bakıyor. Yönetmen Yağmur Canpolat dönüşümün yıktıklarını hafızanın kişiselliğiyle onarıyor. Ses ve görüntü kayıtları, fotoğraflar, defterler bugünün teknolojisinde ve yitik bir evin bıraktığı boşlukta birleşiyor. İnsan ve mekân arasındaki bağları incelerken fiziksel ve duygusal olan arasındaki ilişkiyi vurguluyor.

From news headlines to computer screens, from the memory of digital maps to personal recollections, *Missing Home* approaches urban transformation through memory. Director Yağmur Canpolat repairs what has been destroyed by redevelopment through the intimacy of remembrance. Sound and image recordings, photographs, and notebooks converge in today's technologies and in the emptiness left by a lost home. While exploring the connections between people and space, the film emphasizes the relationship between the physical and the emotional.

19 Eylül Cuma
18.00, Fabrika



2025 | DCP | Renkli Colour | 13' | Türkçe; İngilizce altyazılı
Turkish; English sub. | Avusturya, Türkiye Austria, Türkiye

YÖNETMEN DIRECTOR

Çağla Gillis

KATILANLAR WITH

Sevinçül Çalışkan, Çağla Gillis, Sadık Çalışkan, Alican Çalışkan, Gülay Doygun

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ CINEMATOGRAPHY

Çağla Gillis

KURGU EDITING

Çağla Gillis

E BLOK, DAİRE 5 BLOCK E, NO.5

E Blok Daire 5 günümüzün en yakıcı meselelerinden birine, kentsel dönüşüme belki de en ihtiyaç duyulan yoldan, bellek üzerinden bakıyor. Üniversite için Avusturya'ya taşınan Çağla kaldığı yurda alışmaya çalışırken ailesi deprem riski sebebiyle yıkılan ve yıllardır inşaatı bitmeyen evlerinin yarattığı sıkıntıyla mücadele etmektedir. Çağla ve ailesi arasındaki çevrimiçi sohbetlerde, bitmeyen uzun bekleyişin, özlemin izleri görünür.

Block E, Apartment 5 approaches one of today's most pressing issues — urban transformation — through perhaps the most indispensable lens: memory. While Çağla moves to Austria for university and struggles to adjust to her dormitory, her family faces troubles about their home which has been demolished due to the risk of the anticipated major Istanbul earthquake and the construction left unfinished for years. The online conversations between Çağla and her family are marked by patiently waiting, and longing.

19 Eylül Cuma
18.00, Fabrika

PASAJ ALLEY

Pasaj seyircisini bakmaya ve tekrar bakmaya davet eden deneysel bir film. İki bina arasında bir geçide odaklı kamera gözünü bu geçitten ayırmazken önünden geçen bedenler, gölgeler, ışıklar ve araçlar anlam dönüşümüne uğramaya başlıyor. Görüntüyü takip eden döngüsel müzik ne anlama geliyor? Burası neresi? Neden önemli?

Alley is an experimental film that invites its audience to look, and then to look again. With the camera fixed on a passageway between two buildings, the bodies, shadows, lights, and vehicles passing through gradually begin to shift in meaning. What does the looping music that accompanies the image signify? Where is this place? Why is it important?



2025 | DCP | Siyah-Beyaz B&W | 5' | Avusturya, Türkiye
Austria, Türkiye

YÖNETMEN DIRECTOR

Defne Kirmızı

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ CINEMATOGRAPHY

Çağla Gillis

MÜZİK MUSIC

Niu Toronja

YAPIMCI PRODUCER

Çağla Gillis

19 Eylül Cuma
18.00, Fabrika

MUTLULUK HAPPINESS

Filistin'deki soykırımın canlı yayınlandığı ekranlar ile Amsterdam'daki anti-sömürgeci eylemler arasında mekik dokuyan *mutluluk*, geceleri gözlerine uyku girmeyen bir grup aktivistin masaüstü güncesi niteliğinde.

The film chronicles the sleepless nights of a group of activists, eyes fixed on screens as they follow the news from Palestine and the Middle East. In Amsterdam, far from their home countries, police violence and the threat of deportation glue them to digital interfaces night after night.



2025 | H264 | Renkli Colour | 18' | İngilizce, Felemenkçe, Türkçe, Arapça, Sırpça; Türkçe altyazılı English, Dutch, Turkish, Arabic, Serbian; Turkish sub. | Hollanda, Türkiye Netherlands Türkiye

YÖNETMEN DIRECTOR

Fırat Yücel

SENARYO SCREENPLAY

Fırat Yücel

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ CINEMATOGRAPHY

Fırat Yücel

KURGU EDITING

Fırat Yücel

YAPIMCILAR PRODUCERS

Fırat Yücel, Aylin Kuryel

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES

Kino Rebelde

18 Eylül Perşembe
15.00, Kirlangıç

GİTMESEK DE GÖRMESEK DE... NEAR AND DEAR

Eser yaratıcısı / Artwork by Teoman Madra



GÜNDÜZ APOLLON GECE ATHENA APOLLON BY DAY ATHENA BY NIGHT

2024 | DCP | Renkli Colour | 112' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English sub. | Türkiye

Yetimhanede büyüyen Defne yetişkinliğinde hayaletler görmeye başlamıştır. Fakat bu yetenek pek hayra alamet değildir. Faili meçhul radikal solcu Hüseyin ve kızına kendini affettirmeye çalışan pavyon şarkıcısı Nazife gibi, iyi niyetli ve dostane yaklaşımlarına rağmen en nihayetinde birer "hayalet" olan bu yabancılar Defne'nin peşini bırakmaz. Onlara yardımcı olmaya çalışmak bazen ziyadesiyle zordur. Üstelik Defne'nin esas niyeti, yeni keşfettiği yeteneği yardımıyla kendi kayıp annesini bulmaktır. Annesinden kalan birkaç bilgiyi takip ederek Side antik kentine gelir. Bu fantastik yolculukta Defne'ye eşlik eden hayaletlere antikçağdan bir rahibe de eklenir.

Emine Yıldırım'ın yazıp yönettiği ilk uzun metrajlı kurmaca filmi yakın dönem sinemamızda benzerini pek görmediğimiz bir mizah duygusuna sahip. Gerek kimi karakterler, gerek oyuncu kadrosundaki isimler, gerekse oteldeki televizyon ekranı aracılığıyla tekrar tekrar hatırladığımız Atif Yılmaz ise filmin ruhunu tarif etmek için doğru bir referans. Dramla komediyi olgun şekilde dengeleyen, ağır konular üzerine seyircisinin içini sıkmayan bir film *Gündüz Apollon Gece Athena*.

Defne, who grew up in an orphanage, begins to see ghosts in adulthood. Yet this ability proves to be more a burden than a blessing. Despite being kind and good-hearted, figures such as Hüseyin, a radical leftist whose murder remains unsolved, and Nazife, a nightclub singer who seeks forgiveness from her daughter, are at the end of the day "ghosts", refusing to leave Defne alone. Running to their aid may at times become a tiring task. Defne's real goal, however, is to use her newfound ability to search for her own missing mother. Following a few fragments of information left behind, she arrives at the ancient city of Side. On his fantastical journey, a priestess from antiquity also joins the company of ghosts escorting Defne.

Written and directed by Emine Yıldırım, this debut feature stands out with a sense of humour rarely seen in recent Turkish cinema. Whether through certain characters, the cast of actors, or the repeated presence of Atif Yılmaz on a hotel television screen, the film evokes his spirit as a fitting reference point. *Apollon by Day Athena by Night* balances drama and comedy with maturity, offering an experience that addresses weighty themes without weighing down its audience.

YÖNETMEN DIRECTOR
Emine Yıldırım

OYUNCULAR CAST
Ezgi Çelik, Barış Gönören, Selen Uçer, Gizem Bilgen, Deniz Türkali, Lale Mansur, Neyra Kayabaşı, Melih Düzenli

SENARYO SCREENPLAY
Emine Yıldırım

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ
CINEMATOGRAPHY
Barış Aygen

KURGU EDITING
Selda Taşkın

MÜZİK MUSIC
Barış Diri

YAPIM PRODUCTION
Rosa Film, Ursula Film

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES
Rosa Film, Ursula Film

İstanbul 2025
Yeni Bakışlar - SİYAD Ödülü
New Visions - SIYAD Award

Tokyo 2024
Asya'nın Geleceği - En İyi Film
Asian Future - Best Film



19 Eylül Cuma
15.00, Vural



UÇAN KÖFTECİ

FLYING MEATBALL MAKER

2025 | DCP | Renkli Colour | 106' | Türkçe, Kürtçe; Türkçe, İngilizce altyazılı Turkish, Kurdish; Turkish, English sub. | Türkiye, Almanya, Bulgaristan Türkiye, Germany, Bulgaria

YÖNETMEN DIRECTOR

Rezan Yeşilbaş

OYUNCULAR CAST

Nazmi Kırık, Selin Yeninci, Aram Dildar, Cahit Şahin Yalçın, Aslı Işık, Ali Bengin Yeşilbaş

SENARYO SCREENPLAY

Rezan Yeşilbaş

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ

CINEMATOGRAPHY

Dilşat Canan

KURGU EDITING

Osman Bayraktaroğlu, Yaşar Buğra Dedeoğlu, Rezan Yeşilbaş

YAPIM PRODUCTION

Rez Film

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES

Rez Film

Diyarbakır'da seyyar köftecilik yapan Kadir, karısı ve çocuklarıyla mütevazı bir yaşam sürer. Gündelik hayatın hayhuyu nedeniyle yıllardır gerçekleştiremediği bir hayali vardır: uçmak. Paramotor denilen aletle bunun mümkün olduğunu, bizzat gökyüzünde süzulebileceğini keşfeden Kadir, iki arkadaşı yardımıyla paraşüt çalışmaya başlar. Fakat çevresi Kadir'in isteğine anlam veremez, hatta durumu pek hoş karşılamaz. Kayınpederinin, akrabalarının, eş dostun imalı sözleri, yaptıkları dedikodular Kadir'i yıldırma ama karısıyla arasının açılmasına sebep olur. Yetmezmiş gibi, boş alanlarda yaptığı amatör paraşüt egzersizleri, şehrin hava sahası güvenliğine tehdit unsuru olarak görülür ve polis tarafından engellenir. *Uçan Köfteci*'de sadece Kadir'in ayakları yerden kesilmiyor, filmin naif ve ümit veren hikâyesiyle seyircinin morali de yükseliyor.

Kadir, a street food vendor in Diyarbakır, lives a modest life with his wife and children. Yet he has long carried a dream he has never managed to fulfill: to fly. Discovering that it is possible with a paramotor, he begins to practice paragliding with the help of two friends. Those around him, however, fail to understand his desire and often disapprove. His father-in-law, relatives, and friends make sly remarks and spread gossip. Though these do not deter Kadir, they cause a rift between him and his wife. To make matters worse, his amateur practice sessions in open fields are deemed a threat to the city's airspace security and are stopped by the police.

In *Flying Meatball Maker*, it is not only Kadir who takes off from the ground. The naivete and hopefulness that the film's story delivers will lift the spirits of the audience as well.



GECENİN KIYISI

EDGE OF NIGHT

2024 | DCP | Renkli Colour | 85' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English sub. | Türkiye, Almanya Türkiye, Germany

YÖNETMEN DIRECTOR

Türker Süer

OYUNCULAR CAST

Ahmet Rifat Şungar, Berk Hakman, Mert Tümer, Serkan Ilgaz, Yılmaz Gökğöz, Eda Akalin, Baran Akbulut, Şencan Güler, Ahmet Kaynak

SENARYO SCREENPLAY

Türker Süer

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ

CINEMATOGRAPHY

Matteo Cocco

KURGU EDITING

Rainer Nigrelli

MÜZİK MUSIC

Ozan Tekin

YAPIM PRODUCTION

Liman Film, The Match Factory

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES

The Match Factory

Birbirine tamamen zıt karakterde iki erkek kardeş. Babalarının mirasını devam ettirerek ikisi de asker olmuş. Fakat genç subay Sinan emirlere ve kurallara ne kadar saygılı ve örnek bir askerse, kardeşi Kenan da bir o kadar asidir. Üstlerinin verdiği ve hayır diyemediği zor görev Sinan için bir teste dönüşür. Başka bir şehirde askerî mahkeme önüne çıkacak kardeşine yolculuk boyunca o eşlik edecek, mahkemeye bizzat teslim edecektir. Bu yolculuk, babalarının ölümü sonrasında araları asla düzelmemiş iki kardeşi tekrar düşman eder. Fakat daha da önemlisi, aynı gece Türkiye'yi derinden sarsacak politik bir olay gerçekleşir.

Türker Süer'in filmi yakın dönem Türkiye'nin siyasi çalkantılarını tür sinemasına başarıyla uyarlıyor. *Gecenin Kıyısı* özellikle senaryosu, kurgusu, oyuncu performansları ve tema müziği sayesinde baştan sona merakla izlenen bir politik gerilim, aynı zamanda bir yol filmi.

Two brothers with completely opposite characters, have both followed in their father's footsteps to become soldiers. The younger officer Sinan is a model soldier, disciplined and respectful of rules and commands. His brother Kenan, though, is a complete rebel. One day, Sinan's superiors assign him a challenging task, which he cannot reject: he must escort his brother to another town and hand him over to a military court, where Kenan will stand trial. The journey reignites the animosity between the two brothers, whose relationship has never improved since their father's death. More importantly, however, that same night a political event takes place that will shake Turkey to its core.

Türker Süer's film successfully adapts the political turmoil of recent Turkish history into the framework of genre cinema. Thanks to its screenplay, editing, performances, and score, *Edge of Night* is both a political thriller and a road movie that keeps the audience gripped from beginning to end.

Adana 2024

Yılmaz Güney Ödülü,

En İyi Erkek Oyuncu [Ahmet Rifat Şungar],

En İyi Kurgu

Yılmaz Güney Award,

Best Actor [Ahmet Rifat Şungar],

Best Editing



19 Eylül Cuma
21.00, Vural



17 Eylül Çarşamba
21.00, Vural



BAZEN HEP BİRLİKTE

OTHERWISE IN ISTANBUL

2024 | H264 | Renkli Colour | 74' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English sub. | Türkiye

YÖNETMEN DIRECTOR
Didem Pekün

KATILAN WITH
Mihran Tomasyan

SENARYO SCREENPLAY
Didem Pekün, Eytan İpeker

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ
CINEMATOGRAPHY
Petros Nousias

KURGU EDITING
Eytan İpeker

MÜZİK MUSIC
Berke Can Özcan,
Elena Margarita Kakaliagou

YAPIM PRODUCTION
istos film

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES
Didem Pekün

Bazen Hep Birlikte, Çıplak Ayaklar Kumpanyası'nın kurucularından, dansçı ve koreograf Mihran Tomasyan'ı takip ediyor. Belgesel sinemacı ve video sanatçısı Didem Pekün, Tomasyan'ı hem sanatçı kimliği hem de kişisel yaşamıyla gösteriyor. Tomasyan'ın günlük hayatına tanık olurken yıllardır biriktirdiği arşivlere, performans kayıtlarına ve aile tarihinin onda bıraktığı izlere uzanıyoruz.

Yönetmen Didem Pekün'ün "dün-bugün-yarın İstanbul'da sanatçı olmaya dair bir film" olarak tanımladığı *Bazen Hep Birlikte*, İstanbullu ve İstanbul'da olmanın ne demek olduğunu da anlatıyor.

Otherwise in Istanbul follows Mihran Tomasyan, dancer, choreographer, and co-founder of the Çıplak Ayaklar Kumpanyası (Naked Feet Company). Documentary filmmaker and video artist Didem Pekün portrays Tomasyan's both artistic and private life. While following his daily routine, we delve into the archives he has collected over the years, recordings of his performances, and his family history, which has left marks on him.

Described by director Didem Pekün as "a film about being an artist in yesterday's, today's, and tomorrow's Istanbul," *Otherwise in Istanbul* ultimately asks the question of what it means to be from Istanbul and to live there.

BİZ RADYOYU ÇOK SEVDİK

RADIO, MY LOVE

2024 | DCP | Renkli Colour | 68' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English sub. | Türkiye

Biz Radyoyu Çok Sevdik, radyo yayıncılığını bir mücadele alanı olarak tanımlayan araştırmacı bir belgesel. TRT'nin özerk bir kurum olarak kurulması ve bu dönem açılan sınavlar aracılığıyla radyoculuğa giriş yapan kadınların tecrübeleri üzerinden şekillenen film, İstanbul Bilgi Üniversitesi Bilimsel Araştırma Projeleri Fonu tarafından desteklenen "Türkiye Tarihinde Kadın Radyocular" başlıklı sözlü tarih projesine dayanıyor.

Nazan Haydari, Özden Cankaya ve Cem Hakverdi'nin yönetmenliğini üstlendiği *Biz Radyoyu Çok Sevdik* arşiv kayıtlarını güncel röportajlarla birleştirerek farklı dönemlerden sesleri bir araya getiriyor. Özellikle yetmişlerde görev yapmış radyocu kadınların kişisel öyküleri arka arkaya sıralanırken Türkiye'de bir dönemin temel kitle iletişim aracı olmuş radyonun hikâyesi kadınların gözünden anlatılıyor. *Biz Radyoyu Çok Sevdik*, bir dönem Türkiye'sinin resmini de çiziyor.

Radio, My Love is an investigative documentary that frames radio broadcasting as an arena of struggle. The film revolves around the experiences of women who entered the profession by taking exams to join the TRT, first established as an autonomous broadcasting institution. The documentary is based on the oral history project "Women Radio Broadcasters in Turkish History," supported by the Istanbul Bilgi University Scientific Research Projects Fund.

Directed by Nazan Haydari, Özden Cankaya, and Cem Hakverdi, *Radio, My Love* weaves together archival recordings with contemporary interviews, bringing voices from different eras together. As the personal stories of women broadcasters, especially those who worked in the 1970s, unfold one after another, the history of radio — once the major medium for mass communication in Türkiye — is laid bare through their eyes, painting a vivid portrait of an entire period in Turkish history.

YÖNETMENLER DIRECTORS
Nazan Haydari, Özden Cankaya,
Cem Hakverdi

KATILANLAR WITH
Aylin Özmenek, Bengül Erdamar,
Demet Kayıran, Gülsevil Tüzün, Günseli Akol,
İnci Gürbüzatık, Melek Dener,
Müveddet Anter, Nursel Duruel,
Özden Cankaya, Selma Özgökmen Özınarır,
Şebnem Savaşçı, Tuba Ayberkin

GÖRÜNTÜ YÖNETMENLERİ
CINEMATOGRAPHY

Gökçe Uysal, Cem Hakverdi, Altuğ Öztürk,
Anıl Bartu Esen, İlgı Özdikmenli

KURGU EDITING
Cem Hakverdi

YAPIMCILAR PRODUCERS
Nazan Haydari, Özden Cankaya

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES
Nazan Haydari, Özden Cankaya



20 Eylül Cumartesi
19.00, Kırılmaç



18 Eylül Perşembe
12.30, Fabrika



BÖLÜK PÖRÇÜK - BİR TUNCEL KURTİZ BİYOGRAFİSİ

ALL OVER THE PLACE - A PORTRAIT OF TUNCEL KURTİZ

2025 | H264 | Renkli Colour | 85' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English sub. | Türkiye

YÖNETMEN DIRECTOR
Özcan Alper

KATILANLAR WITH
Erkan Can, Nur Sürer, Halit Ergenç,
Cansu Dere, Şevval Sam, Fatih Akin,
Berkay Ateş, Nursel Köse, Reis Çelik,
Menderes Samancılar

SENARYO SCREENPLAY
Özcan Alper

GÖRÜNTÜ YÖNETMENLERİ
CINEMATOGRAPHY
Orçun Özkılıç, Övünç Sarp Özdemir

KURGU EDITING
İsmet Araç

MÜZİK MUSIC
Erdem Helvacıoğlu

YAPIM PRODUCTION
Nar Film, 19:30 Film, Yedi Yapım

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES
Nar Film

Tiyatro sahnesinde Peter Brook yönetmenliğinde "Mahabharata"da rol alan, Sürü'de sergilediği unutulmaz performansla sinema tarihimize geçen, Berlin Film Festivali'nde *Kuzuların Gülüşü* ile En İyi Erkek Oyuncu dalında Gümüş Ayı kazanan, diğer yandan 2000'lerde televizyon dizileriyle genç kuşağa da ulaşan Tuncel Kurtiz için başlı başına bir ekol demek yanlış olmaz. Altmışlı yıllarda başlayıp hayatının son dönemine kadar farklı ülkelerde devam eden uzun kariyeri boyunca pek çok unutulmaz karaktere hayat veren oyuncu, geçirdiği sürgün yılları da dâhil olmak üzere hayatı boyunca düşünmeyi, üretmeyi sürdürdü.

Özcan Alper'in yönetmenliğini üstlendiği *Bölük Pörçük - Bir Tuncel Kurtiz Biyografisi* bu anısal kariyere adanmış bir belgesel. Filmde Erkan Can, Nur Sürer, Halit Ergenç, Şevval Sam, Fatih Akin, Berkay Ateş, Nursel Köse gibi isimlerle yapılmış röportajların yanı sıra arşiv görüntüleri ve filmlerden parçalarla Kurtiz'e dair kapsamlı bir portre oluşturuluyor. Tuncel Kurtiz'in hikâyesini takip ederken aynı yıllarda Türkiye'nin geçirdiği toplumsal, siyasal ve sanatsal dönüşüme dair de detaylı bir anlatı sunuyor *Bölük Pörçük*.

From performing in "The Mahabharata" under the direction of Peter Brook on stage, to his unforgettable role in *The Herd*, which left a lasting mark on Turkish cinema, and to winning the Silver Bear for Best Actor at the Berlin Film Festival with *The Smile of the Lamb*, Tuncel Kurtiz was nothing short of an institution. Reaching younger generations in the 2000s through television series, he continued to create and inspire throughout his life, including the years he spent in exile. Over a career that began in the 1960s, which took him to many countries until his final years, he brought countless memorable characters to life.

Directed by Özcan Alper, *All Over the Place - A Portrait of Tuncel Kurtiz* is a documentary dedicated to this monumental actor. Combining interviews with figures such as Erkan Can, Nur Sürer, Halit Ergenç, Şevval Sam, Fatih Akin, Berkay Ateş and Nursel Köse with archival footage and film excerpts, the documentary paints a comprehensive portrait of Kurtiz. As it traces the story of a man whose work bore witness to half a century of the country's history, the film unveils a detailed account of Turkey's social, political, and artistic transformation during those same years.

ELİBİRLİK: YIRCALI KADINLAR

HAND IN HAND: WOMEN FROM YIRCA

2025 | H264 | Renkli Colour | 29' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English sub. | Türkiye

Elibirlik - Yırcalı Kadınlar, on yılı aşkın süreye yayılan bir mücadele öyküsü anlatıyor. 2014 yılında bölgedeki zeytin ağaçlarının kesilmesine engel olmak için bir araya gelen Yırcalılar 6 binin üzerinde ağacın kesilmesine engel olamadı ama bu ağaçların yerine yenilerini yeşertmek için mücadeleyi sürdürdü. Direnişin belirleyici gücü olan kadınlar, kurdukları kooperatifle dayanışma odaklı bir yaşam alanı oluşturdu.

Yeniden dikilen ağaçlar ilk meyvelerini 2024 yılında verdi. Ezgi Öz, Özge Ertem ve Özge Özgüner'ün birlikte yönettikleri belgesel, köyde düzenlenen ilk Zeytin Hasadı Şenliği ile başlıyor. Başarının haklı gururuyla dolu Yırcalı kadınların ağzından on yılı aşkın mücadelenin geçmişini, bugününü ve geleceğini dinliyoruz.

Hand in Hand: Women from Yırca tells the story of a struggle that spans more than a decade. In 2014, villagers in Yırca came together to resist the cutting down of their olive trees. Although they could not prevent the destruction of more than six thousand trees, they continued their fight to plant new ones in their place. The driving force of the resistance were the women, who went on to form a cooperative, building a community immersed in solidarity.

The newly planted trees bore their first fruit in 2024. Directed collectively by Ezgi Öz, Özge Ertem, and Özge Özgüner, the documentary begins with the village's first Olive Harvest Festival. Rightfully proud of their achievement, the women of Yırca tell us the story of their ten-year struggle and their plans for the future.

YÖNETMENLER DIRECTORS
Ezgi Öz, Özge Ertem, Özge Özgüner

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ
CINEMATOGRAPHY
Özge Özgüner

KURGU EDITING
Özge Özgüner

YAPIM PRODUCTION
İklim İçin 350 Derneği



20 Eylül Cumartesi
21.30, Kırılancı



19 Eylül Cuma
20.30, ASKEV



PAYDOS

2025 | H264 | Renkli Colour | 93' | Türkçe, İngilizce; Türkçe, İngilizce altyazılı Turkish, English; Turkish, English sub. | Türkiye

YÖNETMEN DIRECTOR

Müge Manuş

KATILANLAR WITH

Sander Werelds, Maarten Werelds

SENARYO SCREENPLAY

Müge Manuş

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ

CINEMATOGRAPHY

Müge Manuş

KURGU EDITING

Hülya Delibaş

YAPIMCI PRODUCER

Müge Manuş

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES

Ninova Films

Daha önce hiçbir tırmanış deneyimi olmayan Müge, hayatının en zorlu sınavlarından birine adım atar. Belçikalı tırmanışçı kardeşler Sander ve Maarten ile tanıştıktan sonra, Akdeniz'de ıssız bir koyda, dik ve ürkütücü bir kayalıkta açılan yeni tırmanış rotasına dâhil olur. Ekip, aşılması zor görünen zirveye ulaşmak için doğanın zorluklarıyla, kendi korkuları ve fiziksel sınırlarıyla mücadele ederken; cesaret, dostluk ve aile bağları onları güçlendirir.

Kamerası aracılığıyla bizi de bu tırmanışın bir parçası hâline getiren yönetmen Müge Manuş, içimizdeki bilmediğimiz güçleri aramanın ve bulmanın hikâyesini anlatıyor..

With no prior climbing experience, Müge takes on one of the greatest challenges in her life. After meeting Belgian climber brothers Sander and Maarten, she joins them on a recently opened climbing route set against a steep and intimidating cliff in a secluded cove on the Mediterranean coast. As the team struggles against the forces of nature, their own fears, and physical limits to reach the seemingly unconquerable summit, they find strength in courage, friendship, and family ties.

Director Müge Manuş draws us into the climbing experience with the camera she is personally operating and tells a story about seeking and discovering the hidden strengths within us.



SOUND DREAMS OF ISTANBUL

2024 | H264 | Renkli Colour | 70' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English sub. | Türkiye, Fransa Türkiye, France

YÖNETMEN DIRECTOR

Anıl Erasan

KATILANLAR WITH

Şevket Akıncı, Oğuz Büyükberber, Korhan Erel, Volkan Ergen, Canfeza Gündüz, Ayşe Hatipoğlu, Alper Maral, Merve Salgar, Tolga Tüzün

SENARYO SCREENPLAY

Anıl Erasan

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ

CINEMATOGRAPHY

Anıl Erasan

KURGU EDITING

Anıl Erasan

YAPIM PRODUCTION

Tantana Film

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES

Tantana Film

Yönetmen ve müzisyen Anıl Erasan, ilk uzun metrajlı belgeseli *Sound Dreams of Istanbul*'da doğaçlama müziği ve onu icra eden müzisyenleri keşfe çıkıyor. Kendisi de doğaçlama müzik alanında çalışan besteci ve çellist Erasan bir rüyadan yola çıktığı filmde müziğe, müzisyenlere ve şehre aynı anda kulak kabartıyor. Bir yandan müziğin performatif doğasını filmin önemli bir parçası yaparken öte yandan müzisyenlerin sesle, şehirle ve rüyalarla ilişkilerini gösteriyor.

Seyircisini İstanbul'un kaotik, gürültülü ve bol parçalı yaşantısına farklı bir gözle bakmaya davet eden *Sound Dreams of Istanbul*'da sanatçıları şehrin farklı noktalarında müzik yaparken izliyoruz. Rüya ve gerçek arasında salınırken kadim bir şehri avangard müzisyenlerin dünyasından tekrar dinliyoruz.

Director and musician Anıl Erasan embarks on an exploration of improvisational music and the artists who perform it in his first feature documentary, *Sound Dreams of Istanbul*. A composer and cellist who also works in the field of improvisation, Erasan draws on a dream as the starting point of the film, tuning in simultaneously to the music, the musicians, and the city itself. The performative nature of music becomes an essential part of the film, while also revealing how musicians relate to sound, to the city, and to their dreams.

Inviting its audience to view Istanbul's chaotic, noisy, and fragmented life from a fresh perspective, *Sound Dreams of Istanbul* follows artists as they make music in different corners of the city. Suspended between dream and reality, the film allows us to hear this ancient city anew through the world of avant-garde musicians.



21 Eylül Pazar

16.30, Kırılmaç



20 Eylül Cumartesi

20.30, ASKEV



ZAMANIN KIYISINDA SINAV

EXAM ON THE EDGE OF TIME

2024 | DCP | Renkli Colour | 100' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English sub. | Türkiye

YÖNETMEN DIRECTOR

İlkay Nişancı

SENARYO SCREENPLAY

İlkay Nişancı

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ

CINEMATOGRAPHY

Özgür Yıldız

KURGU EDITING

Eşref Gürkan Kılıç

MÜZİK MUSIC

Türkan Nişancı, Sevan Amiroğlu, İlkay Nişancı

YAPIM PRODUCTION

Reddish Films

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES

Reddish Films

6 Şubat depremleri Türkiye ve Suriye'de onlarca şehri etkiledi, etkilemeye de devam ediyor. Doğal afetin yol açtığı yıkım gündelik hayatı felç ettiği gibi, halkın ihtiyaçları da tamamen değişmiş durumda. Bölgedeki gençlerse depremde ölen yakınlarının cenazelerini bile gömmeden, yaklaşan üniversite sınavının derdine düşmüşler.

İlkay Nişancı'nın 6 Şubat sonrasında Hataylı gençleri takip ettiği *Zamanın Kıyısında Sınav* ülkenin üniversite sınavı gerçekliğine olabilecek en keskin noktadan bakıyor. Bu sınavı yıkılan geçmişin arasından çıkma şansı olarak gören gençlerin ve gayretle çalışan öğretmenlerin çabasına odaklanıyor. Sistemin kayıtsızlığına insanın en kudretli güçlerinden biriyle, ümitle karşılık veren çarpıcı bir belgesel.

The earthquakes of February 6 devastated dozens of cities in Turkey and Syria, and their impact continues to be felt. The destruction caused by the disaster has not only paralyzed daily life but also completely transformed the priorities of the locals. In this turmoil, young people in the region find themselves forced to focus on the looming university entrance exam, even as they grieve loved ones they haven't even been able to bury yet.

In *Exam on the Edge of Time*, İlkay Nişancı follows the lives of young people in Hatay after February 6, confronting the stark realities of the university exam system from perhaps a most extreme angle. The film focuses on the determination of students who see the exam as a chance to rise from the ruins of the past, and also on the tireless efforts of their teachers. This is an outstanding documentary, portraying how hope — one of humanity's most powerful forces — stands against the indifference of the system.

İstanbul 2025

Yeni Bakışlar - En İyi Kurgu, En İyi Özgün

Müzik

Belgesel Sinemacılar Birliği Ödülü

New Visions - Best Editing, Best Original

Müzik

Turkish Documentary Filmmakers

Association Award

Adana 2024

En İyi Belgesel

Best Documentary

Ankara 2024

Ulusal Belgesel Film Yarışması,

Jüri Özel Ödülü



17 Eylül Çarşamba

12.30, Fabrika

İSTANBUL
SİNEMA MÜZESİ
İSM

İSTANBUL SİNEMA MÜZESİ

27.09.2025 - 28.02.2026

Avatar
Alliance
Foundation

JAMES
CAMERON SANATI



2025 | DCP | Renkli Colour | 17' | Türkçe; İngilizce altyazılı
Turkish; English sub. | Türkiye

YÖNETMEN DIRECTOR
İlgin G. Korugan

OYUNCULAR CAST
Ece Doğa Bayraktar, Selin Şemsettinoglu, Dilara Vural, Gülhan Kadim

SENARYO SCREENPLAY
İlgin G. Korugan

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ
CINEMATOGRAPHY
Ahmed Hamdi Eren

KURGU EDITING
Tuvana Simin Günay

YAPIMCILAR PRODUCERS
Sıgla Ünal, İlgin G. Korugan

DÜNYA HAKLARI
WORLD SALES
Ninova Films

ARAMIZDA KALAN HER ŞEY EVERYTHING BETWEEN US

Oturdukları evin gökdelenlerin arasına sıkışması gibi Azra da aile ve okul baskısı arasında ezilmektedir. Nefes alabildiği tek yer olan dere kenarına bir gün Ceren'in gelmesiyle sığınağı işgal edilmiş gibi hisseder. Zamanla gizli sığınağını Ceren'le paylaşmaktan hoşlanan Azra, etrafına ördüğü duvarları da indirmeye başlar. Fakat bir gün Ceren ortadan kaybolur.

Just as the house she lives in is squeezed between skyscrapers, Azra feels crushed under the weight of family and school pressures. The only place where she can breathe is by the stream, but when Ceren shows up there one day, Azra feels as if her refuge has been invaded. Over time, she begins to enjoy sharing her secret sanctuary with Ceren and gradually lowers the fences she has built around herself. Then, one day, Ceren suddenly disappears.

20 Eylül Cumartesi
14.00, Fabrika



2024 | DCP | Renkli Colour | 20' | Türkçe; İngilizce altyazılı
Turkish; English sub. | Türkiye

YÖNETMEN DIRECTOR
Umut Şilan Oğurlu

OYUNCULAR CAST
Sude Belkis, Ayşe Lebriz Berkem, Emrah Özdemir, Elif Özdemir, Hakan Kahraman, Ferhat Özmen, Evrim Doğan, Yener Özer, Nur Sürer

SENARYO SCREENPLAY
Umut Şilan Oğurlu, Misliha Bağrıyanık

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ
CINEMATOGRAPHY
Tunç Eser Alıcı

KURGU EDITING
Doruk Kaya

YAPIMCILAR PRODUCERS
Zeynep Dilan Süren, Dilan Çiçek Deniz

DÜNYA HAKLARI
WORLD SALES
Ninova Films

DİLAN HAKKINDA KONUŞMALIYIZ WE NEED TO TALK ABOUT DILAN

Filmde, otuzlu yaşlarına yaklaşan ve potansiyelini henüz gerçekleştiremediğini düşünen Dilan'ın hayatı bir belgesel ekibi tarafından takip ediliyor. Yönetmen Umut Şilan Oğurlu'nun kendi yaşamından yola çıktığı bu sahte belgesel (mockumentary), yetişkinliğe geçişte yaşanan kaygılara samimi ve komik bir bakış atıyor. Başrolde, sosyal medya platformlarında yarattığı karakterlerle tanıştığımız Sude Belkis yer alıyor.

A film crew is documenting Dilan's life, a woman approaching her thirties who feels she has yet to realize her potential. Drawing on her own experiences, director Umut Şilan Oğurlu crafts a mockumentary that offers a candid and humorous take on the anxieties of stepping into adulthood. The lead role is played by Sude Belkis, known for the characters she has created on social media platforms.

İstanbul 2025
Kısa Film Yarışması - Mansiyon
Short Film Competition - Special Mention

Adana 2024
Kısa Film Yarışması - Mansiyon
Short Film Competition - Special Mention

İzmir 2024
En İyi 2. Film, En İyi Kurgu, Gençlik Ödülü
Best Second Film, Best Editing, Youth Award

21 Eylül Pazar
14.00, Fabrika

GARAN

Mehmet, elinde kalan son parasıyla sınırın öbür tarafından inek sürüsü satın alır. Ancak ineklerini almak üzere gümrük kapısına geldiğinde güvenlik gerekçesiyle sınır kapısının kapatıldığını görür. Mehmet'in umutlu bekleyişi sınırın diğer tarafından işitilen bomba sesleri ile her şeyini kaybetme korkusuna dönüşür.

With the last of his money, Mehmet buys a herd of cattle from across the border. But when he arrives at the checkpoint to collect them, he finds the crossing closed for security reasons. His hopeful wait soon turns into fear of losing everything, as the sound of bombs echoes from the other side of the border.

Akbank 2025
Mansiyon
Special Mention

Kaş 2025
En İyi Görüntü Yönetmeni, En İyi Kurgu
Best Cinematography, Best Editing



2024 | DCP | Renkli Colour | 20' | Kürtçe, Türkçe; Türkçe, İngilizce altyazılı
Kurdish, Turkish; Turkish, English sub. | Türkiye

YÖNETMEN DIRECTOR
Mahsum Taşkın

OYUNCULAR CAST
Yavuz Akkuyu, Savaş Işık, Sami Demir, Yusuf Taşkın

SENARYO SCREENPLAY
Mahsum Taşkın

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ
CINEMATOGRAPHY
Semih Yıldız

KURGU EDITING
Erhan Örs

YAPIMCILAR PRODUCERS
Vildan Erşen, Mahsum Taşkın

DÜNYA HAKLARI
WORLD SALES
Lights On

21 Eylül Pazar
14.00, Fabrika

HAYALLER, UMUTLAR VE DÖNEN YUNUSLAR

DREAMS, HOPES AND
ROTATING DOLPHINS

Yeni çıkan bir teknoloji ortama bomba gibi düşer: Reenkarnasyon gerçektir ve herkes eski hayatında kim olduğunu öğrenme şansına sahiptir. Erdi önceki hayatında kim olduğunu öğrenmeye çalışırken varoluşsal bir krize doğru sürüklenir. Günümüzün kendiyle ilgili bilgi sahibi olma çılgınlığını ele alan *Hayaller, Umutlar ve Dönen Yunuslar* mizahi bir anlatıma sahip.

A groundbreaking new technology shakes the world: reincarnation is real, and everyone has the chance to learn who they were in a past life. As Erdi attempts to uncover his former self, he spirals into an existential crisis. *Dreams, Hopes and Rotating Dolphins* offers a humorous take on today's obsession with self-knowledge.



2024 | DCP | Renkli Colour | 11' | Türkçe; İngilizce altyazılı
Turkish; English sub. | Türkiye

YÖNETMEN DIRECTOR
Adil Burak Aydın

OYUNCULAR CAST
Yağmur Damla Aydın, Ozan Kaya Oktu, Defne Kar, Arda Akoğul

SENARYO SCREENPLAY
Adil Burak Aydın

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ
CINEMATOGRAPHY
Alp Korfalı

KURGU EDITING
Sezer Uçar

YAPIM PRODUCTION
Public Film, Stevedacinema

DÜNYA HAKLARI
WORLD SALES
Public Film

21 Eylül Pazar
14.00, Fabrika



2024 | DCP | Renkli Colour | 8' | Türkçe; İngilizce altyazılı
Turkish; English sub. | Türkiye Türkiye

YÖNETMEN DIRECTOR
Hümmam Özkara

OYUNCULAR CAST
Osman Doğan, Suat Köçer,
Azra Ateş, Yavuz Demir

SENARYO SCREENPLAY
Suat Köçer

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ
CINEMATOGRAPHY
İsmail Kara

KURGU EDITING
Hümmam Özkara

YAPIM PRODUCTION
Let's Hümmam Movie

DÜNYA HAKLARI
WORLD SALES
Let's Hümmam Movie

HAYAT DEVAM EDİYOR

LIFE GOES ON

Boğaz kıyısında bir kafedeyiz. Muhteşem manzaraya karşı oturmuş müşteriler mutlu. Birazdan çalışanların aldığı bir telefonla ortam değişecek ve hayata kısa bir ara verilecek. Farklı kültürlerin iç içe geçtiği İstanbul'da bir arada yaşamak üzerine, duymaya açık kulaklara bir kıssadan hisse.

We are at a cafe on the Bosphorus shore. Customers sitting by the side of the magnificent view are happy. Soon, a phone call received by a member of staff will change the atmosphere and life will pause for a moment. There is a lesson here for those ready to listen about the mastery of coexistence in Istanbul where different cultures intermingle.

21 Eylül Pazar
14.00, Fabrika



2024 | DCP | Renkli Colour | 15' | Türkçe; İngilizce altyazılı
Turkish; English sub. | Türkiye

YÖNETMEN DIRECTOR
Deniz Cengiz

OYUNCULAR CAST
Ceren Taşçı, Deniz Cengiz,
Sinan Arslan, Celine Sungar

SENARYO SCREENPLAY
Deniz Cengiz

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ
CINEMATOGRAPHY
Tugay Sekizler

KURGU EDITING
Deniz Cengiz

MÜZİK MUSIC
Lin Pesto

YAPIMCILAR PRODUCERS
Deniz Cengiz, Selen Şenay

KAÇANLAR

ESCAPISM

Çocukluk arkadaşı iki kadın uzun süre sonra bir araya geldiğinde hayatlarının ne kadar farklılaştığı ortaya çıkar. Oyuncu Deniz Cengiz, yönettiği ilk filminde yetişkin olmanın zorluklarını, aile ya da kariyer sahibi olmanın getiri ve götürülerini, toplumsal cinsiyet rollerini mizahi bir dille ele alıyor.

When two childhood friends reunite after many years, they realize how much their lives have diverged. In her directorial debut, actress Deniz Cengiz uses humor to explore the challenges of adulthood, the gains and losses of building a family or a career, and the weight of gender roles.

Kaş 2024
En İyi Oyunculuk (Deniz Cengiz, Ceren Taşçı)
Best Acting (Deniz Cengiz, Ceren Taşçı)

Sinepark 2024
En İyi Kadın Oyuncu (Deniz Cengiz, Ceren Taşçı)
Best Actress (Deniz Cengiz, Ceren Taşçı)

20 Eylül Cumartesi
14.00, Fabrika

KAŞIK, KARGA VE DİĞER ÇOCUK

THE SPOON, THE CROW AND THE OTHER CHILD

Abdullah Özçelik'in tamamen yapay zekâ marifetiyle oluşturduğu filmi, yöntem olarak geleceğin imkânlarını kullanırken kadim hikâye anlatma geleneklerinden de besleniyor. Mecazi dil kullanan bir anlatıcı, on dört yaşında içine kapanık bir çocuğun yansıma yapan yüzeylerde garip şeyler görmeye başladığı bir masal anlatır bize.

Created entirely by artificial intelligence, Abdullah Özçelik's film makes use of the possibilities of the future while also drawing from ancient traditions of storytelling. Through a narrator who speaks in metaphors, we are told a fable about a withdrawn fourteen-year-old boy who begins to see strange things reflected on surfaces.



2025 | DCP | Renkli Colour | 20' | İngilizce; Türkçe altyazılı
English; Turkish sub. | Türkiye

YÖNETMEN DIRECTOR
Abdullah Özçelik

SENARYO SCREENPLAY
Abdullah Özçelik

KURGU EDITING
Abdullah Özçelik

YAPIMCI PRODUCER
Abdullah Özçelik

20 Eylül Cumartesi
14.00, Fabrika

MERHABA ANNE, BENİM, LOU LOU

HI MOM, IT'S ME, LOU LOU

Annesinin ani ölüm haberini alır almaz, memleketine dönen Hakkı'yı pek arzulamadığı karşılaşmalar beklemektedir. İstanbul'da drag queen performans yaparak geçinen Hakkı, kuirliğini annesi dışında tüm aile üyelerinden gizlemiştir. Annesinin yasını tutarken "erkek evlat" olma baskısını da hissedecektir.

As soon as Hakkı receives the sudden news of his mother's death, he returns to his hometown, where a series of encounters he would rather avoid awaits him. Making a living in Istanbul as a drag queen, Hakkı has kept his queerness hidden from all family members except his mother. While mourning her loss, he also finds himself under the weight of the expectation to be the "dutiful son."

Kaş 2025
En İyi Ulusal Film
National Best Film

Sinepark 2025
En İyi Erkek Oyuncu (Onur Gözetin)
Best Actor (Onur Gözetin)

Nürnberg 2025
Kısa Film Yarışması - İkincilik Ödülü
Short Film Competition - Second Place Award



2024 | DCP | Renkli Colour | 20' | Türkçe; İngilizce altyazılı
Turkish; English sub. | Türkiye

YÖNETMEN DIRECTOR
Atakan Yılmaz

OYUNCULAR CAST
Onur Gözetin, Ceren Taşçı,
Savaş Emrah Özdemir,
Nizam Namidar, Eylül Dursun,
Yasemin Baştan

SENARYO SCREENPLAY
Atakan Yılmaz

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ
CINEMATOGRAPHY
Ece Latifaoğlu

KURGU EDITING
Tuvana Simin Günay

YAPIM PRODUCTION
Chronotope Film

DÜNYA HAKLARI
WORLD SALES
Origine Films

21 Eylül Pazar
14.00, Fabrika



2024 | DCP | Renkli Colour | 19' | Kürtçe, Türkçe; Türkçe, İngilizce altyazılı Kurdish, Turkish; Turkish, English sub. | Türkiye

YÖNETMEN DIRECTOR

Yakup Tekintangaç

OYUNCULAR CAST

Hayrunisa Akbaş, Ozan Çelik, S. Emrah Özdemir

SENARYO SCREENPLAY

Yakup Tekintangaç

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ

CINEMATOGRAPHY

Emre Pekçakır

KURGU EDITING

Doruk Kaya, Amir Etminan

MÜZİK MUSIC

Mustafa Biber

YAPIMCI PRODUCER

Yakup Tekintangaç

DÜNYA HAKLARI

WORLD SALES

Yakup Tekintangaç

MORÎ

Babasından Morî'ye kalan tek hatıra, ara ara dinlediği bir masalın ses kaydıdır. Okuluna gelen yeni öğretmeni gördüğü anda onu babası yerine koyan küçük kız, özlemini böyle gidermeye çalışır. Öğretmen ve Morî arasında naif ve duygusal bir bağ kurulur. Yönetmen Tekintangaç, ağır ve hassas bir hikâyeye olgun bir içtenlikle yaklaşıyor.

The only memory Morî has of her father is a recording of a fairy tale he once told, which she listens to from time to time. When a new teacher arrives at her school, the little girl immediately projects her father onto him, trying to ease her longing. A tender and emotional bond gradually develops between the teacher and Morî. Director Tekintangaç approaches this delicate and weighty story with mature sincerity.

Göbeklitepe 2024

Kısa Film Yarışması - En İyi Yönetmen Ödülü

Short Film Competition - Best Director

Ankara 2024

Ulusal Kısa Film Yarışması - En İyi Film

National Shorts Competition - Best Film

Nürnberg 2024

Kısa Film Yarışması - Birincilik Ödülü

Shorts Competition - First Place

Zinebi 2024

Özel Jüri Ödülü

Special Jury Prize



21 Eylül Pazar

14.00, Fabrika



2024 | DCP | Renkli Colour | 18' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English sub. | Türkiye

YÖNETMEN DIRECTOR

Ece Dizdar

OYUNCULAR CAST

Özlem Öcalmaz, Serdar Orçin, Ayşenil Şamlıoğlu, Bilge Yıldız

SENARYO SCREENPLAY

Ece Dizdar

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ

CINEMATOGRAPHY

Eyüp Boz

KURGU EDITING

Selda Taşkın

MÜZİK MUSIC

Ayberk Konca

YAPIM PRODUCTION

MTA Film Yapım

MÜKEMMEL

FORESKIN

Oyuncu Ece Dizdar'ın yönettiği *Mükemmel*, yeni doğum yapan Azra'nın lohusalığının kendine has psikolojik ve fizyolojik handikaplarıyla mücadele ederken, bir yandan da etrafındaki toplumsal beklentilere karşılık vermeye çalışmasını anlatıyor. Azra'nın içeriden ve dışarıdan gelen baskılara karşı "mükemmel"likle sınındığı film, seyirciyi hemen herkesin hayatında önem taşıyan bir konuya farklı bir gözle bakmaya davet ediyor.

Directed by actress Ece Dizdar, *Foreskin* tells the story of Azra, a new mother struggling with the unique psychological and physical challenges of postpartum life while also trying to meet the burden of social expectations surrounding her. Facing pressures both internal and external, Azra is tested against the notion of "perfection." The film invites the audience to look at a subject that resonates in nearly everyone's life from a fresh perspective.

Antalya 2024

Kısa Film Yarışması - Jüri Özel

Short Film Competition - Special Jury

İzmir Kısa 2024

Üçüncülük Ödülü

Third Place



20 Eylül Cumartesi

14.00, Fabrika

NEREDEYSE
KESİNLİKLE YANLIŞ
ALMOST CERTAINLY FALSE

2024 | DCP | Renkli Colour | 20' | Türkçe, Arapça; Türkçe, İngilizce altyazılı Turkish, Arabic; Turkish, English sub. | Türkiye

YÖNETMEN DIRECTOR

Cansu Baydar

OYUNCULAR CAST

Rahaf Armanazi, İsa Karataş, Büşra Albayrak, Ferhat Akgün, Ubey Gül, Dante

SENARYO SCREENPLAY

Cansu Baydar

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ

CINEMATOGRAPHY

Barış Özbiçer

KURGU EDITING

Doruk Kaya, Çisem Baydar

YAPIM PRODUCTION

Ekho Film, Nana Film

DÜNYA HAKLARI

WORLD SALES

Lights On

Antalya 2024

En İyi Kısa Film

Best Short Film

İzmir 2024

En İyi Kısa Film, En İyi Görüntü Yönetmeni, En İyi Oyuncu

Best Short Film, Best Cinematography, Best Acting

Akbank 2025

En İyi Kısa Film

Best Short Film

20 Eylül Cumartesi

14.00, Fabrika



BİR KÜLTÜR KENTİNE DÖNÜŞEN AYVALIK'TA YENİ BULUŞMA NOKTANIZ



2017'de başladığımız eğitim desteği çalışmalarına ek olarak, özenle yenilenen tarihi vakıf evimizi 2023 Mayıs ayından bu yana yoğun etkinlik programı ile ziyaretinize açtık.

Kültür-Sanat etkinlikleri

Dinletiler

Botanik Bahçesi

Okuma Odası

Kahve/Cafe



SİNEMATEK İLE IN COLLABORATION WITH SİNEMATEK



AYSEL, BATAKLI DAMIN KIZI

AYSEL, THE GIRL FROM THE MARSH CROFT

1935 | H264 | Siyah-Beyaz B&W | 80' | Türkçe; İngilizce altyazılı Turkish; English sub. | Türkiye

YÖNETMEN DIRECTOR

Muhsin Ertuğrul

OYUNCULAR CAST

Cahide Sonku, Talât Artemel, Feriha Tevfik, Mahmut Morali, Behzat Butak, İsmail Galip Arcan, Hazım Körmükçü, Müfit Kiper, Sami Ayanoğlu, Hadi Hün, Nafia Arcan

SENARYO SCREENPLAY

Nâzım Hikmet

GÖRÜNTÜ YÖNETMENLERİ

CINEMATOGRAPHY

Cezmi Ar, Remzi Ar

MÜZİK MUSIC

Cemal Reşit Rey

YAPIM PRODUCTION

İpek Film

TÜRKİYE HAKLARI TURKISH RIGHTS

Murat Film

Sinemamızın klasiklerinden *Aysel, Bataklı Damın Kızı*, ilk gösteriminden tam doksan yıl sonra restore edilmiş kopyasıyla tekrar karşımızda. Çalıştığı evin beyinin tecavüzüne uğrayan genç köylü kızı Aysel, hakkını mahkeme önünde arar ama davayı kazanamaz. Çoğu kişi gayrimeşru çocuğunu bir başına büyütmek zorunda kalan genç kadına sırtını dönse de, köyün ileri gelen ailelerinden birinin oğlu olan Ali, Aysel'in dürüstlüğünden etkilenir ve ona evlerinde iş verir. Fakat Aysel'in evlerine gelişi, Ali ve nişanlısı Gülsüm'ün arasını bozar.

Bursa'nın Çalı köyünde çekilen *Aysel, Bataklı Damın Kızı*, ilk köy filmi olarak da Türkiye sinema tarihinde önemli bir yere sahip. Filmin kimi sahnelerinde, profesyonel tiyatro oyuncuları kadar, amatör köylüler de kamera önünde yer alıyor. Köydeki gündelik hayatı gösteren sahneler ise etkileyici ve gerçekçi görüntülerle önemli bir belge niteliği taşıyor. Sinemamızın öncü isimlerinden Muhsin Ertuğrul'un yönettiği filmin kadrosundaki en heyecan verici isimse kuşkusuz Aysel rolündeki Cahide Sonku. Ertuğrul tarafından keşfedilen ve önce Dârülbedâyî'de sahneye çıkan Sonku, Aysel rolüyle bir anda geniş kitlelerce tanınmış ve sinemamızın ilk kadın yıldızı olmuştu.

One of the classics of Turkish cinema, *Aysel, the Girl from the Marsh Croft* returns to the screen 90 years after its first release with a restored copy. The story follows Aysel, a young village girl assaulted by the master of the household where she works. Seeking justice in court, she loses her case. Left to raise her illegitimate child on her own, she is shunned by most of those around her. Ali, the son of one of the village's leading families, is struck by Aysel's honesty and offers her work in their home. Yet Aysel's arrival begins to disrupt Ali's relationship with his fiancée, Gülsüm.

Shot in the village of Çalı near Bursa, the film holds a significant place in the history of Turkish cinema as the first "village film." Alongside professional stage actors, several amateur villagers also appear before the camera. The scenes depicting everyday rural life provide powerful and realistic images that serve as important documentary evidence. Directed by one of the pioneers of Turkish cinema, Muhsin Ertuğrul, the film also marked a milestone in the career of Cahide Sonku. Discovered by Ertuğrul and first appearing on stage at Dârülbedâyî, Sonku's role as Aysel brought her immediate fame and established her as Turkish cinema's first female star.



BİR ZAMANLAR AVRUPA (1897-1902)

THE BRILLIANT BIOGRAPH: EARLIEST MOVING IMAGES OF EUROPE (1897-1902)

2020 | H264 | Siyah-Beyaz B&W | 52' | Hollanda Netherlands

Hollanda Eye Film Müzesi ve İngiliz Film Enstitüsü (BFI), sinemanın ilk yıllarına ait nadir görüntülerin restore edilmiş bir derlemesini sunuyor. *Bir Zamanlar Avrupa (1897-1902)*, izleyiciyi tren yolculuklarıyla birbirine bağlanan beş tematik bölümle Avrupa turuna çıkarıyor. Seçkide kronolojik ya da coğrafi devamlılık gözetilmiyor; bunun yerine kentleşme, boş zaman aktiviteleri, turizm, teknolojik yenilikler ve sahne sanatları gibi 20. yüzyılın başındaki Avrupa yaşamından bir kolaj sunuluyor. Piyanist Daan van den Hurk tarafından bestelenen özel müzik, elli ayrı film den derlenen görüntüleri bütünlükle birleştiriyor.

Biograph teknolojisi Thomas Edison'un laboratuvarında çalışmış ve hareketli görüntülerin film üzerine kaydedilmesini sağlayan mucitlerden William Kennedy Dickson tarafından, 1896 yazında piyasaya sürüldü. Biograph rakiplerinden çok daha net, sabit ve büyük görüntüsüyle öne çıktı. Biograph filmlerinin her biri konu ve ton olarak farklılık gösteriyor ve süreleri otuz saniye ile bir dakika arasında değişiyor. Yüz yirmi yıl öncesinden günümüze ulaşan bu bir dakikalık zaman kapsülleri, bugün bile sinemanın verebileceği en zengin ve en keskin görüntüleri sunuyor.

The Eye Filmmuseum in the Netherlands and the British Film Institute (BFI) present a restored compilation of rare footage from the earliest years of cinema. *The Brilliant Biograph: Earliest Moving Images of Europe (1897-1902)* takes the viewer on a tour across Europe through five thematic chapters linked by train journeys. The selection does not follow a strict chronological or geographical order; instead, it offers a collage of scenes that capture the spirit of the fin de siècle, including urbanization, leisure activities, tourism, technological innovations, and the performing arts. A specially composed score by pianist Daan van den Hurk weaves together footage compiled from fifty separate films into a seamless whole.

The Biograph projector, released in the summer of 1896, was developed by William Kennedy Dickson, who had worked in Thomas Edison's laboratory and was one of the pioneers of recording moving images on film. Biograph distinguished itself from its rivals with its clearer, steadier, and larger screen image. Each Biograph film differs in subject and tone, with durations ranging from 30 seconds to one minute. Given that the individual Biograph films vary in theme and tone—and run approximately 30 seconds to one minute in length, these one-minute time capsules from 120 years ago still deliver some of the richest and sharpest images that cinema has ever achieved.

YÖNETMEN DIRECTOR

Frank Roumen

KURGU EDITING

Frank Roumen

MÜZİK MUSIC

Daan van den Hurk

YAPIM PRODUCTION

Eye Filmmuseum, British Film Institute

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES

Eye Filmmuseum

Film sessiz olarak gösterilecek, besteci ve piyanist Daan van den Hurk piyano ile filme eşlik edecektir.



18 Eylül Perşembe
19.30, Kırılmaç



17 Eylül Çarşamba
20.30, ASKEV

ÇOCUKLAR İÇİN FOR CHILDREN

Eser yaratıcısı / Artwork by Teoman Madra



TAFİTİ: ÇÖLDE MACERA TAFİTİ: ACROSS THE DESERT

2025 | DCP | Renkli Colour | 81' | Türkçe dublajlı Turkish dub. | Almanya Germany

Genç mirket Tafiti, dedesinin katı kuralları ile büyümüştür. Aslında tek derdi torunlarını hayatın tehlikelerinden korumak olan dede, her fırsatta aynı şeyi tekrar eder: Kendi türünüz dışında kimseye güvenmeyin, kimseyle arkadaşlık etmeyin. Tafiti bir gün dedesinin uyarılarına kulak asmaz, yürüyüş yaparken tanıştığı bir domuzu, yaralarını tedavi etmek üzere ailesinin yanına getirir. Fakat domuzun yaptığı bir hata nedeniyle yuvalarını bulan zehirli yılan dedesini sokar. Suçluluk duygusuyla kahrolan Tafiti, dedesini kurtarmak için, gerçekliğinden kimsenin emin olmadığı bir efsanenin peşine düşer. Tehlikelerle dolu çölün ötesinde, Yılan Kapaşı'nın ardında her hastalığı iyileştiren sihirli bir mavi çiçek vardır. Kendini affettirmek isteyen domuzcuk da Tafiti'yi bu zorlu yolculukta yalnız bırakmaz. Alman yazar Julia Boehme'nin aynı isimli popüler çocuk kitapları dizisinden uyarlanan Tafiti, önyargılara karşı savaşmayı öneren, hoşgörü, dostluk ve dayanışma üzerine, keyifli ve heyecan dolu bir masal.

Young meerkat Tafiti has been raised under the strict rules of his grandfather, whose only concern is to protect his grandchildren from the dangers of life. He repeats the same warning at every opportunity: never trust anyone outside your own kind and never make friends with them. One day, Tafiti ignores his grandfather's advice. While out walking, he meets an injured red river hog and brings him home to treat his wounds. But when the hog makes a mistake, a venomous snake discovers their burrow and bites the grandfather. Devastated with guilt, Tafiti sets out to save him by searching for a legendary cure, but no one is sure whether it really exists or not. Beyond the perilous desert, past the Gate of Snakes, lies a magical blue flower said to heal any illness. Wanting to redeem himself, the little hog refuses to leave Tafiti alone on this dangerous journey. Adapted from German author Julia Boehme's popular children's book series of the same name, *Tafiti* is a delightful and thrilling fable about fighting prejudice and cultivating the value of tolerance, friendship, and solidarity.

YÖNETMEN DIRECTOR
Nina Wels

SENARYO SCREENPLAY
Julia Boehme, Nicholas Hause

ANİMASYON ANIMATION
Red Parrot Studios, Mountaineer Animation,
Traumhaus Studios

KURGU EDITING
Nina Wels, Niclas Werres

MÜZİK MUSIC
Carsten Rocker

YAPIM PRODUCTION
Tradewind Pictures GmbH

DÜNYA HAKLARI WORLD SALES
Sola Media GmbH

TÜRKİYE HAKLARI TURKISH RIGHTS
TME



21 Eylül Pazar
12.00, Fabrika

NERMIN ER

*Bana Benden Yakın,
Benden Yabancı,*

*İçimde Dolaşan,
Gezen Biri Var*

*There is someone wandering
inside me-a stranger,
closer than I am to myself,
strolling through*

Süre / Duration

22'



BANA BENDEN YAKIN BENDEN YABANCI, İÇİMDE DOLAŞAN GEZEN BİRİ VAR [22'] THERE IS SOMEONE, WANDERING INSIDE ME - A STRANGER, CLOSER THAN I AM TO MYSELF, STROLLING THROUGH [22']

VİDEO YERLEŞTİRME
VIDEO INSTALLATION

16-21 Eylül (11.00-19.00 saatleri arasında)
16-21 September (between 11.00 am-7.00 pm)

Küçük Han

Nermin Er'in son kişisel sergisi *Bana Benden Yakın, Benden Yabancı - İçimde Dolaşan, Gezen Biri Var*, 16 Mayıs – 30 Haziran 2025 tarihleri arasında Galeri Nev İstanbul'da gerçekleşti. Adını "Gözümde Özleyiş, Gönümde Acı" adlı şarkının [*Güfte: Şemsi Belli, Beste: Selâhattin İnal*] dizelerinden alan sergi, insanın zaman zaman kendine duyduğu yabancılik hissini, gündelik olanla bilinçdışı arasındaki kırılgan bağları ve aynı mekânlarda, aynı anlarda var olabilecek sonsuz olasılıkları ele alırken, tekrarın içindeki değişimleri ve dönüşümleri de vurguluyor.

Er, sergi için hazırladığı 10 videoyu Ayvalık Film Festivali kapsamında gösterilmek üzere birbiri ardına sinematografik bir şekilde bağladı. Stop-motion tekniğiyle gerçekleştirdiği animasyonlardan oluşan bu kolaj 16-21 Eylül tarihleri arasında Küçük Han'da saat 11.00-19.00 saatleri arasında görülebilecek.

Videolara eşlik eden ses, sanatçının gündelik hayatında şarkılar ve ritimlerle kurduğu ilişkiyi yansıtıyor. Ayrıca videolarda yer alan; mürekkeple, kumaşla, ipe veya diğer nesnelerle inşa edilen dünyalardan seçili parçalar mekânda yer alarak izleyiciye daha yakın bir bağ kurma fırsatı sunuyor.

Nermin Er's latest solo show, *There is Someone, Wandering Inside Me – A Stranger, Closer Than I am to Myself, Strolling Through*, was held at Galeri Nev İstanbul from 16 May to 30 June, 2025. Taking its title from the verse in the song [*Verses: Şemsi Belli, Music: Selâhattin İnal*] "Gözümde Özleyiş, Gönümde Acı" [Longing in My Eyes, Ache in My Heart], the exhibition explores the sense of estrangement one can sometimes feel toward oneself. It reflects on the fragile ties between the everyday and the unconscious, while contemplating the infinite possibilities that may exist within the same spaces and moments, and highlighting the subtle shifts and transformations that emerge through repetition.

Nermin Er has cinematically linked the ten videos she made for the exhibition to be screened as part of the Ayvalık Film Festival. This collage of stop-motion animations will be on view at Küçük Han from September 16th to 21st, from 11:00 AM to 7:00 PM. The meticulously constructed handmade models in the videos serve not only as physical settings but also as essential elements carrying the emotional and visual atmosphere of the narrative. The handcrafted objects placed within these spaces come to life frame by frame, transforming the models into living scenes where traces of time, rhythm, and a quiet presence circulate. In the absence of human figures, materials and objects gain tangible presence and construct meaning through movement, inviting viewers to observe from within a familiar or unfamiliar atmosphere. Sometimes glimpses of an artist's studio or a half-open door, these uncertain grounds gently rest on the boundary between memory and imagination. In a space steeped in silence, a sudden light shift or the slow motion of an object leaves the impression of a presence; one that can't be named, but can be felt.

The sound accompanying the videos reflects the artist's personal relationship with music and rhythm in daily life, while selected elements from the animated worlds created with ink, fabric, thread, and other materials, are also displayed in the space, offering viewers a more intimate connection with the work.

*Ses Tasarımı Sound Design: Metebir, CG Artist: Efan Öztürk

BİR HİKÂYE ANLATICISI: SERRA YILMAZ

A STORYTELLER: SERRA YILMAZ

KONUŞMA
TALK

17 Eylül Çarşamba, 14.00
Wednesday, 17 September, 14.00

ASKEV

Serra Yılmaz çok yönlü bir sanatçı. Türkiye’de, İtalya’da, Fransa’da ve başka ülkelerde Türkçe, İtalyanca, Fransızca ve İngilizce sinema filmlerinde ve tiyatro oyunlarında rol aldı, ödüller kazandı. Sinemada ve tiyatrodada yönetmenlik yaptı. Bunların yanı sıra simültane çevirmen olarak da çalıştı, yemek programları da çekti. Kendini her şeyden çok bir hikâye anlatıcısı olarak gören Serra Yılmaz ile oyunculuk, farklı ülkelerde kariyer yapmak, çevirmenlik ve yemekle olan ilişkisinin oyunculuğundaki etkileri gibi farklı konularda bir sohbet gerçekleştireceğiz.

Serra Yılmaz is a versatile artist with numerous awards. She has acted in film and theater in countries including Türkiye, Italy and France, taking part in productions in Turkish, Italian, French, and English. She has also directed for cinema and theater, worked as a simultaneous interpreter, and even hosted cooking shows. Above all, she considers herself a storyteller. In this talk, we will be discussing acting, building a career across different countries, translation, and the ways in which her relationship with food has influenced her career.

YAPAY ZEKÂ VE YARATICILIK

ARTIFICIAL INTELLIGENCE AND CREATIVITY

KONUŞMA
TALK

17 Eylül Çarşamba, 15.30
Wednesday, 17 September, 15.30

Kırlangıç

ALKAN AVCIOĞLU, VIKKI BARDOT, TOLGA KARAÇELİK, ÖZGÜR MUMCU

Günümüzde yaratıcı süreçler derin bir kırılmanın eşiğinde. Yapay zekâ artık yalnızca bir araç değil; üretimin mantığını, yöntemini ve hızını dönüştüren yeni bir ortak. Sanatın, hikâye anlatımının ve yaratıcılığın temel kavramları bu değişimin içinde yeniden tanımlanıyor.

Bu dönüşüm sancılar barındırır da üreticilerin eline benzeri görülmemiş bir güç veriyor. Belki çok yakında, tek başına odasındaki bir yönetmen bir stüdyonun kapasitesine sahip olacak; bir ressam, onlarca asistanıyla çalışıyormuş gibi üretecek.

Geçtiğimiz yıl Utrecht Üniversitesi’nden Albert Ali Salah ve Almila Akdağ ile yapay zekâ ve yaratıcılık konusunu akademik açıdan ele almıştık. Bu yılki söyleşide, yapay zekânın getireceği yenilikler farklı disiplinlerden üreticilerin bakışıyla tartışılacak.

Today, creativity stands at the brink of a profound transformation. Artificial intelligence is no longer just a tool; it is a new collaborator that changes the very logic, method, and speed of production. The fundamental concepts of art, storytelling, and creativity are being redefined. While the transition is fraught with challenges, it also offers creators unprecedented power. Very soon, a filmmaker working alone in a room may have the capacity of an entire studio, or a painter may produce work as if assisted by dozens of apprentices.

Last year, Albert Ali Salah and Almila Akdağ from Utrecht University joined us to discuss artificial intelligence and creativity from an academic perspective. This year, the conversation will expand to explore the innovations AI may bring, seen through the eyes of creators from different disciplines.

PIYANO EŞLİĞİNDE FİLM GÖSTERİMİ VE KONUŞMA:

BİR ZAMANLAR AVRUPA (1897-1902)

SILENT FILM SCREENING WITH PIANO ACCOMPANIMENT:
THE BRILLIANT BIOGRAPH: EARLIEST MOVING IMAGES
OF EUROPE (1897-1902)

17 Eylül Çarşamba, Film Gösterimi: 20.30, Konuşma: 21.30
Wednesday, 17 September, Film Screening: 20.30, Talk 21.30

ASKEV

DAAN VAN DEN HURK

Kendinizi Venedik, Berlin, Amsterdam ve Londra’nın yüz yirmi yıl öncesine ait büyüleyici görüntülerine bırakın. Bu filmler, sinemanın erken dönemindeki önemli olayların, ünlü mekânların ve kişilerin ilk hareketli görüntülerini, ayrıca yalnızca hareket hâlinde izlenebilecek performans ve doğa olayları gibi göz kamaştırıcı anları yakalıyor.

Filmlerin tamamı, olağanüstü yüksek çözünürlük sağlayan özel büyük formatlı 68mm Mutograph kamera ile çekildi. Yüz yirmi yıl öncesinden günümüze ulaşan bu bir dakikalık zaman kapsülleri, bugün bile sinemanın verebileceği en zengin ve en keskin görüntüleri sunuyor.

Hollandalı besteci ve piyanist Daan van den Hurk *Bir Zamanlar Avrupa (1897-1902)* filminin gösteriminden sonra sessiz sinemaya müzik yapmanın incelikleri üzerine bir konuşma gerçekleştirecek.

Müzik ve sinema arasındaki ilişki sinemanın icadıyla birlikte başlamıştır. Başlarda sessiz çekilen filmler projektör makinesinin çok ses çıkarması ve karanlık bir ortamda seyircinin sıkılmaması için müzikle gürültü kapatılmaya ve seyirci şenlendirilmeye çalışılmıştır. 1913-1927 arasını içeren sessiz sinema döneminde film oynarken bir köşede oturan piyanist, kafasına estiği gibi çaldığı müziklerle seyirciyi sıkıntıdan kurtarmaya çalışırken zamanla ilk film müzikleri de şekillenmeye başlar. Müzik her şeyden önce filme karakter ve kimlik kazandırır.

Surrender yourself to the mesmerizing sights of Venice, Berlin, Amsterdam and London from 120 years ago. These films capture some of the earliest moving images of important events, famous locations, and notable figures, as well as dazzling moments that could only be experienced in motion, such as performances and natural phenomena.

All the films were shot with the unique large-format 68mm Mutograph camera, offering extraordinarily high resolution. These one-minute time capsules, preserved for over a century, still present some of the richest and sharpest images cinema can provide today.

Dutch composer and pianist Daan van den Hurk will give a talk on the art of composing for silent cinema following the screening of *The Brilliant Biography: Earliest Moving Images of Europe (1897-1902)*.

The relationship between music and cinema began with the very invention of film. In the early days, silent films were accompanied by music to cover the loud sound of the projector and to keep the audience engaged in the dark. During the silent film era (1913–1927), pianists often improvised music to ward off boredom, and over time the first film scores began to take shape. Above all, music gives a film its character and identity.

*Gösterim ücretsizdir. Katılım için rezervasyon yapılması gerekmektedir.

*The screening is free of charge. Reservation is required.

REZERVASYON LİNKİ RESERVATION LINK:

<https://fonzip.com/askev/etkinlikler/piyano-esliginde-sessiz-film-gosterimi-bir-zamanlar-avrupa-1897-1902>

AYSEL, BATAKLI DAMIN KIZI

AYSEL, THE GIRL FROM THE MARSH CROFT

KONUŞMA **18 Eylül Perşembe, 18.00** **Kırlangıç**
TALK Thursday, 18 September, 18.00

ELİF ERGEZEN, SERDAR SOYDAN

1935 yılında çekilen ve ilk köy filmi addedilen *Aysel, Bataklı Damin Kızı* gösterime girdiğinde büyük bir etki yarattı. Aynı zamanda ilk kadın yönetmenimiz olan efsanevi oyuncu Cahide Sonku (üstelik kendi sesiyle!) başrolde. Filmin uyarlandığı öykü, Nobel ödüllü Selma Lagerlöf'e ait. Senaryo Nâzım Hikmet tarafından yazılmış. Müzikleri Cemal Reşit Rey bestelemiş. Muhsin Ertuğrul Türkiye'de sesli film dönemini başlatan yönetmen olarak bu filmi de sesli çekiyor.

Doksan yıl sonra, Kurukahveci Mehmet Efendi sponsorluğunda Sinematek/Sinema Evi tarafından restore edilen filmin çekildiği dönemdeki koşulları akademisyen Serdar Soydan, filmin arkeolojik bir kazı gibi ilerleyen restorasyon sürecini Sinematek/Sinema Evi Genel Koordinatörü Elif Ergezen anlatacak.

*Konuşmanın ardından saat 19.30'da *Aysel, Bataklı Damin Kızı* filminin gösterimi Kurukahveci Mehmet Efendi'nin kahve ikramı eşliğinde ücretsiz olarak gerçekleştirilecek.

Filmed in 1935, *Aysel, the Girl from the Marsh Croft*, regarded as Turkey's first 'village film', created a huge impact at the time of its release. Legendary actress Cahide Sonku, also celebrated as Turkey's first female director, stars in the production, and for the first time, we hear her voice. The source of the story came from Nobel Prize-winning author Selma Lagerlöf, the screenplay was penned by Nâzım Hikmet, and the score composed by Cemal Reşit Rey. Muhsin Ertuğrul, who started the sound era to Turkish cinema, directed the film.

Ninety years later, thanks to a restoration project by Sinematek/Sinema Evi sponsored by Kurukahveci Mehmet Efendi, the film returns to the screen. In this talk, academic Serdar Soydan will discuss the context in which the film was made, while Sinematek/Sinema Evi General Coordinator Elif Ergezen will detail the meticulous restoration process, akin to an archaeological excavation.

*Following the talk, at 19:30, *Aysel, the Girl from the Marsh Croft* will be screened free of charge with coffee served courtesy of Kurukahveci Mehmet Efendi.

DAVID LYNCH ÜZERİNE

ON DAVID LYNCH

KONUŞMA **19 Eylül Cuma, 16.00** **ASKEV**
TALK Friday, 19 September, 16.00

HASAN CEM ÇAL, ÖVGÜ GÖKÇE, FATİH ÖZGÜVEN, NERMİN SAATÇIOĞLU

Ocak ayında yaşamını yitiren David Lynch'in ilk filmi ve son filmi gösteriyoruz programda. Lynch'in filmlerini gören hiç kimse onları başka birinin filmleriyle karıştırmazdı. Önde gelen diğer auteur'lerin aksine, ne bir akımın parçasıydı ne de kolayca bir kategoriye yerleştirilebilirdi. Billy Wilder'in *Sunset Bulvarı* gibi kara film yapıtlarından etkilenmiş olsa da, aslında tamamen kendine özgüydü. Onun yapıtları, belirli bir dönem ya da mekânla bağıni koparmış, zamansız, tuhaf bir biçimde yerinden edilmiş bir görünüm sergiliyor, bu da onları daha da sarsıcı ve rahatsız edici kılıyordu.

Hasan Cem Çal, Övgü Gökçe, Fatih Özgüven ve Nermin Saatçioğlu sinema tarihinin bu nevi şahsına münhasır yönetmeni hakkında konuşurken sinemasını farklı yönlerden ele alacak.

This year's program includes screenings of David Lynch's first and last films. Lynch's work can never be mistaken for anyone else's. Unlike other leading auteurs, he did not belong to a movement or fit easily into a genre. Though influenced by film noir classics such as Billy Wilder's *Sunset Boulevard*, his work remained entirely unique. His films often appear timeless and strangely disconnected from any specific place or period, which makes them all the more unsettling and disquieting.

Hasan Cem Çal, Övgü Gökçe, Fatih Özgüven and Nermin Saatçioğlu will discuss this singular filmmaker and examine his cinema from different perspectives.

DÜNYANIN SONU GELDİĞİNDE NE YAPACAĞIZ?

WHAT DO WE DO AT THE END OF THE WORLD?

KONUŞMA **20 Eylül Cumartesi, 16.00** **ASKEV**
TALK Saturday, 20 September, 16.00

HASAN CEM ÇAL, SELİM EYÜBOĞLU, DEFNE KORYÜREK, FATİH ÖZGÜVEN

Festival program danışmanı Fatih Özgüven'in akademisyen Selim Eyüboğlu ile birlikte hazırladığı "Dünyanın Sonu Geldiğinde Ne Yapacağız?" adlı bölümde göstereceğimiz filmlerde dünyanın sonu toplumları ve zihinleri bir arada tutan ortak alışkanlıkların, inanç sistemlerinin ve sembollerin yitimiyle açığa çıkıyor. Nükleer savaş, salgın hastalıklar, iklim krizi, pandemi, dünyanın sonunu getirebilecek nedenler olarak karşımıza çıkarken insanların bu krizler karşısında yaptıkları seçimler sonun belki de o kadar uzak olmadığını gösteriyor.

Curated by festival program advisor Fatih Özgüven with academic Selim Eyüboğlu, the section What Do We Do at the End of the World? presents films in which the destruction emerges from the collapse of the very habits, belief systems, and symbols that once held societies and minds together. Nuclear war, pandemics, climate crisis, and plagues appear as possible causes of the world's end, and the choices people make in response suggest it may not be as distant as it seems.

ARŞİV GÖRÜNTÜLERİYLE FİLM ÇEKMEK

MAKING FILMS WITH ARCHIVAL FOOTAGE

KONUŞMA **21 Eylül Pazar, 16.00** **ASKEV**
TALK Sunday, 21 September, 16.00

CEM KAYA, ENGİN ERTAN

Bu yıl programımızda yer alan *Bir Darbenin Soundtrack'i* adlı film ilham verdi bu konuşmaya. 1960'taki Kongo darbesini ve dönemin sömürgeci dinamiklerini arşiv görüntüleri kullanarak ve caz müziği eşliğinde anlatan film büyük beğeni topladı. Neredeyse hiç yeni bir şey çekmeden sadece elinizdeki arşiv görüntüleriyle iyi bir film yapmanın mümkün olduğunu kanıtlayan bir filmi daha programa ekleyerek bu konuda konuşmak istedik. 2022 yılında yine Ayvalık Film Festivali programında yer alan *Aşk, Mark ve Ölüm*'ü tekrar göstereceğiz ve filmin yönetmeni Cem Kaya ile sinema yazarı Engin Ertan arşiv görüntüleriyle film yapma deneyimi ve müziğin bu süreçteki rolü üzerine sohbet edecek.

This year's screening of *Soundtrack to a Coup d'État* is the inspiration for this conversation. The film, which portrays the 1960 Congo coup and the colonial dynamics of the period through archival images and jazz music, has been widely acclaimed, demonstrating that a powerful film can be produced almost entirely from archival material. This is why we have included another film in the same vein, Cem Kaya's *Love, Deutschmarks and Death*, first screened in Ayvalık Film Festival in 2022, now having a rerun in this year's program. The screening will be followed by a discussion between director Cem Kaya and film critic Engin Ertan on the process of making films with archival footage and the role of music in that process.

BİLET SATIŞI TICKET SALES

ÖN SATIŞ (6-15 EYLÜL)

Tam: 200 TL
Öğrenci ve 65 Yaş Üstü: 150 TL
Açılış Filmi: 250 TL
Kırlangıç Sergi Salonu: 100 TL

Ön satış döneminde biletler Biletinial ve Biletix üzerinden ve Fabrika Ayvalık'taki festival gişesinden satılacaktır.

FESTİVAL BOYUNCA (16-21 EYLÜL)

Tam: 220 TL
Öğrenci ve 65 Yaş Üstü: 170 TL
Açılış Filmi: 250 TL
Kırlangıç Sergi Salonu: 100 TL

*Festival sırasında biletler Biletinial ve Biletix üzerinden ve ilgili festival gişelerinden satılacaktır.
*ASKEV Sera'daki tüm gösterimler ve söyleşiler ücretsizdir.
*Kırlangıç'ta yapılacak konuşmalar ve *Aysel, Bataklı Damın Kızı* gösterimi ücretsizdir.
*Öğrenci ve 65 Yaş Üstü biletli seyircilerin film girişinde kimlik göstermesi gerekmektedir.

PRE-SALE (6-15 SEPTEMBER)

Standard ticket price: 200 TL
Students and senior citizens aged 65 years and above: 150 TL
Opening Film: 250 TL
Kırlangıç Exhibition Hall: 100 TL

During the pre-sale period tickets can be purchased online on Biletinial and Biletix or from the festival box office at Fabrika Ayvalık.

DURING THE FESTIVAL (16-21 SEPTEMBER)

Standard ticket price: 220 TL
Students and senior citizens aged 65 years and above: 170 TL
Opening Film: 250 TL
Kırlangıç Exhibition Hall: 100 TL

*During the festival, tickets can be purchased online on Biletinial and Biletix or from the festival box offices.
*Events and screenings at ASKEV Sera are free of charge.
*Events and the screening of *Aysel, The Girl from The Marsh Croft* at Kırlangıç Exhibition Hall are free of charge.
*Students and audience members over the age of 65 are required to present identification at the entrance.

MEKÂNLAR VENUES

AYVALIK BELEDİYESİ BÜYÜK PARK AMFİTİYATRO

Sefa Çamlık Mah. Kaktüs Sok. No: 8

AYVALIK BELEDİYESİ VURAL SİNEMASI NEJAT UYGUR SAHNESİ

Fevzipaşa-Vehbibey Mah. Cumhuriyet Alanı Vural Pasajı

FABRİKA AYVALIK

Fevzipaşa-Vehbibey Mah., Barbaros Cd. 4. Sk. No: 3

KIRLANGIÇ SERGİ SALONU

150 Evler, Atatürk Blv., 10400 Ayvalık/Balıkesir (Starbucks üstü)

ASKEV SERA BİLGİNER MELİN AYVALIK SANAT KÜLTÜR EĞİTİM VAKFI

Zekibey Mah. Zafer Sok. No: 22

YÖNETMEN DİZİNİ INDEX OF DIRECTORS

A

Alper, Özcan **84**
Anderson, Wes **57**
Aster, Ari **49**
Avcıoğlu, Alkan **71**
Aydın, Adil Burak **91**

B

Bardot, Vikki **71**
Baydar, Cansu **95**

C

Cankaya, Özden **83**
Canpolat, Yağmur **76**
Cattaneo, Peter **29**
Cengiz, Deniz **92**
Céspedes, Diego **30**

D

Dardenne, Jean-Pierre **43**
Dardenne, Luc **43**
Dizdar, Ece **94**

E

Eraslan, Anıl **87**
Erlik, Altay **72**
Ertem, Özge **85**
Ertuğrul, Muhsin **98**
Esmer, Pelin **35**

F

Farsi, Sepideh **44**
Flanagan, Mike **36**

G

Gilliam, Terry **51**
Gillis, Çağla **76**
Grimonprez, Johan **68**

H

Hakverdi, Cem **83**
Haugerud, Dag Johan **37**
Haydari, Nazan **83**

K

Kâgerman, Pella **52**
Karaçelik, Tolga **38**
Kaya, Cem **69**
Keltek, Gürcan **73**
Kırmızı, Defne **77**
Korugan, Ilgın G. **90**
Kubrick, Stanley **53**

L

Laxe, Oliver **74**
Lilja, Hugo **52**
Linklater, Richard **61**
Loznitsa, Sergei **31**
Lynch, David **64, 65**

M

Manuş, Müge **87**
Marker, Chris **50**
Martone, Mario **45**
Mascaro, Gabriel **46**
Meng, Huo **32**

N

Nişancı, İlkay **88**

O

Oğurlu, Umut Şilan **90**

Ö

Öz, Ezgi **85**
Özçelik, Abdullah **93**
Özçelik, Ceylan Özgün **75**
Özgüner, Özge **85**
Özkara, Hümmam **92**

P

Panahi, Cafer **58**
Pekün, Didem **82**
Petzold, Christian **59**

R

Reichardt, Kelly **60**
Roumen, Frank **99**

S

Schilinski, Mascha **47**
Serebrennikov, Kirill **33**
Süer, Türker **81**

T

Taşkın, Mahsum **91**
Tekintangaç, Yakup **94**
Trier, Joachim **27**

W

Wels, Nina **101**
Wenger, Bernhard **39**

Y

Yeşilbaş, Rezan **80**
Yıldırım, Emine **79**
Yılmaz, Atakan **93**
Yücel, Fırat **77**

Z

Zlotowski, Rebecca **40**

FİLM DİZİNİ

1

12 Maymun **51**

A

Aniara **52**
Aramızda Kalan Her Şey **90**
Aşk Mark ve Ölüm **69**
Aynalar No:3 Okyanusta Bir Tekne **59**
Aysel, Bataklı Damın Kızı **98**

B

Bazen Hep Birlikte **82**
Bir Başkasının Rüyası **71**
Bir Darbenin Soundtrack'i **68**
Biz Radyoyu Çok Sevdik **83**
Bölük Pörçük – Bir Tuncel Kurtiz Biyografisi **84**
Bir Zamanlar Avrupa [1897-1902] **99**

C

Chuck'in Hayatı **36**

D

Dalgakıran **50**
Dışarıda **45**
Dilan Hakkında Konuşmalıyız **90**
Dr. Garipaşk **53**
Düşüşün Tınısı **47**

E

E Blok, Daire 5 **76**
Eddington **49**
Elibirlik: Yırcalı Kadınlar **65**
Eraserhead **64**

F

Fenike Planı **57**
Flamigonun Gizemli Bakışı **30**

G

Garan **91**
Gecenin Kiyısı **81**
Genç Anneler **43**
Gerçek Ötesi **71**
Gündüz Apollon Gece Athena **79**

H

Hayaller **37**
Hayaller, Umutlar ve Dönen Yunuslar **91**
Hayat Devam Ediyor **92**
Hiçbir Şey Normal Değil **75**

I

It Was Just an Accident **58**
Inland Empire **65**

İ

İki Dünya Arasında **32**
İki Savcı **31**

J

Josef Mengele'nin Kayboluşu **33**

K

Kaçanlar **92**
Kaşık, Karga ve Diğer Çocuk **93**

M

Manevi Değer **27**
Mastermind, The **60**
Mavi Ay **61**
Mavi İz **46**
Merhaba Anne, Benim, Lou Lou **93**
Morı **94**
mutluluk **77**
Mükemmel **94**

N

Neredeyse Kesinlikle Yanlış **95**
Neukölln'ün Örümcek Adamı **72**

O

O da Bir Şey mi? **35**

Ö

Özel Hayat **40**

P

Pasaj **77**
Paydos **86**
Penguen Dersleri **29**

S

Saykoterapi: Bir Seri Katil Hakkında Yazmaya Karar
Veren Yazarın Sığ Hikayesi **38**
Sirât **74**
Sound Dreams of İstanbul **87**

T

Tavus Kuşu **39**
Tafiti: Çölde Macera **101**

U

Uçan Köfteci **80**

Y

Yeni Şafak Solarken **73**
Yitik Ev **76**
Yüreğini Eline Al ve Yürü **44**

Z

Zamanın Kiyısında Sınav **88**

INDEX OF FILMS

1

12 Monkeys **51**

A

A Private Life **40**
Almost Certainly False **95**
All Over the Place - A Portrait of Tuncel Kurtiz **84**
Alley **77**
And the Rest Will Follow **35**
Aniara **52**
Apollon by Day Athena by Night **79**
Aysel, The Girl From the Marsh Croft **98**

B

Block E, No.5 **76**
Blue Moon **61**
Blue Trail, The **46**
Brilliant Biograph: Earliest Moving Images of Europe [1897-1902] , The **99**

D

Disappearance of Josef Mengele, The **33**
Dreams **37**
Dreams, Hopes and Rotating Dolphins **91**
Dreamt by Another **71**
Dr. Strangelove or: How I Learned to Stop Worrying and Love the Bomb **53**

E

Eddington **49**
Edge of Night **81**
Eraserhead **64**
Escapism **92**
Everything Between Us **90**
Exam on the Edge of Time **88**

F

Flying Meatball Maker **80**
Foreskin **94**
Fuori **45**

G

Garan **91**

H

Hand in Hand: Women from Yırca **85**
Happiness **71**
Hi Mom, It's Me, Lou Lou **93**

I

Inland Empire **65**
It Was Just an Accident **58**

L

La Jetée **50**
Life Goes On **92**
Life of Chuck, The **36**
Living the Land **32**
Love, Deutschmarks and Death **69**

M

Mastermind, The **60**
Mirrors No:3 **59**
Missing Home **76**
Morı **94**
Mysterious Gaze of the Flamingo, The **30**

N

Neukölln Spiderman **72**
New Dawn Fades **73**

O

Otherwise in İstanbul **82**

P

Paydos **86**
Peacock **39**
Penguin Lessons, The **29**
Phoenician Scheme, The **57**
Post Truth **71**
Psycho Therapy: The Shallow Tale of a Writer Who Decided to Write About a Serial Killer **38**
Put Your Soul On Your Hand And Walk **44**

R

Radio, My Love **83**

S

Sentimental Value **27**
Sirât **74**
Sound Dreams of İstanbul **87**
Sound of Falling **47**
Soundtrack to a Coup D'Etat **68**
Spoon, The Crow and The Other Child, The **93**
Strange Abandoned Deranged **75**

T

Tafiti - Across the Desert **101**
Two Prosecutors **31**

W

We Need to Talk About Dilan **90**

Y

Young Mothers **43**

TÜRKİYE VE DÜNYA HAKLARI

TURKISH AND WORLD RIGHTS

A

A24

www.a24films.com

Abdullah Özçelik

abdullahozcelikmail@gmail.com

Altay Erlik

altayerlik@gmail.com

B

Başka Sinema

info@baskasinema.com

www.baskasinema.com

Bir Film

info@birfilm.com

www.birfilm.net

C-Ç

Cercamon

hello@cercamon.biz

www.cercamon.biz

Chantier

info@chantierfilms.com

www.chantierfilms.com

Charades

sales@charades.eu

www.charades.eu

Columbia Pictures

Çağla Gillis

cagla.gillis@gmail.com

D

Defne Kırmızı

defkirmizi@gmail.com

Deniz Cengiz

denizcengiziletisim@yahoo.com

Didem Pekün

www.didempekun.com

didempekun@googlemail.com

E

Eye Filmmuseum

info@eyefilm.nl

www.eyefilm.nl

F

Film Constellation

office@filmconstellation.com

www.filmconstellation.com

Filmada

armagan@filmada.net

Focus Features

www.focusfeatures.com

G

goodfellas

feripret@goodfellas.film

goodfellas.film

H

Heretic

info@heretic.gr

www.heretic.gr

I-İ

İlgin G. Korugan

ilginkorugan@gmail.com

İklim İçin 350 Derneği

www.iklimicin350.org

K

Kino Rebelde

distribution@kinorebelde.com

www.kinorebelde.com

Kinology

contact@kinology.eu

www.kinology.eu

L

Let's Hümm Movie

letshummovie@gmail.com

www.filmsdulosange.com

Lights On

lightson@lightsonfilm.org

www.lightsonfilm.com

Lucky Number

hello@luckynumber.fr

www.luckynumber.fr

M

M-appeal

berlinoffice@m-appeal.com

www.m-appeal.com

Mediawan Rights

documentaries@mediawan.com

rights.mediawan.com

mk2 Films

intlsales@mk2.com

www.mk2films.com

MTA Film Yapım

www.mtafilm.com

mtafilem@gmail.com

MUBI

ctuzel@mubi.com

www.mubi.com

Murat Film

www.murat-film.com

umurduru@murat-film.com

N

Nar Film

info@narfilm.com

www.narfilm.com

Nazan Haydari

nazan.haydari@bilgi.edu.tr

Ninova Films

ninovafilms@gmail.com

www.ninovafilms.com

O-Ö

Origine Films

contact@originefilms.fr

www.originefilms.fr

Özden Cankaya

ozdencankaya@gmail.com

P

Park Circus

info@parkcircus.com

www.parkcircus.com

Public Film

info@publicfilm.com.tr

www.publicfilm.com.tr

R

Reddish Films

info@reddishfilm.com

www.reddishfilm.com

Rez Film

rezanyesilbas@gmail.com

Rosa Film

dmahalli@gmail.com

S-Ş

SBS Productions

contact@sbs-productions.com

www.sbs-distribution.fr

Selen Şenay

selsenenay@gmail.com

Siğla Ünal

sigla@hotmail.fr

Siyah Beyaz Movies

ahmet.kara@siyahbeyazmovies.com

Sonny Pictures Classics

www.sonnyclassics.com

Spongeworthy Studio

www.spongeworthy.studio

T

Tamasa Distribution

contact@tamasadistribution.com

www.tamasa-cinema.com

Tantana Film

contact@sounddreamsofistanbul.com

anil.eraslan@gmail.com

www.anileraslan.com

Taskovski Films

sales@taskovskifilms.com

www.taskovskifilms.com

The Match Factory

info@matchfactory.de

www.the-match-factory.com

TME

tmefilms@tme.com.tr

www.tmefilm.com

U

UIP

www.uip.com.tr

Universal Pictures

www.universalpicturesinternational.com

Ursula Film

g.emine.yildirim@gmail.com

UTA

Y

Yağmur Canpolat

yagmurcanpolatmail@gmail.com

Yakup Tekintangaç

tekintangac@gmail.com

SEYİR KÜLTÜR SANAT DERNEĞİ

SEYİR ASSOCIATION - FOR ALL WATCHING OCCASIONS

YÖNETİM KURULU BOARD OF DIRECTORS

BAŞKAN CHAIR
Azize Tan

ÜYELER MEMBERS

Ezgi Coşkun
Gülçin Kaynak
Güliz Noyan
Tara Hopkins
Nergis Karadağ
Ali Ömür

Mine Eymür
Sinem Yayla
Ece Yılmaz
Umut Furkan Çıtak
Cansu Can Çıtak
Nermin Saatçioğlu

Selen Akhuy
Merve Genç
Derya Bengi
Ceylan Özgün Özçelik
Yücel Kurşun
Emel Işıtan

Pınar Pala
Çiğdem Öztürk

AYVALIK ULUSLARARASI FİLM FESTİVALİ

AYVALIK INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

DİREKTÖR DIRECTOR
Azize Tan

FESTİVAL DANIŞMANI ADVISOR TO THE FESTIVAL
Fatih Özgüven

KOORDİNATÖRLER COORDINATORS
Merve Genç
Gülçin Kaynak
Gizem Mutlu

KONUK AĞIRLAMA HOSPITALITY
Ezgi Coşkun, Atahan Yaşar

EDİTÖRLER EDITORS
Engin Ertan, Ekrem Buğra Bute

GRAFİK TASARIM GRAPHIC DESIGN
Erdem Yılmaz

SOSYAL MEDYA SOCIAL MEDIA
Öykü Naz Mustafaoğlu

SATIŞ VE PROTOKOL SALES & PROTOCOL
Sinem Yayla, Ege Ezgi Ulusman

MALİ İŞLER FINANCE
Hesap Kitap İşleri
(Şenol Akyıldız, Tülay Öksüz Işık, İrem Erdoğan)

DIAGEO ÖDÜL KOORDİNATÖRÜ
DIAGEO AWARD COORDINATOR
Merve Genç

PRODÜKSİYON AMİRİ PRODUCTION MANAGER
Güngör Gün

PRODÜKSİYON SORUMLULARI PRODUCTION ASSOCIATES
Cem Deniz Uzun, Ozan Semiz, Mehmet Emrah Bayık, Öykü San,
Can Doğan, Emre Öztürk, Süleyman Korkmaz

ALTYAZI KOORDİNASYONU SUBTITLING COORDINATION
Nermin Saatçioğlu

FOTOĞRAF PHOTOGRAPHY
Yücel Kurşun

KAMERA CAMERA
Göksel Mehmet Arslan, Cihan Yazıcı

KURGU VIDEO EDITOR
Melodi Deniz Durak

İNTERNET SİTESİ WEB SITE
Gökhan Aslan (ZOA Digital)

ANİMASYON İLÜSTRASYON ANIMATION ILLUSTRATION
Cansu Uzun Gün

ANİMASYON TANITIM FİLMİ ANIMATION FILM
Semiha Yıldız

GENÇ SİNEMA KOORDİNATÖRÜ YOUNG CINEMA COORDINATOR
Arş. Görevlisi Nergis Karadağ - İstanbul Beykent Üniversitesi

GENÇ SİNEMA ASİSTANI YOUNG CINEMA ASSISTANT
İşlay Embel

AYVALIK ULUSLARARASI GENÇ SİNEMA PROGRAMI KATILIMCI LİSTESİ YOUNG CINEMA PARTICIPANTS

Zeynep Dila Akgün, Fırat Arslan, Anıl Bekar, Melisa Bırer, Hazal Bugutekin, Yağmur Canpolat, Aslı Deniz Coşkun, Barış Coşkun, Selen Dal, Yusuf Hilmi Daşkaya, Mertcan Deliklitaş, Ayşe Nur Demir, Buğra Doğan, Ömer Faruk Edremit, Alper Erboz, Yağmur Filiz, Mina Geçer, Ahmet Arda Genç Kurt, Gökhan Göçtü, Miran Hamo, Arda Kara, Esmâ Kaya, İpek Kaya, Yaren Koyuncu, Buse Kök, Davut Ötgen, Ayça Işık Öztürk, Sencer Osman Sütcüoğlu, Ebrar Beyza Şentürk, Baran Tekçe, Melek Tekerek, Damla Uzunoğlu, İrem Ünen, Mustafa Uğur Üste, Duru Yalçın, Salih Yetkinbudak, İncisel Yılmaz, Burak Can Yiğit.

FESTİVAL KATALOĞU

FESTIVAL CATALOG

EDİTÖR EDITOR
Engin Ertan

AFİŞ ESERİ POSTER ARTWORK
Teoman Madra

AFİŞ UYGULAMA POSTER DESIGN
Erdem Yılmaz

TASARIM DESIGN
Bülent Kurtcan

METİNLER TEXTS
Engin Ertan
Ekrem Buğra Bute
Selim Eyüboğlu

REDAKTÖR ENGLISH COPY EDITOR
Emre Azizlerli

BASKI VE CİLT PRINTING & BINDING
Printer Ofset Matbaacılık
865 Sok. No: 23A Kemeraltı-İzmir
Tel: 0232-489 88 03

©Seyir Kültür Sanat Derneği 2025
www.ayvalikff.org



Ayvalıkzade

*Çikolata Kahve Dondurma
Yöresel Lezzetler*

T: +90 266 3123131



www.ayvalikzade.com

[f](#) [i](#) [x](#) [d](#) /ayvalikzade

Ayvalık Meydan - Ayvalık Setur Marinas

